中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

中華民國內政部登記證內版台誌字第零零五號
中華郵政台字第五二四號執照登記爲第一類新聞紙類

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七 二七三四九二 二八二五四零
營業部 廣告部：二七九三零七 二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二式五四九五 二式一式三八

電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份式毫
（外埠版精編一大張）
新聞紙第一六三二四號

指日政府政治及經濟已總破產
日四大反對黨聯手
要求田中立刻辭職

【東京五日法新社電】日本四大反對黨，今日一致要求田中角榮立即辭職，負起他的政策失敗的責任。

四反對黨領袖在個別舉行的記者招待會中，提出上述要求。今日爲田中角榮出任日本首相一週年紀念。

反對黨領袖指出，田中內閣已使通貨膨脹，物價飛騰，環境衛生（即「公害」）情況更惡劣，使人民生活陷於水深火熱境地。

日本社會黨黨魁成田知已形容田中政府爲「政治及經濟的總破產。」

日共書記長宮本顯治說：田中角榮對急促的經濟增長政策，刺激消費品的價格高漲。他指摘「這項基本上的錯誤」，已導致政府在其他方面處理不善。

公明黨主席竹入義勝對記者們說：他對田中角榮內閣在第二年任期，不能作任何期待。

竹入義勝指摘田中角榮首相在其「日本羣島改型」的得意計劃中，因對工業增長給予優先權而忽畧了人民的生活。

他辯稱：田中角榮的內閣不能給予人民任何利益，祇引致物價高漲，廣泛的污染，高稅率，以及低水準的社會福利。

社會民主黨主席春日對其他反對黨領袖對田中角榮的批評，表示具有同感。

【東京五日法新社電】日本首相田中角榮今日在記者招待會上提出一項暗示，謂他可能在今年十月進行一項內閣改組。

田中角榮並暗示：國會亦可能在八月召開一次特別會議。

消息靈通人士說：田中角榮對七月八日東京舉行的京都議會選舉的結果，及在國會中懸而未決的各項重要措施而辯論進展情形加以觀察後，對會就內閣及日本執政自民黨的改組問題，作出其最後決定。

該等人士說：田中角榮似有意在其訪問歐洲及蘇俄後，於八月召開一次國會特別會議，對內閣及自民黨進行一次改組。

羅傑士提出五點計劃
締造世界和平新紀元
荷姆要求解除人口思想交流障碍

【赫爾辛基五日路透社電】美國今日提出一項五點計劃，以達成「歐洲及全世界和平的一個新紀元」。

美國國務卿羅傑士在概括美國的目標時，對此間三十五國的歐洲安全會議說：「我們的目標應是一個，沒有任何國家感到遭遇威脅的歐洲大陸，一個人民和思想可以自由流通的歐洲大陸，以及一個比以不同的政治和文化分開的歐洲大陸更富庶。」

羅傑士向歐洲國家重申保證，美國和蘇俄本身將不會試圖解決歐洲安全及合作問題。

他在赫爾辛基舉行的歐洲安全會議第三天發表致辭時，闡明美國在這次會議於本年度較後時在日內瓦召開致力於處理艱苦談判的專家委員會級第二階段會議時所希望達成的目標。

他說：美國的目標是：

詳細確定參加這次會議的卅五國之間所同意的一般性原則。

就特別的軍事問題達成協議，包括「交換某些重大的軍事消息，適當交換觀察人員，以便增加信心和消除懷疑」。

擴大盤快及和平解決可能會導致任何參加這次會議的國家之間互相對抗的糾紛的方法。

提出減低有礙貿易增長障碍的建議，增加商業交流、加强工業、科學、以及工藝的合作。

支持「促進人類接觸，及更自由傳播消息，以擴大文化與教育合作的特別有效方法。」

羅傑士說：最後一點是「最重要的」。

【赫爾辛基五日路透社電】美國外交大臣荷姆爵士今天要求歐洲國家，解除禁止人民的移居，以及交換情報及思想的障碍。

他在向此間歐洲安全會議發表演說時，呼籲加强合作，作爲歐洲生活的正常狀況。

荷姆爵士稱：東西方在人道主義及其他領域的合作，是這次三十五國會議議程上最重要的項目。

荷姆爵士在他對三十四個其他歐洲及北美國家的外長發表的演說中說：「如果我們的會議是有關人民及有關倡出的話，我們應該做些事情，來掃除禁止人民移居，交換情報及思想的障碍是必需的。」

他希望參加這次會議的談判代表，將以兩項單純的觀念爲南針。

第一項是政治——國內及國際——是有關人民的；第二項是良好關係全基於信任。

俄利用猶太移民
在以國建間諜網

【貝魯特五日合衆國際社電】貝魯特的「今日東方報」今日說：紐約當局已發現若干文件，顯示蘇俄已利用移居以色列的蘇俄猶太人，在以色列扶植一個間諜網。

該報引述消息靈通人士的話語：上述文件是在一架於上星期六日在安曼機場墜毀的「蘇俄航空公司」「TU一三四型」客機的殘骸內發現的。

該報說：「據報，這些文件與一個通過猶太人移民途徑，在以色列扶植的蘇俄間諜網有關。據報：這些間諜以最簡單的方法——利用安曼與莫斯科間的航空聯繫——與蘇俄當局保持聯絡。」

黃鎮乘專機赴西白宮謁見尼克遜
美有意促成周恩來
今秋聯大期間訪美
錫漢諾克悍拒與基辛格談判

【北平五日路透社電】流亡的高棉領袖錫漢諾克今天在此間說：他將不會在基辛格於下月初訪問北平時會晤基氏。

五十歲的錫漢諾克在訪問非洲及東歐國家兩個月返回此間後，在北平機場向記者發表談話時，被問及他是否將拒絕會晤這位白宮特使。

錫漢諾克强調的回答說：「絕對是的，因爲並沒有可談之處。」

【加利福尼亞・聖克里文特五日合衆國際社電】尼克遜總統將會派遣基辛格於下月再度訪問北平，顯然是希望獲得中共「總理」周恩來支持一項談判解決高棉戰爭的辦法。

外交觀察家們揣測基辛格可能同時敦促周恩來應尼氏之邀訪問華盛頓，時間或在今秋聯合國召開大會時。

雖然基氏的訪問日期仍未確定，但當尼氏於星期五日準備在加州白宮與中共駐華盛頓「聯絡處主任」黃鎮進行商討時，將會安排基氏第六度前往中國大陸訪問之行。黃鎮今日乘搭一架總統專機，前來此間。黃鎮最近與尼氏會晤的時間是在五月十日——即黃鎮抵達美國後一日。

預料尼氏與黃鎮舉行的會議，將會包括中共與美國關係的全部問題，這是由於尼克遜與基辛格檢討最近與俄共領袖布里什涅夫舉行的高峯會議，俾能使華盛頓對這兩個共黨政權的外交政策，保持平衡之故。

基氏訪問北平之行的時間，與尼氏對國會所施行的八月十五日停止轟炸高棉的最後期限相符合。

雖然基辛格過去曾拒絕與流亡的前高棉領袖錫漢諾克進行商討的機會，但預料兩人將會舉行會談。錫漢諾克可以集中反對高棉政府的部隊，開始與諾爾政府舉行和談。

基於高棉作戰黨派的領導階層過於意見分歧，基辛格已强調一項談判解決高棉問題辦法的「複雜」。與錫漢諾克交涉，將會顯示出美國對一項停火提議的立場有所改變。

預料尼氏與黃鎮的討論將會同時集中於中共對一項高棉問題和平解決辦法的意見。

尼氏以專機運送黃鎮前來此間其沿海別墅的姿態，是中共與美國的外交關係步入正軌的另一項跡象。

各方面揣測基辛格再度訪問中國大陸之行，已被延至尼氏於七月卅一日至八月一日與日本首相田中角榮舉行會談之後。「尼克遜驚人之舉」——尼氏於一九七一年七月宣佈與中共外交突破後，日本同時尋求美國的重申保証。

很久以前，周恩來已被邀請訪問美國。據說：在美國與中華民國維持正式的關係時，他將不會訪問華盛頓。但這項態度可以轉變。當周恩來出席聯合國大會會議時，他向聯合國發表致辭兼順道訪問華盛頓，進行非正式的商討，已被認爲甚有可能。

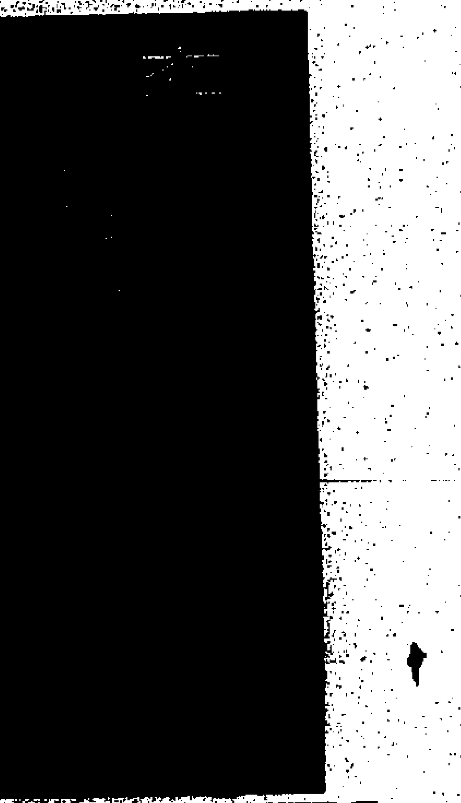
預料尼氏將於下星期一日返回華盛頓。據未証實的報導稱：他可能會在密蘇里州堪薩斯城停留，參加前警察總監基里宣誓就任聯邦調查局局長的儀式。

東非小國盧安達
發生和平政變
陸軍領袖奪權

【布魯塞爾五日路透社電】外交人士今天在此間說：盧安達國防部長哈比耶利馬納將軍，繼一次軍事政變之後，已奪取此一前比利時領土的統治權力。

這些人士說：盧安達首都基加里及外交界通訊已告中斷。

他們續稱：政變的消息，是透過鄰近的布倫地外交途徑傳出的。



【乃洛比五日合衆國際社電】乃洛比的外交人士說：盧安達陸軍今天較早時在一次不流血政變中，接管這個細小東非國家的權力。

這些人士說：陸軍拘捕卡依班達總統及他的內閣成員，但在把這些內閣部長遣送回家之後，決定扣留卡依班達，作爲暫時的首腦。

這些與盧安達首都基加里不斷接觸的人士說：軍隊巡邏街道，但一切事情寧靜。

他們說，陸軍是於凌晨三時奪取權力的，但沒有發生流血事件。

一位陸軍發言人說：軍事最高指揮部對文官統治生厭，它將保持執政達數年之久，直至該國經濟及政治恢復常態時爲止。

高棉軍發動攻勢
打開金邊供應綫

【金邊五日美聯社電】高棉政府軍星期四日發動攻勢，以打開金邊與沿海的主要供應綫，戰鬥據報在金邊週圍進行。

星期三日被高棉共軍將通往金磅遜港口的第四號公路切斷，戰事發生在距離金邊十九哩的省府金磅實居附近。共軍從坑穴發動攻擊，這些坑穴是他們一週前在公路兩北數哩地方挖掘的。當共軍金圍在沿公路挖掘一條兩哩長的戰壕時，美國飛機即對共展開廿四小時戰術性的轟炸。

西德與保匈共
展開建交談判

【赫爾辛基五日美聯社電】西德在星期四與共產國家匈牙利及保加利亞，展開會談，討論有關與這兩個國家建立外交關係的問題。

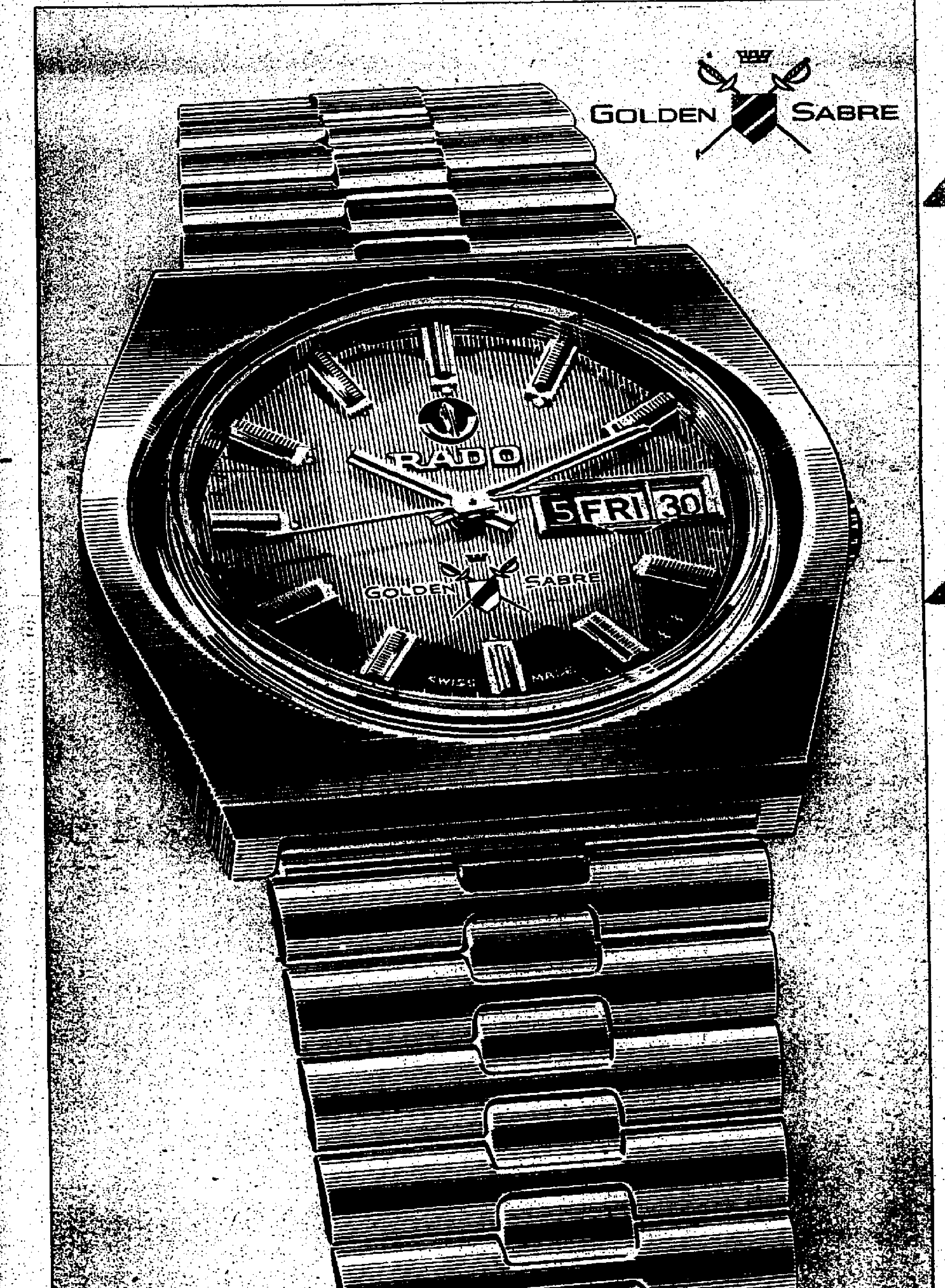
西德人士說：這一次會議，是在赫爾辛基舉行，出席會議的是波昂與這兩個東歐國家的外長，他們都是在此間出席卅五國的歐洲安全會議。

囍

謹啓 公曆一九七三年七月五日 農曆癸丑年六月初六日 爲長男猷光與 MELANIE SUSAN POTTER 小姐在香港大會堂婚姻註册署舉行婚禮隨即赴泰國蜜月旅行謹此敬告

諸親友

承嚴命 何鴻燊 何黎婉華 敬啓



雷達表 金劍型

雷達表金劍型選用鑽石鏡面，
閃閃生輝，威風八面，
星期日曆自動防水，
最適合當代威風人仕佩戴。
雷達表在手，
邊個夠我威！

RADO

邊個夠我威

雷達表服務站：香港遮打道太子大厦地下 九龍香港大酒店七星鐘表公司

特快簽証
美加·泰星·歐洲

旅遊移民·勞工就業
商務考察·特快簽証

旅遊服務部：免費代訂各大航空公司機位及代售機票，專辦星加坡、泰國、馬來亞、印尼、越南、台灣、日本、韓國、丹麥、法國、德國、瑞士、荷蘭、紐西蘭、比利時、南美洲、澳洲、美國、加拿大、等世界各國入境特快簽証，十年經驗，經辦達成行者凡數千人，服務週到，歡迎查詢致委托。

旅遊車部：最新型旅遊車多輛，設備豪華，空氣調節，航空座位，歡迎租賃，收費特廉。

請接洽 萬豐旅運(香港)有限公司
中環康安銀行七樓 電話 H 445027 (內線11)

中環大厦 寫字樓舖位廉租

中環擺花街23—41號結志街二號大單邊，地下舖位4700呎，適合超級市場、凍房、士多公司，汽車可直駛上商場內。每呎三元。二樓寫字樓五、六百呎起，每呎三元五毫。

利興發展有限公司
香港恒生銀行大厦1502室 電話：H 237885 H 230573

美元仍無起色 跌勢未見盡頭
馬克走勢强勁滙率堅挺

【倫敦五日美聯社電】美元在由香港至巴黎的各主要貨幣中心的滙率，已滑向低點紀錄，對美元的國際價值，繼續消降。此項形勢自今年三月至今，差不多從未中止。

歐洲的經紀說：他們不能預料美元最後跌至何處盡頭。

美元僅在對兌換英鎊方面，仍然堅挺，但其主要原天是因英鎊軟弱之故。同時，儘管西德馬克曾於上星期五日將其對七種其他歐洲貨幣的滙率提升百分之五點五，但實力甚勁的西德馬克，仍繼續上升至在大多數其他貨幣的滙率之上。

黃金在世界兩大黃金市場的倫敦及蘇黎世的價格，仍然穩定。

【法蘭克福五日路透社電】美元今晨在西德外滙市場的熱烈交投中，自開市時的每美元兌二點三三七五馬克後，轉弱至每美元兌二點三三五一馬克。

交投甚爲活躍，經紀們說：今晨的下跌，背後並沒有新的因素存在，這次跌價仍然使美元高於它昨日的每美元兌換二點三三九五馬克的最低紀錄。

【東京五日法新社電】美元在今日較早一度上揚，但在收市時，美元對兌日元的滙率，又告下跌。

在日本銀行與銀行之間的活躍交投中，美元對兌日元的中央滙率，較諸星期三日二六五點三二的滙率，上升點零三日元，成一美元兌二六五點三五日元，但在收市已趨軟弱，成二六五日元。

美元滙率在星期三日的收市價爲二六五點三五。美元在今日的成交總額爲八千四百四十三萬五千美元，星期三日的總成交額則爲七千五百八十四萬美元。

操外滙市場人士說：由於適應顧客對美元的需求，及鑑於歐洲各貨幣中心仍處於紊亂形勢，且本週尚僅餘一天的交易，日本的各外滙市場已開始拋售其所持有過剩美元。

美元在期貨市場異常活躍的交投中，已作急劇下跌。該等人士曾把美元下跌，歸咎於技術性的理由，因日本外滙銀行大量沽售美元，克服過量吸入美元情形。

【東京五日合衆國際社電】日本首相田中角榮今日表示，日本將會繼續浮動日元，直至日元在金融市場中獲得本身對美元的幣值。

田中在記者招待會中說：「日元在九月之前，不會回復到固定滙率。」

此次記者招待會，是在田中膺選爲自由民主黨主席一週年紀念時舉行。

倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頭盤已列工商界版。倫敦最後來電尾盤報一二三點零零美元，價比前市尾盤價跌五角。

遭騎劫阿根廷航機 已平安降落夏灣拿
游擊隊索廿萬元撥充善舉

【巴拿馬，巴拿馬市五日合衆國際社電】被最少六名持械游擊隊所騎刧在古巴首都夏灣拿的一架阿根廷噴射航機，於今日結束一次旋風式的飛行。在是次飛行中，該機飛越南美及中美洲大部分的地區，今日平安降落夏灣拿。刧機的游擊隊，勒贖二十萬美元，作爲慈善捐欵。

夏灣拿外交部一位發言人，在電話中告知紐約的「合衆國際社」總社說：這一架「波音七三七式」飛機，已在當地時間上午七時三十分，降落古巴首都。

這位發言人說：機上全部乘客無恙。他未有透露進一步的詳情。

【巴拿馬，巴拿馬城五日路透社電】一架遭騎刧的阿根廷客機，載有十四名乘客、七名機員及六名市區游擊隊，今日在此間添補燃料後已離此繼續飛往古巴。

該架阿根廷波音七三七式客機，是由秘魯利瑪飛抵此間的，該機在此間停留一小時後，已飛往夏灣拿。該批游擊隊雖然曾在利瑪釋放六名人質，但他們將不會再讓任何乘客離開該機。自刧機事件於昨日發生後，他們已釋放五十四名乘客。

該機是在此間機場一處是離機場大廈且甚爲黑暗的地區，進行添補燃料的。在補充燃料的行動中，刧機者只允許輸送燃油工作人員走近該架噴射客機，刧機者並無作出任何要求。

【聖地牙哥五日路透社電】一架阿根廷噴射客機在國內航綫飛行時遭受刧持，該機在此間作短暫的停留後即飛往秘魯的利瑪，顯然是取道古巴途中。

該批自稱是馬克斯城市游擊隊的刧機者，讓三十八名乘客在此間離開該架雙引擎波音七三七飛機。其中包括六名兒童。

兩小時後他們自聖地牙哥機場起飛，載着六名機員及廿八名乘客作爲人質。

該批來自阿根廷「人民革命軍」的空中强盜，較早時曾聲言除非能滿足他們索取贖欵的要求，否則要炸毀該機及機上人質。

他們要求八萬鎊（二十萬美元）贖欵，一半交去在布宜諾斯艾利斯的兒童醫院，另一半則作爲血液疾病的研究。

該機屬於國營的阿根廷航空公司所有。當時是自布宜諾斯艾利斯飛往阿根廷西北部的吐庫曼市途中被刧持的。

國泰機爆炸案 今在曼谷開審

【曼谷五日路透社電】一名前任警察，將於明日在此間受審。他是因爲謀殺八十一人而被控的。罹難者是於去年一架「國泰航空公司」航機，在南越上空發生爆炸時喪生的。

控方指控說：三十歲的沙姆差，去年六月十五日，在曼谷於其女朋友登上一架「康維」噴射機飛往香港之前，把一枚計時炸彈放置在她的手袋之內，該機後來發生高空爆炸。

若干名外國的專家，將會在審訊的較後時間被邀出庭作證。他們包括一位來自英國貿易與工業部的空中意外調査員以及工作於英皇家空軍的一名文職炸彈專家。

法庭計劃每一個星期作三日審訊——即星期一日，星期三日和星期五日。預料是次審訊，最少須持續一個月。

三名工會領袖 面臨死刑審判
西貢對親共分子開刀

【西貢五日法新社電】南越政府今天宣佈：於本年較早時被捕的三名被指控爲親共的工會職員，可能在不久舉行的一次軍事審判中，面對死刑。

政府發言人裴保直陳述說：三人是在警方搜査第四名工會領袖的住所，發現犯罪的文件後被扣留的。該名工會領袖曾於兩個月前在扣留期間自殺，「讓他的秘密與其本人一同消滅」。

上述全部四人，據了解，參與一項在南越成立一個由共黨控制的工會的部分計劃。

發言人裴保直說：這三人是石油及化學工會主席阮承業、私人銀行工會主席鄧進士，以及鐵路工會秘書長黃春桐（以上俱譯音）。他們都面對「擾亂公衆秩序及危害國家安全」的控罪。

黃春桐同時面對組織非法罷工的控罪。

波頓痴情一片 不信已被拋棄

【紐約五日路透社電】「紐約每日新聞」報導說：李察波頓今日說：他并不相信與其結婚了九年的妻子伊莉沙伯泰萊已把他拋棄，他說：「我并不認爲伊莉沙伯與我是眞正分居的。」

他透過他的律師富路殊說：「祇不過是因我們的私人及職業上的利益，使我們分離吧了。」他又說：「我們的相愛及對對方的熱誠，并無發生問題。我甚至擁有莉沙的護照，難道她眞的離開我？」

伊莉沙伯泰萊已獲悉波頓的聲明，但對這聲明并無反應。

泰萊小姐計劃今日飛往洛杉磯探母親，然後繼續往夏威夷。

法貼現率提高一厘

【巴黎五日路透社電】法國今日把銀行貼現率提高一厘——由七厘半升至八厘半。

楊勇放出「牛欄」 任新疆共軍頭目
文革後長期銷聲匿跡

【巴黎五日法新社電】一名「資深」的中共軍人楊勇，在中共掀起「文化革命」期內，曾長時期未有露面，現已在公共場所出現。

楊勇在一九五五年至一九五八年的韓戰期內，是中共的「中共志願軍」司令。在一九六零年，他曾被委任爲中共軍北平「警衛司令部」司令。

楊勇在中共「文革」運動期內，曾被稱爲「三反分子」，他在一九六七年在一個由軍方單位所籌備的集會上接受批判，自此，即告銷聲匿跡。

楊勇昨日以「新疆軍區司令員」，兼「新疆自治區革命委員會」副主席的身份，出現在維吾爾機場，與中共的其他領袖，來迎往各非洲國家訪問後重回中國大陸的錫漢諾克。楊勇的再度露面，進一步顯示，繼前中共黨書記鄧小平復職後，中共政策已恢復任用「業已悔改的官員」。

世界各地正興建使用太陽能大厦
收費比用電更便宜

【巴黎四日合衆國際社電】星期三在國際太陽能會議席上的報告說：世界各地正建築數十間使用太陽能的大厦，並可於一九八〇年大量使用太陽能。

建築師和工程師在聯合國科學文教組織會議席上說：太陽能大量生產時，可以普遍使用太陽能來調節房子內的冷暖氣溫，開動洗衣機及其他用具。

美政府建築顧問杜賓說：「七〇年代末期，太陽能應該比電力更爲經濟，八零年代時，會比汽油和煤氣更爲廉價。」

杜賓說：第一所太陽能大厦在二十五年前興建，現在美國共有三十間以上。這些大厦的屋頂用一種吸熱的物質製造，有開關系統，開關受天氣的變化而決定。

社論
解决交通問題要有整套計劃

在立法局前今兩次的會議中，王霖森和張有興等議員都曾提出有關陸上交通問題的質詢。他們詢問政府對於九龍和港島兩地巴士服務和公共小型巴士制度的管理政策怎樣？現有的交通計劃怎樣？談到本港交通，確是問題多多，永遠談不盡似的。雖然本港的地理環境特殊，港島是一個孤島，九龍是一個尖端的半島，兩者都面積狹小，人口稠密，房屋壅塞，道路在早期已經鋪下狹窄的規模，兼之城市建設計劃限於固有的條件，無敢作革命性的大力擴展改革，遂種下今日交通擠迫的遠因。尤其是政府的交通措施，并無全盤的計劃，又無遙遠的預見，亦無堅定徹底執行政策的決心，祇是遇着特殊難題發生，即臨時研究解決，所謂「頭痛醫頭，脚痛醫脚」的應付。所以經營公共交通的機構，祇知政府態度的猶豫和計劃的多變，每存觀望之心，不肯切實的奉行，或者製造事端以爲藉口，要求當局改善，舊的弊病未除，新的窒碍又見，遂使交通益形紛亂。

姑以小巴問題爲例。公共小型巴士總商會主席於日前招待記者，慷慨陳詞，指摘交通當局有意淘汰小巴，縱容部份小巴濫收車費，招致市民惡感；并準備加倍徵收牌費，由每年三千元加至六千元，從內外兩方加以扼殺，如果政府對待不公，將向英倫上訴請願云云。而交通處長惠柳新却於日昨發表聲明，認爲增加一倍的牌照費絕無其事，增加小巴上落客人的禁區，祇在主要的道路上設置，尚有橫街可供小巴使用，并不令到小巴無業可營。至於劃一收費問題，更爲簡單，祇要小巴本身不存漁利之心，隨時可以統一價格，固不必政府代爲規定。而且交通處與小巴商會經常有會談，爲何小巴商會不將此項問題在會談中提出商討，而故意將不確實的消息向外界發表求取支持，徒然混亂視聽。可見小巴與主管當局之間已失去了相互的信心，糾紛必多。計小巴自一九六九年獲得合法經營以來，已增至三千多輛，每日載客一百二十五萬人次，運輸力僅次於兩巴。雖則從財政司在立法局報告的語氣中，港府爲了目前道路使用問題，頗不滿於小巴的阻塞，有淘汰之意，然茲事體大，仍應細加考慮，深入研究，妥籌安置。若寓淘汰於禁，都非善法。因小巴數量相當龐大，在交通的任務上固值得注意，而在車主、司機、機工的生活權益上亦值得注意的。如果將來發生事故而再行讓步和變更，則屬兒戲了。

在此次立法局會議中，有一二項關於交通問題令人重視和興奮的消息。除了地下交通系統決定明年興工以外，就是港府快將向立法局提出本港全面性交通政策的「白皮書」，其內容包括如何（一）在人烟稠密的市區盡量提供更多的道路容車量；（二）改善和分配公共交通設施；（三）實施新措施，俾能盡量利用現有的道路容車量。看來似乎政府有意糾正過去「頭痛醫頭，脚痛醫脚」的毛病，而作全盤的計劃。這種處理的態度是非常對的，但我們未獲悉其中細節之前，不敢妄加批評。不過根據工務司務弼臣在立法局的另一項表示：港府爲了全面而徹底地進行研究各種交通問題，如考慮改善目前的路線，建設新路線，限制各類車輛在一日內某一段時間行車的可能性等，又於星期三日緊急宣佈，立刻凍結批准半山區和薄扶林區的新建築藍圖，爲時半年，等候有關該區交通調査獲得詳細結果後，始行解凍。這項消息，突如其來，不僅令人重視，更令物業界震驚。

從好的方面看，港府爲了改善交通而斷然下令暫禁兩個高貴地區的建築新樓，反映出當局對於交通的重視和整理交通的決心。但是這兩個地區樓宇建築的臨時凍結，使已準備好的建樓計劃延遲進行，或者永遠不獲批准進行，對業主的損失亦屬巨大。半山區和薄扶林區的道路擠塞，久已爲市民所週知的交通黑點，交通工務當局自然更早洞悉，應早爲綢繆，且又非機密大計，並應提前預作公告，俾市民業主有所準備，避免損失。乃今竟以緊急方式出之，重蹈舊病，不無使人遺憾之處。就此，又隱約了解到港府各部門都缺乏長遠的精細的整套未來計劃，而部門與部門之間亦缺乏緊密的聯繫。審核建屋圖則的祇審核結構藍圖，建設道路的祇憑主觀的設計，形成脫節，到了後來修改，可能工程浩大，補救已遲了。現在港府設專責計劃聯絡的環境司，希望迅速負起這個任務，一誤不容再誤了。

● 九龍陳列室
● 窩打老道70號地下 電話：3-301479
● 美孚新邨蘭秀街20號地下 電話：3-723330

香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號
電話：3-685221（8綫）

● 香港陳列室
● 皇后大道中33號萬邦行202號 電話：5-253677
● [illegible]39號地下 電話：5-433495

美加無處不風光
日航特選旅遊
特爲本港人仕而設
美加覽勝旅遊團

● 一流膳宿 ● 遊覽節目豐富
● 粵語領隊 ● 順道可探親友或審察子女未來留學環境

1 七月十五日出發（廿七日遊）
遊覽地區：東京，溫哥華，西雅圖，芝加哥，水牛城，多倫多，紐約，華盛頓，拉斯維加斯，洛杉磯，三藩市，檀香山。
費用：9,800元

2 七月十七日出發（十七日遊）
遊覽地區：檀香山，洛杉磯，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，東京。
費用：6,700元

3 七月廿四日出發（廿五日遊）

4 八月十日出發（廿五日遊）
遊覽地區：檀香山，洛杉磯，拉斯維加斯，華盛頓，紐約，水牛城，多倫多，芝加哥，西雅圖，溫哥華，三藩市，東京。
費用：12,000元

5 七月廿四日出發

6 七月卅一日出發

7 八月十五日出發（十七日遊）
遊覽地區：檀香山，洛杉磯，拉斯維加斯，三藩市，溫哥華，東京。
費用：7,700元

8 七月廿五日出發

9 八月一日出發（廿五日遊）
遊覽地區：檀香山，洛杉磯，拉斯維加斯，米亞米，華盛頓，紐約，多倫多，水牛城，三藩市，溫哥華。
費用：10,500元

10 八月十五日出發（廿三日遊）
遊覽地區：東京，檀香山，三藩市，洛杉磯，拉斯維加斯，芝加哥，多倫多，滿地可，華盛頓，紐約。
費用：10,500元

各團出發日期、逗留時間、節目內容及費用不同，任君選擇。

JALSELECT

欲知詳情，請填寄右列表格、或電詢本公司客務部
電話：5-245011
日本航空公司客務部
香港干諾道中14號太子行大廈

請將第 團資料寄來爲荷
姓名＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
＿＿＿＿
電話＿＿＿＿

JL5-42

日人大舉進侵夏威夷

他們已投資二億五千萬美元，並繼續以高價購置地產，使當地居民開始感覺不安了。

最近的一個星期日，檀香山的一個婦人應門，發現敲門的是三個日本商人，他們願意出價三十萬美元，購買她的華麗的大屋：他們想買它來做他們的廣島工人的度假中心。當她拒絕了，他們的發言人說：「噢，我明白。三十萬元祇是這屋的價錢。地價我們後來再談吧。」這些日子，在夏威夷，日本商人企圖購買酒店的控制股權、旅行社、商店、土地及私人房產。

不過，美國投資者早期在歐洲和拉丁美洲所得的教訓，現在卻由湧進夏威夷的日本人體驗了：當地居民時常害怕和不滿外國人的突然接管。有些夏威夷人非常關心，雖然他們的州政府，於一九七零年在大阪舉行的世界博覽會，動用了一百萬美元以吸引投資。

這投資形式和數量使夏威夷人憂慮。日本公司的投資超過了二億五千萬美元，多數投資於繁榮的旅遊事業。在州議會的共和黨調查委員會報告結論說：「如果日本人的投資的速度繼續保持，在今後五年內，本州的主要工業，可能由外國人控制。」檀香山的一個的士司機說得更坦白：「日本人在第二次世界大戰所不能達到的，他們現在企圖用錢來完成它——接管這些島嶼。」

迄目前為止，日本人買了十一間酒店，佔有夏威夷的三萬六千個酒店房間中的百分之十一，而他們有另兩間酒店在建築中。日本人擁有的酒店包括「夏威夷攝政」、「浪花」及「夏威夷帝國」等。他們買了兩個檀香山高爾夫球場，又在夏威夷島買了約三千英畝的發展遊憩區的土地。

這投資與日本人的旅遊熱吻合。自一九七零年日本航空公司舉辦二百五十元的日本與檀香山來回程旅遊客票以來，每年日本遊客人數由一十三萬人增至二十三萬五千人。這些島嶼的遊客約百分之十二是日本人，在今後五年內，預期增至四分之一。甚至當地的一間遊藝書店的招牌，也用英文和日文。

入息來自旅遊事業的當地居民，他們恐怕會被新東主開除。有些檀香山旅遊官員申訴，日本人刻在發展一個「閉關制度」，他們的國人乘坐日航機，住在日人經營的酒店，乘坐日人的巴士，光顧日人的商店和餐室，以及使用日人旅遊嚮導。一個官員說：「美國公司得不到一元的生意。」但日本投資者否認這項指摘。

當一家日本地產公司購買檀香山的一個公共高爾夫球場，謠傳那球場將改為私人球場——祇供日本遊客使用。日人予以否認，並對記者說：「我們是外國人。我們不想犯錯誤。甚至我們認為某些事情較佳，而它對當地居民不是較佳的，我們不會做。」

不是每一個人都對這局勢不滿。一間財務公司「夏威夷公司」的副總裁卡納希利說：「日本投資者供給一個很短絀的經濟所需的金錢，我們的工人所需的職位，和我們困窮的政府所需的稅收。」以他們來說，日本人也對這些不愉快的事感覺驚訝。在東京與一個有關夏威夷商業的代表團討論後，有些日本投資者同意他們要更多與夏威夷人混雜，並更注意社會事務和計劃。

不過，這批評不是警告。夏威夷公民協會曾經指摘外國人購買地產。贊成這個會的決議案，「夏威夷保存土地還民同盟」說：「再沒有日本公司。」（執）

國際剪影

下榻於大衛營的狗林

老布在美竭力扮小丑

他盡力去討好每一個美國人，希望改變美人對蘇俄的印象，但他無法說服二十五參眾議員……

老布討好美財長

不管他們做些甚麼，蘇俄領袖們似乎旅行愉快。

自一九五九年克魯曉夫訪美後第一次，一位蘇俄共黨首領訪問美國，布里什紐夫在美國逗留了八天，作為尼克遜總統的貴賓，似乎時刻都是歡樂的。當然，他的任務是極認真的：他想得到美國的錢、技術知識及工具以發展蘇俄經濟。作為交換條件，他暗示武器管制將來的彈性及提出蘇俄可供應原料，並表示許多有作用的善意。這是一個美妙的姿態，目的在於消滅美國人腦海中的蘇俄是一個挑釁者的冷戰印象，而代以一個和平的、穩固的及精細的貿易股友的肖像。

這個表現是賓主間的強烈對照：被水門醜聞的陰影遮蔽著，尼克遜時常似乎精神不振，亟想嚴守時間表而限制其他的活動。而布里什紐夫雖然為了安全的理由而大部分時間不公開露面，在聽眾之前却表現得像一個鼓手。他盡量利用機會以小丑姿態供攝影記者們拍照，與新聞記者們談話及與羣眾混在一起談話和握手。有些時候，美國總統發覺他自己幾乎被忽視了，曾經有一次，尼克遜說：「他在這房間裏是最佳的政治家。」

離開了攝影機和群眾，布里什紐夫恢復他的不屈不撓的討價還價者的角式，他的政治功業寄望於改善與美國的關係，以爭取蘇俄經濟的利益。

雖然沒有簽訂了重要的協定，但這些會談增加這兩人作為國際政治家的聲望。甚至那些小協議，祇是用來促進尼克遜去年訪問莫斯科後開始的高層談判的動力。

高峯會議的儀式需要一件驚奇的事，不管那事是怎樣小的。這些會議的驚奇的事是，互相禁止核子戰爭的協議，包括那些要點如雙方於發生戰爭危險時互相諮詢，並設法不挑起與第三國家的戰爭。在實質上，這文件使雙方已實行的事正式化，例如莫斯科——華盛頓熱線。但它也等於兩個超級強國合作的協定——如果不是控制這世界，即是維持世界和平。因此，它適用於他們與中共以及中東和其他的世界上爭執焦點，雖然措詞空洞，足以容許雙方政府執行他們的目前政策，例如美國在高棉的轟炸，或蘇俄在東歐的干預。

對核子道德的同等重要性是一項協議，要完成戰略武器限制條約第二期談判，以求於一九七四年底永久的限制攻擊性核子武器，在去年的戰略武器限制條約第一部分的五年臨時「凍結」計劃完結前三年完成。作為布里什紐夫的善意的進一步的表現，他與尼克遜完成許多在高峯會議前已擬訂的協定。這兩位領袖也保證他們的國家要做的事如下：

△增強合作以發展原子能的和平用途，特別是熱核子燃燒的控制及快速繁殖的反應器的設計。

△交換農業消息，特別是蘇俄收穫的估計，俾美國和其他西方農民可於事前種植，以適應蘇俄必要時的需求。

△交換交通運輸的技術。某些顯著的問題：蘇俄在冷天氣的鐵路經營及新地底火車系統的經驗；美國在公路工程和貨櫃運輸的專長。

△擴大海洋學的合作研究，包括海洋水流及海洋生物學等的研究。

△結束住在一個國家而在另一個國家經營的公民的雙重課稅。例如，在蘇俄的美國公民，現在須繳納蘇俄的百分之十五的所得稅。

△繼續再度文化交流六年。這協議使某些美國人感覺寬慰，因為它凍結了目前低階層的交換。

△創立一個美、蘇商會，以促進美國商人與蘇俄貿易官員們的接觸。

△擴大駐華盛頓的蘇俄大使館及駐莫斯科的美國大使館的商務參贊名額，並容許十間美國商行及銀行在莫斯科設置固定的代表。

△擴伸蘇俄航機的路綫，由紐約伸至華盛頓，並容許美國民航機飛至列寧格勒。

在口頭上，這兩位領袖並同意繼續舉行他們的高峯會議。尼克遜接受布里什紐夫的邀請，於明年再訪問莫斯科——或許趕及戰略武器限制條約第二協定——而這蘇俄領袖說，他樂意於一九七五年再度訪問華盛頓。

布里什紐夫的最難解決的困難問題是，蘇俄的最優惠國家的地位。那地位是去年十月簽訂的美蘇貿易條約的一部分，將使蘇俄輸入美國的貨品減低關稅百分之五十。但是，七十七名參議員和二百八十四名眾議員已支持一個法案，否決給任何限人民自由離境的國家以最優惠國家地位。他們所關心的是那些想離開蘇俄的猶太人的淒苦境況。

布里什紐夫親自應付這個困難問題。在一項特別的姿態中，他邀請廿五名著名的參議員及眾議員到他在華盛頓所住的賓館午餐。這頓午餐是由一個蘇俄廚師烹製的，有魚子醬、燒牛肉及五種不同的蘇俄酒和烈酒。他企圖說服美國國會議員們，使他們相信幾乎每一個申請的猶太人都獲准離境。雖然蘇俄的出境政策，在美國的壓力下，已經顯著的放寬了。有些美國國會議員恐怕這政策或許改變，如果蘇俄獲得最優惠國家的地位。被問及這點時布里什紐夫說：「我們到這裡來，不是來爭吵。我們可以留在家裡爭吵。我不明白，為甚麼這些事情破壞我們的良好關係。」這些議員並不完全被說服，目前尚無跡象可以說服他們會願意對這問題妥協。

布里什紐夫也向美財政部長及五十二名美國銀行家和商人們懇切陳詞，蘇俄的信用貸款和先進技術的來源。在兩小時的單獨致詞中，他解釋蘇俄亟想擴大與美國的商業和經濟的關係。他目前沒有提出特別的交易，祇是替那些繼他之後而來的蘇俄使節鋪路。

這一個星期有許多的儀式、休息，及布里什紐夫、尼克遜和他們的人員間等靜的會議。這些會議的舉行地點從白宮至大衛營以至聖克里文特。

到達大衛營後，布里什紐夫發現一架單車停放在他的寓屋門前，一隻腳踏上去，並笑對助理禮賓司長高杜斯說：「現在你可以報告說，我騎這架單車到達了。」他發現這別墅為他的訪問而作好了準備。有一個有總統印章的藍色風車，他所住的名為「狗林」的生舐的寢屋內他的睡床旁邊，有一本俄語指南。（未完）

女王也不喜歡住在王宮

它大而無當，有六百五十個房，三百個時鐘，使人如置身在博物館裏。

維多利亞女皇覺得冷。她企圖在白金漢宮她的套廳生一個火爐，卻發生了爭吵。管家不肯依照她的吩咐去做。他說那不是他的工作。她問張伯倫勛爵。是的，他可以下令燃火爐。但先要經由宮廷總管下令。

維多利亞是許多不喜歡住在白金漢宮的英國君王之一。其他的包括威廉四世及愛德華八世——已故的溫莎公爵——後者說那好像「住在一間博物館裏」。自維多利亞朝代以來，已有許多改善。女王與她的職員們談判工資協議。

但相信她寧願住在溫莎堡。她的家人的意見與她的相同。安妮公主曾經談及白金漢宮的生活，說：「你要知道，那裏是寂寞的。大的房間，大的走廊。」

菲臘親王在美國電視說，如果支銷繼續增加，他和他的妻子或許想到遷居一幢較小的房子。

支銷帳單是白金漢宮的最大缺點之一。每年支銷約四十萬鎊。四百五十五名職員的薪金共約三十萬鎊。如果你作了實地觀察，這些數字並不足為奇。

白金漢宮約有六百五十個房間，沒有人把它們數得準確。面對著大街的房間，多數時間是空著的，留待訪英的外國元首居住。皇室中人住在那俯瞰著四十英畝的花園的一翼。

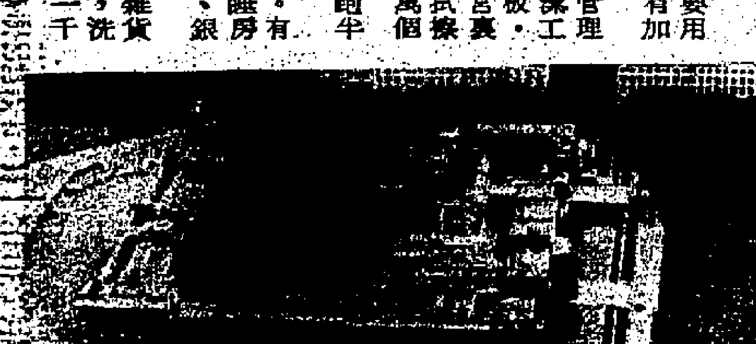
白金漢宮其餘的地方很多。它有一間郵局、警察局、電影院、醫生的外科手術室、學校、出納處及四個職員食堂。最大的兩個房間是御殿（長廿二碼）及舞廳（四十四碼）。

廚房遠離皇室餐廳，膳食要用輪車推過那些長走廊，車子上有加熱器。

自然的，要有許多職員來管理這地方。每天早上，一百名清潔工人掃除三十七萬一千方呎的地板。一個人在一個星期內天天要為宮裏的三百個時鐘上鍊，另一個人拭擦十噸銀器以及十二個人拭抹一萬個窗。

白金漢宮的郵差，每天要跑半哩路來遞送一千五百封信。有三分之一的職員住在屋裏。有些仍沿用古老的職銜，例如「睡房婦人」、「酒管理員」及「金、銀、玻璃器皿管理員」。

近年來的每年支銷，包括雜貨四萬四千鎊，酒類一萬二千鎊，洗衣七千鎊，鮮花六千鎊，報紙一千五百鎊。



但如果皇室把它出賣而遷居較廉宜的地方，白金漢宮究竟值得多少錢呢？地產商估計，它可能售得七千五百萬鎊。（鴻）

美國的建國文獻與未來

每年都有制定新的法律，但是否確能遵守獨立宣言與憲法的精神呢？

世界展望促使傑佛遜為首的五人委員會，草擬一七七六年七月四日在國會上宣佈的宣言。他們承認「對人類輿論的尊重」和謹慎地把維護他們採取激烈步驟的許多原因宣佈——英國國王對人民權利的侵害，拒絕聽取人民的陳情，倫敦方面拒絕承認殖民地的重要法律，解散殖民地的議會，根據英王單獨的意志委任法官，未經同意徵稅，在殖民地人民之間駐紮軍隊等等。

政治理論家解釋，獨立宣言根據的理論，是把國家看為一種社會契約，這個理論由洛克和盧梭所提倡，其根源可追溯至古希臘。對現代所有民主制度——不管這個民主政府採取甚麼形式——事實上對權力是建基於同意而非武力上的任何社區，這都是一個重要的理論。

羅斯托教授表示：「對所有相信普選和議會制度政府的人說來，政府的權力一定要建基於人民的同意之上，而不是靠槍桿子出政權的。」

另一項偉大的建國文獻：美利堅合眾國憲法，在一七八七年制定，一七八九年獲得九個州承認後生效。

這部憲法在基本的公民權利上有缺陷，因此一七九一年加進第一至第十的修正案，一般稱之為「人權法案」。這個人權法案引申了獨立宣言涉及的許多權利：

宗教、言論及出版自由；和平集會向政府請願補救損害的權利；反對無理的搜查和拘捕的保障；刑事案中要求由陪審團公審的權利；不受殘酷和濫用刑罰的保障；軍隊不得隨便駐紮民房的保障；不得未經適當法律程序，而遭受生命、自由或財產剝奪的保障。

一八六一至六五年的內戰結束後，第十三項和第十四項憲法修正案進一步把這些權利擴展到黑人身上。

當然，這些崇高的文獻樹立了很多目標和理想，但這些目標決不是可以一蹴即就的。事實上，美國本身的歷史，往往是這個擴展的、有活力的國家的人民基本文獻來衡量他們的行動的歷史。有時他們發覺高等法院的判決是不合憲法的，因為和基本文獻的原則有很大的衝突；有時他們又擴展對原來的文獻的詮釋，以期能有效地配合現代情況。

舉例說，正是這種對新情況的適應能力，使高等法院能夠取消死刑，這是建國元勳們本身從沒有懷疑過的一種懲罰。

羅斯托教授這麼解釋說：「為了發揮憲法的效力，我們在現實生活和理想生活之間維持一種穩定的張力，和誇求保持法律跟隨著變動的情況和變動的社會正義概念的發展。」

每年，美國都有新的法律制定，用來加強基本理想和保証的實施：例如，投票權的越來越擴大。

一七七六年，投票權大部分限於擁有資產的。參議員則是由州議會選出的。但隨著時間推進，投票人的資產條件已被取消。一九一三年的一項憲法修正案指出，參議員必須由人民直接選出，眾議員也一樣。一九二零年第十九項修正案，婦女獲得了投票權，一九七一年，投票權更擴大到十八歲青年。

目前，各州議會正在通過一項平等權利修正案（美國憲法規定：一項修正案一定要經過四分之三的州議會批准）。這項修正案，將把一切法律平等對待男女，包括關於遺產、就業和離婚法。

早期的女權改革者，在反奴隸運動中常很活躍，有一些婦女學習組織，舉行羣眾集會，指揮請願運動。凱特．米勒特在一九七零年所著的「性的政治學」一書裡說：「美國婦女投票權運動的主持者是一羣信仰混雜的人；在西部，是民粹主義和邊疆精神的信從者；在中西部，是戒酒者；在東部是改革家。」南部的種族主義者、酒業人士和政治機關的政客們，反對支持這項婦女運動。（中）

美國最摩登的生活

與三個孩子在加特林堡他的廿五呎的機動房屋露營的珠寶商克諾斯維爾說：「這個國家的人亟想做某些事情。在這裏，我們能夠做我們想做的任何事情。打網球、開車、游泳或散步。孩子們認識許多其他的少年人，住在這裡的和到這裏來小住幾天的人。大家認識，並結交朋友。這是世界上最佳的遊樂。」它也有一個長期的投資。一個在這裡買了一幅地的石油工程師馬蒂說：「我打算退休時住在這裡。如果我不能維持它，我時常都能夠售賣它，或許有錢賺呢。」

與田納西的山景不同的是斯達杜斯特酒店在拉斯維加斯興建的一個二百個車位的停車場，停車一宵收費祇四美元——這使斯達杜斯特的賭館、餐室及夜總會更容易招徠顧客。自一月一日以來，已有七萬名露營者顧客增加這酒店的生意。這大停車場有一個小泳池、浴室和洗衣間。女露營者喜歡光顧斯達杜斯特的美容院。

夜間，百慕達短褲代替了搖曳的晚服，人們到賭館去玩。為了吸引新遊客及新的消費，斯達杜斯特停車場有停車三天的限制。少數的露營者停留那麼久，時常有些地方要去。有些人要繼續出發。一個退休的推銷員叠特賣掉他在新澤西州的房子，與他的妻子駕車出發。他說：「我們每年有五十二個星期露營，直至我們決定在甚麼地方定居為止。」

在聖地牙哥東北五十一哩有特菲爾特郡的憩區，是最舒適和奇偉的遊憩區。布特菲爾特的四百七十五個營地散佈於巴洛瑪山脈。五美元的租金可租一個標準的停車位，有水電供應。有樹遮蔭的和穢物渠接駁膠管的則加收費用二美元。這停車場時代的氣氛再造成舞台車時代。興建一個老式游泳池、公共厨房及公共音樂演奏台。焦點是一個老西部變荒的鄉村；星期日在那穆盡邱舉行崇拜聚集，牆壁上的裸體雕塑反轉了。

多數的布特菲爾特露營者來自洛杉磯和聖狄哥地區；有些是兩家人一起來的。當丈夫們出海在太平洋上釣魚，孩子們可以騎自行車，而妻子們會在樹林中散步。

容易移動似乎是露營的最大吸引力，但情緒是最重要的。有些露營者在他們的停車位上設置他們的姓名牌或其他的標誌。他們想遠離他們的家，但他們帶備一切，使路上的生活與家裏生活沒有差別。他們享受露營的氣氛。這是美國人的一種特別嗜好，而他們都獲得滿足。（錦譯）（下）

時代週刊記者筆下

單日有炮聲的金門

約在二十年前，美國幾乎為金門和馬祖與中共交戰。當時的國務卿杜尼斯說：「如果你害怕跑到邊緣，你就輸了。」因此引起緊張的批評家指摘他推行他們所謂的「戰爭邊緣」政策。今天它們仍由十萬中華民國政府軍隊守衛，每天遭受中共零散的砲轟。時代週刊記者最近訪問了金門，作如下的報導：

海風吹襲一個岸邊的機關槍堡壘，帶來一個婦人的遙遠的聲音。她的話散失了，祇有那由一個強力揚聲器播送的她的歌聲隱約可聽。但那些駐守機關槍堡壘的士兵們，對於她的話已是耳熟能詳的——那是中共的廣播宣傳。

這些士兵是不受誘惑的。他們誓死反共——機場上有「光復大陸」的標語。他們運用罕有的防衛利器，當那個婦人聲音從大陸飄送過來時，把它駁回去。

金門曾經一度是一個荒蕪的前哨，將總統於一九五一年下令「綠化金門」。因此，政府植了七千萬株樹苗，多數是美國松。他們後來增植香蕉、杧果、蘋果和桃樹。那裏的田也種玉蜀黍和蘆粟，以使島上的六萬二千平民自給自足。這島甚至有一個釀酒廠、一間陶器廠和一間罐形的工業。一名嚮導說：「為了那些士兵，我們有許多花生糖店和桌球室。」

乘車駛過金門島上的縱橫交錯的現代公路，可能幻想這個島嶼是一個半熱帶的鄉居地，但在綠蔭下是機關槍和砲台、運輸汽車庫、戰壕和蜂巢般的山中隧道的洞口。在堅固的巖石層中爆破建成的隧道，高廿五呎闊三十五呎，足容運輸汽車駛進裏邊幾哩。其中一條供士兵們住宿的隧道，有半哩長全是兩層的睡床，甚至有一間一千個座位的地底戲院。在每一地方，螢蟲的光使潮濕的巖石變成淡紫色。

在一個一五五公厘大砲陣地，砲的半身藏在巖石下，砲兵司令安排一小型的表演以娛外來遊客。他的十二人小隊演得非常精彩，跑、跳、頓和裝——一切摹仿上砲彈發射。中華民國政府很重視「心理戰」。他們有一個氣球可以深入大陸，升上空的氣球散播傳單給「敵人」，傳單的標語如「蔣總統關懷你們」。

金門仍然很少有實際戰爭的時候，雖然不同於一九六零年的連續發砲四十七萬五千響的。據一個國軍官說，砲戰限於單日的晚上，祇象徵式的發砲四十或五十響，砲彈落在人煙稀少的地方，造成的損害很微。不過，有一晚，這島上放映宣傳電影的戲院外，有三枚砲彈爆炸。金門的砲兵發砲還擊，但雙方損失都很微。

金門的每一個壯丁都獲配一枝來福槍，並須每月最低限度在練靶場練習射擊一次。婦女也要參加民兵隊。也有一些假人士兵把持著假機關槍以欺瞞「敵人」的偵察者。不過，在私下裡，有些政府官員認為這些積聚如山的武器或許是不需要的。

國軍在研究金門地形

東城 域多利 國 華

今天映 一部在青春期間的男女必看的影片！

揭破非法墮胎草菅人命的罪行 熱戀男女迷失理智一失足成千古恨！

安樂公司發行 兒童不宜

春風留孳種

揭露男女生理秘密

誰個青年男子不看！純情！誰個妙齡少女不看！情春！

三大紅星主演

FEMALE REVOLUTION

明珠・倫敦

開心集！男女老幼皆歡迎！

昨日狂滿 今天兩院仍映五場

綠象猛烈攻城 獅王愛真能助

最生動的卡通 最瑰麗的色彩 最可愛的人物 最傳神的配音 最難忘的童話 最清新的妙品

新綠野仙蹤

Journey Back to Oz

兒童必看 大人要看 情侶愛看 逢人都看

華納動物園

東方 凱聲 明天 五場大戲 大盛映

加開十二點半・即起定座

差利卓別靈

電檢處推薦：最合家欣賞

影藝術結晶歷久常新

啟德遊樂場 市內唯一最完備的遊樂場

鑽石戲院 每晚兩場 禮拜日加開日場

華美歌藝團

明星歌院 每晚一場 禮拜日加開日場

錦繡歌舞團

勁歌豔舞 四本鐘

桃色假期

鴻運當頭 主演：金川

如蒙惠刊本報廣告請電二二八〇七〇八

瑞芬氏 註冊商標

經中英美政府註冊化驗發給證明

男性專用強身妙藥

廣嗣藥露

外寮固本

總代理惠民藥行 皇后大道東卅四號二樓 電話：七二二三〇二

承退股聲明

啟者：香港軒尼詩道二七四至二八八號三樓香港第一商科外文學校向由[illegible]伯榮寓九龍官涌道[illegible]華大樓第一座五樓八室（以下簡稱退股人）及鄭金群寓九龍彌敦道五一二號八樓前座（以下簡稱承股人）合資營今退股人已於一九七三年六月二十二日退出並將其名[illegible]該香港第一商科外文學校之股份及其一切附屬權益轉讓與該承股人[illegible]在李梅生律師行正式簽訂退股書嗣後由該承股人用香港第一商科外文[illegible]名義繼續營業由該退股日起該香港第一商科外文學校之一切盈虧及任何事件事項等概與該退股人無涉而該退股人在外一切行動亦與該承股人無涉特此聲明

一九七三年七月六日

承股人 退股人 代表律師李梅生律師行啓

地址：香港德輔道中聯邦大廈一一〇八室

華人足球賽續演三仗
土瓜灣遇中青 鮑斯高鬥强華
序幕戰由警甲對抗利是

【本報訊】華人足球聯賽，今天旺角球場續有三場，頭場下午五時半（人字組），警甲對利是。次場下午六時五十分（華字組），土瓜灣對中青。尾場下午八時十分（足字組），鮑斯高對强華，不收門票。

今天的三場華人足球賽，可說是戲碼不平，論人腳，警甲、土瓜灣及鮑斯高均比對手勝一籌，應可分別告捷。

頭場警甲對利是，雙方均未打開勝利之門，前者兩戰兩和，後者成績更劣，兩戰皆北。就雙方過去演出而言，警甲却比利是好得多，何況警甲曾賽和愉園，實力不弱，將不難擊敗利是。

次場土瓜灣對中青，雖然中青曾以六比一勝九果，却以零比六負於穗成，而土瓜灣的實力亦比中青强，倘若他們不因出綫無望仍然排出完整陣容應戰，當可擊敗中青。

尾場鮑斯高對强華，鮑斯高現在足字組中，仍有機會爭奪出綫權，他們陣中的張耀東、黎榮富、梁能仁狀態不俗，全隊戰意旺盛，曾以三比二壓倒龍門，祗要保持水準，應可穩操勝券。

强華出師以來，三戰一勝兩敗。經雖有出綫希望，況且他們人腳非强，與鮑斯高尚有距離，看來，今仗將難逃一敗。

昨日兩場比賽戰況平淡
官涌漢英分別奏捷
消防棄權鴨青白勝

【本報訊】華人足球聯賽旺角球場昨日三場賽事，其中尾場鴨青對消防，因消防棄權而取消，其餘兩場比賽結果：官涌勝市政，七比三。漢英勝傑志，三比一。

首場官涌以七比三擊敗市政，官涌佔了七成以上的攻勢，合作功夫亦比市政佳。而市政方面，前鋒盤球過多，不時被對方截去，後防亦欠理想。

上半場官涌的周志雄及胡順華各建一功，先勝兩球，市政陳寶榮還敬一隻，官涌以二比一佔先。

下半場官涌周志雄及張永成各下一城，以四比一領先，市政楊熾瓊頂入，追成二比四。官涌周志雄射入十二碼罰球，張永成再入一隻，官涌以六比二領前，最後市政的葉錦良官涌胡順華各入一球，比賽以七比三完場，官涌大勝市政。

（官涌）朱耀文、朱華强、禤國耀、光麥國棟、葉志强、鄧沛强、張永成、胡順華、梁鵬超、周志雄

（市政）陳寶榮、陳國明、繆燦輝、何廣進、林炳祥、梁玉書、曾展鵬、梁志紅、李志榮、葉錦良、楊熾瓊

次場漢英對傑志，傑志採用密集防守，使漢英的攻勢未能得逞，并由周漢衡突襲得手，先入一球，上半場傑志以一比零領前。下半場漢英再度反攻，盧容興勁射扳平，跟着袁權韜又施展怪腳建功，及後傑志張傑文又踢球入網，誤擺烏龍，漢英以三比一，後來居上擊敗傑志。

（漢英）姚柏雄、曾展安、陳皆然、葉周孟安、劉榮根、袁權韜、盧容森、何旋華、國榮、燦業

（傑志）林先惠、呂湛明、周漢衡、張傑文、余志東、邱石權、蘇耀章、邱振權、梁振權、吳錦華、余健華

尾場鴨青對消防，消防口頭通知賽會棄權，遂照規定判鴨青獲勝。

・天星保齡賽・天星保齡場「四七一二」保齡賽，在凱悅酒店舉行頒獎禮，由天星經理胡家静（左）主持。

足總十日週年聯歡
各項賽事舉行頒獎

【本報訊】一九七二至七三年度球季雖已結束，但有多項賽事還未頒獎，足球總會已定於下星期二（十日）晚上八時，在灣仔喜萬年酒樓舉行週年歡宴會時，舉行頒獎。首先頒發獎品有：

㈠甲組聯賽：冠軍精工，亞軍南華。
㈡預備組聯賽：冠軍愉園，亞軍星島。
㈢乙組聯賽：冠軍香港會，亞軍光華。
㈣丙組（甲）聯賽：冠軍警察，亞軍箕漁。
㈤丙組（乙）聯賽：冠軍怡和，亞軍航校。
㈥丙組聯賽：冠軍怡和，亞軍航校。
㈦青年盃高級聯賽：冠軍西青，亞軍卜公。
㈧青年盃初級聯賽：冠軍利是，亞軍祥和。
㈨青年盃高級淘汰賽：冠軍愉園，亞軍警察。
㈩青年盃初級淘汰賽：冠軍駒騰，亞軍振興。

至於本屆甲組球員個人射球紀錄獎，產生雙冠軍，因消防張子慧與精工胡國雄同得廿九球，屆時由張子慧與胡國雄共享此榮譽。

此外還有本年度最佳守衛及總督盃最佳球星獎，還未產生。最佳守衛將于今日足總之聯賽管理委員會召開會議時挑選，而總督盃最佳球星，則由本港中西報章、體育雜誌的編輯與記者選出，將在今午十二時半止截提名。

除了頒發以上獎品外，並致送紀念品給下列球隊與人士：

（一）最佳體育精神獎：甲組東昇會，乙丙組强華會。

（二）代表香港參加本年五月在漢城舉行的世界亞洲區第一組預賽之職球會。

（三）代表足球總會到各學校擔任技術指導的十一名教練。

（四）協助足總監考球証升級試七名裁判。

（五）連任三屆足球總會主席的廖烈武，下屆決定退休，將致送紀念品留念。

・金夫人得決賽權：苦戰下以二比一擊敗古勒崗奪得溫布爾頓網球女子單打決賽權的金夫人擊球姿勢。（合衆國際社無線電傳真）

溫布爾頓網球女單打
艾華特金夫人 今日爭奪冠軍

【倫敦四日路透社電】溫布爾頓網球賽，男子單打準決賽，美國的泰萊分別迎擊米曹維里（蘇）及眞高達（捷克）。

假如是米曹維里及眞高達獲勝的話，那是自一九五四年以來，繼捷克的德璐尼再度替東歐國家奪取溫盃冠軍。德璐尼生於捷克，在十九年以前，他從澳洲的露斯和手中奪取溫盃男子單打冠軍。

梅耶十二日之前由新澤西州來到倫敦，在此之前，他曾獲取全美大學網球冠軍。現在他是溫盃賽非種子球員，假若梅耶獲勝的話，他將是自一九六七年繼西德的班傑，以非種子球員身份獲得錦標的第二人。

眞高達對泰萊的一場賽事，雙方球技在伯仲之間，眞高達善於硬地比賽，草地網球賽亦相當出色，一九七一年在美國的公開賽進入決賽，遇然後敗於史密夫之手。泰萊慣用左手，他具有多方面的打法。他將盡力爭奪錦標，假若成功的話，將是一九三六年柏利奪標以來，英人再次獲得冠軍。的球迷定必熱烈的在場打氣。

【溫布爾頓四日綜合外電報導】艾華特今日粉碎了柯特夫人的第二次四大錦標美夢，而金夫人亦苦戰擊敗古勒崗，使本屆溫布爾頓女子單打賽，成為十六年來由美國選手包辦決賽權。

十八歲的艾華特演出，她自稱為「打球以來的最佳水準」，以六比一，一比六，六比一擊敗首席種子柯特夫人。而衛冕的金夫人則使到澳洲女子球員在準決賽中一敗塗地，以六比三，五比七，六比三擊敗古勒崗。

決賽將於星期五日舉行，由艾華特對金夫人。

柯特夫人曾於七零年首次贏得四大錦標，而今年亦已贏得澳洲和法國大賽。但不幸得很，她遇到狀態巔峯的艾華特。艾華特於首局僅需廿五分鐘便以六比一取勝。

第二局，局勢竟然轉變過來，柯特夫人勝六比一，艾華特說：「我認為她於最後一盤會打得很硬朗，但當我擊球往底綫時，她便打得不好，我想在此戰相當有運。」

金夫人與古勒崗之戰，雙方錯誤百出，金夫人於上屆決賽曾擊敗古勒崗，情況與今屆相若。

另一方面，雙打賽已進入第四週，男子半準決賽已展開。戰果如下：

男子雙打半準決賽：康治斯（美）、納斯達斯（羅馬尼亞）勝賽斯質特（德）、米勒（德），九比七，三比六，六比四，六比三。

女子雙打第四週：杜兒（法）、史托芙（荷）勝多納（澳）、杜麗（美），六比三，六比一。

混合雙打第四週：米蕾彼里、莫洛索華（蘇）勝胡狄治夫婦（英），三比六，六比四，六比三。

夏漢雄會職員 明舉行就職禮

柔功門夏漢雄體育會定明日在英京酒樓舉行註冊社團首屆職員就職典禮及紀念夏漢雄先師誕辰聯歡宴會，公推大會主席黎卓光、馬劍坤、夏演昌、姚潤生、夏國璋等，負責主理，請市政局議員羅德承主持監誓及頒發選任証書，並由盧應、熊福、夏子健雄、四位會長主持南北醒獅開光禮，參加者可向香港永樂西街一八五號二樓，夏國璋醫館聯絡。

米曹維里獲決賽權
溫布爾頓男單打賽 梅耶以一比三敗陣

【溫布爾頓五日美聯社電】蘇俄的米曹維里，星期四日以六比三、三比六、六比三、六比四，擊敗美國選手梅耶，成為蘇俄第一位獲得溫布爾頓男子單打決賽權的選手。

光華續招兵馬
消防黃立龍又轉會投効

【本報訊】重上甲組的光華，已接近組軍成功階段，昨天已先送十四份球員註冊紙入足總註冊，同時再領取十五份球員註冊紙備用，據說可能組織預備組。

昨日遞入足總的光華十四份註冊紙名單是：賴翔權、李炳耀、葉志强、伍炎勝、麥國漢、王永生、劉志威、陳若奇、曾劍球、曾志偉、羅文强、鄭偉倫、何容興、陳光榮。

以上十四名球員，全部簽「非業餘」註冊紙，他們為着充實作戰力量，仍在物色好手，且計劃去大馬物色好手。另托沈浪當事人爭得利在蘇格蘭代為甄選一些外來球員。而光華足球部顧問曾啓榮，李柱及球員何容興，曾志偉跟隨本港華人元老足球隊回國訪問，有關足球隊事宜暫由在港的額耀、何成、梁治鴻、莊劍峯等負責。

光華獲得曾鏡洪加盟之後，昨又有黃立龍簽字投効，轉會費為二千元。此兩人註冊紙，昨仍未遞入足總。

阿根廷及捷克足球隊
均擬來港訪問
阿根廷河床隊包賬高 每場索二萬五千美元

【本報訊】最近足球總會收到好幾枝外隊擬訪的「探盤」信，由於本屆球季已結束，且埠際小組工作亦告一段落，唯有交由下年度的埠際小組討論。

有意訪港的兩枝外隊為捷克布拉格鐸拉隊及阿根廷河床隊，捷克布拉格鐸拉足球隊，擬在今年十二月廿三日來港作賽，他們沒有提出條件，祗透露自己的實力。

布拉格鐸拉隊為捷克全國甲組聯賽前四名隊伍，指出他們實力比斯巴達、施維亞及布拉斯拉華隊爲强，布拉斯拉華隊曾到過香港獻技，而布拉格鐸拉隊曾擊敗布拉斯拉華隊。

阿根廷的河床隊，有意于一九七四年一月廿四日至三十日在港作兩場表演賽，而他們將在該期間內到遠東各地作十二至十六場比賽，條件是每場二萬五千美元包賬，另負責他們在港一流食住及交通費。

河床隊為今屆阿根廷甲組聯賽亞軍，冠軍是聖羅蘭素隊。河床隊曾參加南美洲自由盃賽獲得冠軍，擊敗過有相當實力沒名氣的勁旅，如獨立隊、學生隊、保嘉及夏東隊等。

足球總會秘書顏善森表示：以上兩枝外隊的來函，將列在下年度的埠際小組第一次會議議程內。

中共乒乓隊 今繼續比賽

【本報訊】中共乒乓隊今晚八時，繼續在伊館與香港球員比賽。

港隊昨晚與中共舉行三場比賽，男子單打兩場，女子單打一場，女子單打中共劉新艷勝香港劉華（二比零），男子單打中共王家麟勝香港唐為學（二比零），中共黃亮勝香港超萬權（二比零）。

此外，中共乒乓球員並自行作一場女子單打，兩場男子單打，一場男子雙打對抗賽。

台灣民生物產有限公司尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

刊本報廣告 請電二一八零七零八洽

新華・百樂 H-702412 K-941462
東城・域多利・國華・皇后・麗聲・銀都

第四週今仍映五場
環球公司出品新藝城國際發行
獨行俠奇連伊士活 自編 自導 自演 又作一傑
CLINT EASTWOOD HIGH PLAINS DRIFTER
新華今晚午夜場：明日天涯

今五場映
青年男女必看佳片！揭露女生宿舍秘密！兒童不宜
春風留學種
誰個青年男子不善鍾情 誰個妙齡少女不善懷春
FEMALE REVOLUTION
權花怪客

全綫爆滿天天五場
六大丹麥艷星大膽上陣演出
明三院午場夜場：女英雄飛車奪寶

爆滿
正牌〇〇七占士邦
羅渣摩亞
聯美公司正宗占士邦電影！
明晚午夜場女英雄飛車奪寶
快樂今早十點半：人鬼狐

今第二週！五場
A MAN TO RESPECT

翡翠娛樂 李活荷金 黃金亞洲
欲罷不能今天仍映五場 全新印本
邵氏香艷動人不朽愛情巨片！
錯過觀賞後會無期
不了情
林黛 關山 領銜主演 陶秦導演
四屆影后
苦在不了之情 痛在難言之隱

今天五場
小紅娘 導演：林鳳地
不了情 陶秦導演
早場：馬戲團大鬼馬女歌手

金門五場・實庭五場
鐵金剛勇破魔黑黨！
聯美公司無敵王牌〇〇七占士邦第八部！羅渣摩亞主演

今天仍映五場 昨日滿座
閤府統請・撲飛趁早
兒童喜愛的新綠野仙蹤的故事
成人嚮往的人物
華納動物園

今日停映早場電影 明天照常放映
今晚七時半起開演粵劇
新中華粵劇團

大小通吃 七彩打鬥巨片
黃元申 胡錦 倉田保昭 徐楓（聯合主演）
導演高寶樹
明晚午夜場 明日天涯

春滿丹麥 七彩色情打鬥
女英雄飛車奪寶

最後五場
斬虎屠龍劍
明天五場獻映
差利卓別靈
摩登時代
今天開始訂座
男女老幼最宜合家欣賞

總統・華盛頓・海運

今天五場映
佐治馬田 芬妮班露絲 合主演
THE THREE SUPERMEN IN THE JUNGLE

爆滿
正牌〇〇七占士邦
羅渣摩亞

狂滿！全綫五場續映
黃元申 胡錦 倉田保昭 徐楓
導演高寶樹
明日天涯

昂然進入第二週映
本屆八項金像獎
歌廳 CABARET
七特彩
今年最熱門電影！最多獎的名片！

第二週映 影評一致讚賞 老少咸宜
泰利沙維拉 合演
有「六壯士」般的激烈！有「桂河橋」般的驚險！
A REASON TO LIVE A REASON TO DIE
權花怪客

美元陸續在港拋出 同業拆息見新低價

昨以五厘成交五百萬元 傳美元固定滙率將調整

【本報訊】本港銀行同業拆息昨（五）日繼續降低，以五厘的低價成交約五百萬元，這是今年一月以來的第二個新低價，一月份最低爲四厘半，四月份最高曾升至九厘二五，顯示現在拆息比最高價格低百分之五十。

據銀行界人士指出：星洲及馬來亞的美元仍然停留在本港，未有作任何活動，但已經拋出美滙，因爲盛傳本港貨幣對美元的固定滙率將有調整，即是港幣價格調高。至於目前本港銀行的頭寸，似頗寬緊，故此一般銀行對工商業授信仍未放寬。

還有値得注視的，本港從多出口商及大廠收到美國及若干遠洋區與近洋區的美元信用証，近日紛紛拋出，套入港元，因此信用証的美滙實價降至四九九及四九八五，即是每一美元兌四元九九港元及四元九八五港元。

英美滙價續低 法比滙却掛高

美告羅士昨仍告上昇

【本報訊】本港外滙牌價，昨續調整，計調整後之新滙率，英鎊、美元、加拿大元、瑞士法郎、西德馬克、南非蘭特、澳洲元、紐西蘭元、印度盧比均見掛低，法國法郎及比利法郎則調高，至於倫敦美元告羅士牌價，昨仍上升，茲將滙豐銀行所掛之新牌價錄下：

英鎊電滙實出價由一三．〇〇五港元改爲一二．九六五港元，即每英鎊較前少兌〇．〇四〇港元，買入價由一二．八九五港元改爲一二．八六〇港元，即每英鎊較前少兌〇．〇三五港元。

美元電滙實出價由五〇四．〇〇港元改爲五〇三．〇〇港元，買入價由五〇〇．〇〇港元改爲四九九．〇〇港元，即每百美元均較前少兌一．〇〇港元。

瑞士法郎電滙實出價由一八二．二〇港元改爲一八〇．六〇港元，即每百法郎較前少兌一．六〇港元，買入價由一七七．七〇港元改爲一七五．八五港元，即每百法郎較前少兌一．八五港元。

加拿大元電滙實出價由五〇九．七五港元改爲五〇九．二五港元，即每百加元較前少兌〇．五〇港元，買入價由五〇〇．六〇港元改爲四九九．九〇港元。

西德馬克電滙實出價由二一六．三〇港元，改爲二一五．五五港元，即每百馬克較前少兌〇．七五港元，買入價由二一〇．九五港元改爲二一〇．三〇港元，即每百馬克較前少兌〇．六五港元。

法國法郎電滙實出價由一二五．七〇港元改爲一二六．四五港元，即每百法郎較前多兌〇．七五港元，買入價由一二二．三五港元改爲一二三．〇〇港元，即每百法郎較前多兌〇．六五港元。

比利時法郎電滙實出價由一四．三〇港元改爲一四．四九五港元，即每百法郎較前多兌〇．一九〇港元。

澳洲元電滙實出價由七二二．四〇港元改爲七二〇．九五港元，即每百澳元較前少兌一．四五港元。

紐西蘭元電滙實出價由六七九．〇五港元改爲六七五．九〇港元，即每百紐元較前少兌三．一五港元。

印度盧比電滙實出價由七〇．四五港元改爲七〇．二五港元，買入價由六八．四〇港元改爲六八．二〇港元，即每百盧比均較前少兌〇．二〇港元。

倫敦美元告羅士實出價由二．五七八七美元改爲二．五七七二美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇一五美元，買入價由二．五七九一美元改爲二．五七七七美元，即每英鎊較前少兌〇．〇〇一四美元。

新鴻基証券公司 林國光赴加考察

【本報訊】新鴻基証券投資公司林國光，已於七月四日赴加拿大，將在宏發証券有限公司RICHARDSON SECURITIES OF CANADA(PACIFIC)LTD．實習，從事資料研究及分析工作，吸取先進方法與經驗，爲期兩至三個月。藉此加強新鴻基資料研究工作，以臻國際水準。

林國光爲英國公認會計師，現任該公司總會計，返港後將着力加強資料室研究及分析工作。

巴西印刷用紙 首批到三百噸

對疏渴形勢稍有幫助

【本報訊】紙行消息，早期訂入的巴西紙張有三百噸供應本港，由這批新品種首批充場，使目前紙張市場供求情勢起了緩和作用。

據指出：這批巴西紙張是較早時以低價訂入的，包括了書紙及二號紙，前者的訂價每噸爲三百六十五美元，後者爲四百〇二美元C．I．F．香港，在世界性紙張價格急劇上漲之下，目前巴西紙新盤均已提高。最近巴西書紙新訂價每噸三百九十五美元，普通二號紙爲四百卅七美元，比前上漲約百分之十。

紙行指出：巴西紙來價仍比其他地區低廉，但色澤與品質仍差，印刷紙張而言，祇適用於印製普通印刷品，對印製書籍尚未及水平。

本港紙張供銷情勢未鬆弛，價格仍甚參差，上級書紙每磅祿一元二角，歐洲切庄白報紙每令四十七、八元，二號紙爲四十七元，粉面灰底每磅爲七角八分。

馬克昇值影響 西德藥品漲價

【本報訊】由於馬克升値百分之五點五，西德貨物來價現已提高，本港代理西德藥品已向業行報出新價提升百分之十五，但這次西德藥品價格提高祇是個別藥廠進行，其他仍採觀望。

西藥商指出：此次西德馬克升値對其藥品來價祇是個別藥廠提高，似乎並非廣泛，原因是較早時，美元貶値百分之卅後，一般歐洲藥品都先後將價格調升，而西德藥品早期起價已升了百分之十左右，這是在五月份實施的，因此，個別西德藥品漲價，不易引起全面性提升。

本港西藥市情穩定，雖然並非季節性旺銷，但本港人口膨脹關係，藥品需求仍是每年增加的，以目前銷情況來說，除了若干荷蘭貨則及補丸較爲滯銷之外，其他品[illegible]變動性不大。

西藥行家指出：本港西藥品銷售仍以美國爲佔多，其次爲西德藥品，瑞士及英國祇佔三、四位而已。

最近歐洲藥廠報出四環素原料新價，每公斤一百廿元升至一百廿五元，國際金融動盪有影響，本港市均拆銷的四環素原料爲一百廿元，維他命丙粉每公斤廿八九元，行情尚穩。

倫敦行情續報昇 港金價昇五元多

美電美鈔日元市平淡 金尾盤成七四三．三

【本報訊】昨日外匯行情，金價方面：倫敦報一二三．五〇美元（升一元半）瑞士入價報一二三．〇〇美元，出價報一二四．〇〇美元（出價升一元七角半），巴黎報一二八．七二美元（升三元九角三仙）。英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二．五七七二美元（轉讓鎊五厘），美國告老士休息無報，前市報二．五七九〇美元。

本港金市，昨日上午開市報七四二．〇，最高報七四三．二，最低報七三八．五，收市價七四二．七，息價訂去息兩元二角一仙，上牌現貨無交收，公價定七四〇．〇。

下午開市報七四二．六，最高報七四三．五，最低報七四一．八，收市價七四三．三，整日波幅爲五．〇元，前市尾盤爲七三七．九，與昨收市價比較漲幅爲五．四元：昨日歐洲金價見穩，港市走勢見扳硬，人心多存觀望。

美鈔仍弱，大鈔報五．〇〇一五，普鈔報四．九九五，美電最高報五．〇〇六二五，最低報五．〇〇二五；通天單最高報五．〇〇二五，最低報四．九九七五。

日元微順，大紙報一八七．七五，細紙報一八六．七五，西德馬克報二一〇．〇，法國法郎報一一九．〇，瑞士法郎報一七〇．〇〇，菲幣報（大）〇．六八七五，（小）〇．六七七五，台幣報一三一．〇。

（最後消息）接倫敦來電：倫敦金價頭盤報一二二．七五美元，價比前市尾盤跌七角半（尾盤刊電訊版）。瑞士頭盤入價報一二二．五零美元，出價報一二三．五零美元。價比前市尾盤跌五角。

本港金鈔外幣行情表

七月五日（星期四）

項目		價格
（九九K金）		
開	市	742.0
收	市	743.3
最	高	743.5
最	低	738.5
（美鈔）		
大	鈔	5.0015
普	鈔	4.9950
（美電）		
最	高	5.00625
最	低	5.00250
（通天單）		
最	高	5.0025
最	低	4.9975
（日元）		
大	紙（萬計）	187.75
細	紙（萬計）	186.75

（雜幣）	價格
正鎊	13.12
埃及鎊	7.00
澳洲元	7.10
加 單	5.01
加 元（大）	5.05
加 元（小）	5.04
菲 幣（大）	0.6875
菲 幣（小）	0.6775
大坡紙	2.085
細坡紙	2.075
新勞幣（百計）	55.00
葡 幣（每元）	0.950
西德馬克（百計）	210.00
法國新法郎（百計）	119.00
瑞士新法郎（百計）	170.00
泰 幣（百計）	24.35
台 幣（千計）	131.00
新金邊（千計）	15.00
仰 光（百計）	31.00
西貢紙（千計）	9.50

股市行情榮辱互見 交投仍靜大勢步穩

成交總值五千五百零一萬元 恒生香港指數報跌三．九九

每日股市

【本報訊】股市交投仍靜，成交總値五千五百零一萬元，行情榮辱互見中，大勢步穩，恒生香港指數報六〇〇．六六，跌三．九九。遠東指數報二九一六．七九，升一．八六八。

昨市走勢，早盤見穩，啓市時做價皆呈堅好，其後買家陸續落場，大部份藍籌股價位俱告上揚。午市進展緩慢，交投大多降低，但上落不大，收市時行情互有輕微起落。滙豐銀行上漲〇．二五元，其倫敦登記無上落，分別以三一元及三〇．二五元收盤。置地、新世界曾一度分別上漲至一二．八〇元及四．一五元，終以一二．五〇元及四元收市，報升〇．一〇元及〇．〇七五元。工商類繼續暢活，怡和、和記皆堅守昨市水平，僅會德豐（新股）下降〇．〇五元，收七二．五〇元，一八元及九．二〇元。九龍與港燈（新股）亦頗硬朗，分別堅企於四四．五〇元及六．六五元。九巴除淨後上揚至一一．四〇元收市。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二三九二．九三起一九．二九，公用類一八七七．六八跌六．〇二，地產建築三八八七．一四起五三．四六，工商企業四五九七．六八跌七．二四，倉塢類四二六三．一二起五二．九九，酒店類二四六四．六〇跌〇．六二，紡織類一六〇七．一五跌二七．六三，投資類四三七九．六三跌三〇．六五，橡膠類一二四九．二〇跌二．八九。

在成交總値五千五百零一萬元中，計香港交易所佔一千二百二十三萬元，遠東交易所佔一千九百八十七萬元，金銀交易所佔一千五百六十八萬元，九龍交易所佔七百二十三萬元。茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	三一．〇〇	三一．五〇	三〇．五〇
（英倫登記）	三〇．二五	三一．〇〇	三〇．二五
恒生銀行	一五四．〇〇	一五四．〇〇	一五三．〇〇
海外信託銀行	五．三〇	五．三〇	五．三〇
大華銀行	一八．一〇	一八．二〇	一八．一〇
友聯銀行	六．六五	六．七〇	六．六〇
萬業財務	〇．四四	〇．四五	〇．四四
僑聯金融	〇．七五	〇．七八	〇．七五
倫敦及太平洋保險	一〇．〇〇	一〇．〇〇	一〇．〇〇
會德豐（大）	四六．〇〇	四六．〇〇	四六．〇〇
會德豐（新股）	九．二〇	九．四〇	九．二〇
會德豐船務（A）	九．六〇	九．七〇	九．六〇
新世紀航業	四．一〇	四．一〇	四．一〇
綠邊航業	三．九五	四．〇〇	三．九五
萬邦航業	六．一〇	六．三〇	六．一〇
萬寶航業	一．一〇	一．一〇	一．一〇
華光航業	四．八五	四．八五	四．八〇
亞洲航業	一三．四〇	一三．六〇	一三．三〇
帝后船務	六．一五	六．一五	六．一〇
中華造船廠	一．二五	一．二五	一．二五
油麻地小輪	三二．五〇	三二．五〇	三一．五〇
港九海運	一．一七	一．一八	一．一六
保榮航企	一．一八	一．一八	一．一三
香港電燈	三二．二五	三二．五〇	三二．〇〇
香港電燈（新股）	六．七〇	六．八〇	六．六四
九龍電燈	四四．五〇	四五．二五	四四．五〇
電話公司	四六．〇〇	四六．五〇	四六．〇〇
電車公司	一五．五〇	一五．八〇	一五．五〇
九龍巴士（除淨）	一一．四〇	一一．九〇	一一．四〇
均益倉	二〇．二〇	二〇．二〇	一九．〇〇
九龍倉	二四．九〇	二五．二〇	二四．六〇
安全貨倉	一．六八	一．六八	一．六八
東方貨櫃	三．六五	三．七五	三．六五
人人航運	二．一〇	二．一〇	二．〇三
太古船塢（A）	九．六〇	九．八〇	九．六五
黃埔船塢	二八．〇〇	二八．〇〇	二八．〇〇
保華（新股）	四．六〇	四．六〇	四．六〇
金門	二〇．一〇	二〇．一〇	二〇．〇〇
青洲英坭	一〇〇．〇〇	一〇〇．〇〇	一〇〇．〇〇
港機工程	八九．〇〇	八九．〇〇	八八．五〇
港澳	一．七〇	一．七〇	一．七〇
明輝發展	一．三五	一．三八	一．三四
利興發展	二．二〇	二．二〇	二．一三
泰盛發展	三．〇五	三．一〇	三．〇五
世界發展	一．一〇	一．一〇	一．一〇
新世界發展	四．〇〇	四．一五	三．九五
興富海陸發展	一．〇七	一．一〇	一．〇七
香港發展（新股）	二．三五	二．三五	二．二五
聯興盛發展	一．八六	一．八七	一．八四
遠東發展	一．二四	一．二四	一．二四
海南發展	二．九〇	二．九〇	二．九〇
金城工商業發展	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇
永昌盛	〇．六一	〇．六一	〇．六一
和實	五．三五	五．三五	五．三〇
廖創興	一．六八	一．七二	一．六七
港發公司	〇．七四	〇．七六	〇．七四
廣聯企業	一．四二	一．四二	一．四〇
安寧企業	二．七五	二．七五	二．七〇
信德企業	二．一五	二．二〇	二．一五
聯合企業	七．四五	七．六〇	七．四五
新星企業	一．〇六	一．〇六	一．〇六
富輝企業	〇．九五	〇．九五	〇．九五
捷聯企業	一．八五	一．八八	一．八〇
中同企業	〇．八九	〇．八九	〇．八九
容文企業	〇．四〇	〇．四〇	〇．四〇
美漢企業	一．八八	一．九三	一．八六
正德企業	〇．五七	〇．五七	〇．五七
順福企業	一．一六	一．一六	一．一六
和記企業	一八．一〇	一八．四〇	一八．〇〇
和記地產	七．〇五	七．一〇	七．〇〇
新安	〇．五〇	〇．五〇	〇．五〇
置地公司	一二．五〇	一二．七〇	一二．三〇
高富置地	一．五五	一．五五	一．五五
亞洲置地	一．〇一	一．〇一	一．〇一
伊人置業	一．〇五	一．〇五	一．〇五
萬年置業	〇．六〇	〇．六〇	〇．五八
豪華置業	〇．七二	〇．七二	〇．七二
大元置業	三．五〇	三．五〇	三．五〇
偉益	〇．八九	〇．九〇	〇．八八
永發	〇．六〇	〇．六〇	〇．五五
建煇新記	一．五八	一．六〇	一．五八
啓德置業	一．四〇	一．四二	一．四〇
建誠建業	一．九〇	一．九〇	一．八〇
啓明建業	〇．九六	〇．九六	〇．九一
合和地產	四．五五	四．七〇	四．五五
新鴻基	四．三〇	四．四〇	四．三〇
南太平洋	二．三〇	二．四〇	二．三〇
昌生興業	一．一五	一．一五	一．一五
兆景祥興業	〇．五〇	〇．五〇	〇．五〇
財務地產	一．〇〇	一．〇〇	〇．九一
慶君地產	二．四〇	二．四〇	二．四〇
嘉祐地產	一．三〇	一．三〇	一．三〇
金山地產	一．三〇	一．三〇	一．三〇
恒生工業地區	一．一〇	一．一四	一．一〇
兆安地產	一．二一	一．二一	一．一八
嘉年地產	九．七〇	九．七〇	九．四五
聯邦地產（A）	三．一〇	三．一五	三．一〇
萬邦地產	四．四〇	四．四〇	四．四〇
和豐地產	二．一〇	二．一〇	二．一〇
亨隆地產	一．〇四	一．〇四	一．〇四
大生地產	四．一五	四．三〇	四．一〇
大寶地產	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇
華信地產	一．〇五	一．〇五	一．〇三
華光地產	一．三六	一．六八	一．六三
利豐	一．五六	一．六〇	一．五六
新時代地產	〇．四二	〇．四二	〇．四〇
模漢置地	〇．八三	〇．八五	〇．八二
大昌地產	四．八〇	四．八五	四．八〇
大昌地產（新股）	二．四〇	二．四五	二．四〇
統一機構	二．〇〇	二．〇〇	二．〇〇
夏利文	一．四六	一．五〇	一．四〇
協成行	一．一〇	一．一〇	一．一〇
漢國	〇．七五	〇．七五	〇．七五
恒隆	五．九〇	六．〇〇	五．九〇
信託公司（A）	四．一三	四．二〇	四．〇五
怡和	七二．五〇	七四．五〇	七二．〇〇
怡和證券	一二．五〇	一二．八〇	一二．一〇
怡美	五．〇〇	五．〇〇	五．〇〇
怡南	四．〇〇	四．〇〇	四．〇〇
安達臣	一．七五	一．七五	一．七五
德利投資	〇．七五	〇．七五	〇．七五
利獲家海外投資	三．四〇	三．四〇	三．四〇
英泰証券投資	〇．四四	〇．四六	〇．四二
好世界投資	一．〇一	一．〇三	〇．九八
熊谷組	八．〇〇	八．〇〇	八．〇〇
菲立斯	〇．四四	〇．四五	〇．四四
太平洋	八．五〇	八．五〇	八．五〇
森那美	一三．二〇	一三．三〇	一三．二〇
新英華	四．〇五	四．一〇	四．〇五
仁孚	一〇．六〇	一一．〇〇	一〇．六〇
大酒店（新股）	一六．〇〇	一六．四〇	一六．〇〇
山帝國酒店	一．二〇	一．二七	一．二〇
凱聯酒店	二．三〇	二．三〇	二．三〇
富都酒店	一．八〇	一．八〇	一．八〇
海港公司	一九．五〇	一九．二〇	一九．〇〇
南洋紗廠	一九．五〇	一九．五〇	一九．五〇
南豐紗廠	三．五五	三．六〇	三．五五
裕泰針織	二．六五	二．七〇	二．六五
香港毛紡	三．六〇	三．六〇	三．六〇
南聯實業	二六．〇〇	二六．〇〇	二六．〇〇
南聯合記	九．〇〇	九．〇〇	九．〇〇
聯紡	三三．五〇	三三．五〇	三三．五〇
眞善美製衣	一．四〇	一．四二	一．四〇
長江製衣	三．三〇	三．三〇	三．三〇
新馬	一四．三〇	一四．三〇	一四．三〇
香島	七．二〇	七．二〇	七．二〇
永安	七．〇〇	七．二〇	六．九〇
大新（公和）	七．〇〇	七．二〇	七．〇〇
連卡佛（A）	三〇．〇〇	三〇．〇〇	三〇．〇〇
娛樂	一四．〇〇	一四．〇〇	一三．八〇
萬生	一．八五	一．八五	一．八五
國際酒樓	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇
國際酒店	〇．八三	〇．八三	〇．八一
百樂酒店	一．一〇	一．一〇	一．一〇
食品工業	一．〇〇	一．〇〇	一．〇〇
星島報業	六．一〇	六．一〇	六．一〇
橡膠信託	二．九〇	二．九〇	二．七〇
聯合橡膠	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇
長江實業	七．〇〇	七．〇〇	六．九〇
屈臣氏（新股）	八．三〇	八．六〇	八．三〇
立興	八．八〇	八．八〇	八．八〇
茂昌	一．七二	一．七二	一．七二
寶光	八．〇〇	八．一〇	七．九五
輝百美	一．四二	一．四五	一．四二
梅眞尼	一．一四	一．一四	一．一二
遠生金屬	〇．六九	〇．六九	〇．六九
大亞石業	一．四三	一．五四	一．四三
周生生	一．五二	一．六〇	一．五二
松下電器	一三．七〇	一三．七〇	一三．七〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤價錄。）

嘉華銀行年會選出 林思顯林繼興任正副董事長

劉本賢林思進任總裁總經理

嘉華銀行創業將屆五十週年，歷史悠長，近年來在夏威夷僑領財團投資，實力增厚，復得林思顯太平紳士O．B．E．董事長、林繼興董事總裁、林思進董事總經理領導下，全體職員通力合作，發揮其「服務至上」之傳統精神，深獲各界人士與顧客之愛戴，業務擴展，不斷增進。

該銀行股東年會選出董事林思顯、林繼興、劉本賢、林思進、簡悅慶、林纘興、湯和昌、黃卓棠、卓觀信、麥加霖、杜威、程格滿、程康就、林樹基，並由董事會公推林思顯任董事長，林繼興任副董事長，至董事總裁一職，因林繼興氏專心致力經營萬生有限公司、香港、印尼、日本、新嘉坡、泰國等分公司之業務，未遑兼任，議辭本職，由董事會公推劉本賢董事繼任，林思進任董事總經理，加強人事陣容，積極擴展業務。

劉本賢氏爲夏威夷僑鉅子，美國中美銀行事局董事及股東，曾任該銀行總裁職務達七年，現爲該銀行董事會主席，也是[illegible]港[illegible]限公司、遠東財務（香港）有限公司董事總經理。

至祥股東昨年會 末期息派三仙半

【本報訊】至祥置業有限公司昨假座希爾頓酒店紐西蘭廳舉行常年股東大會，由江可伯主持，報告業務概況，截至一九七三年一月卅一日止，盈利六十九萬三千零二十七元八角，依照去年十一月廿一日上市時發佈之招股章程所預測，每股派發末期息三仙半。

又稱董事會原擬發行一千萬股收購安達旅運有限公司，但遠東交易所須從詳考慮，未予通過，故未能完成，董事會現正另謀發展中，新計劃一旦完成便將召開特別股東大會予以討論通過，至該公司現有之亞皆老街一一五號物業租金已增爲每月十三萬五千元，每年爲一百六十二萬元，對公司收入大有增益。

股東大會並通過董事會與核數師報告及年結，一致選舉全體董事連任，計爲江茂森、江可伯、江芳碧、江梅碧、梁瑞英、黃頌顯、李業廣七人。

食糖吸納[illegible]慢 價格仍然企穩

倫敦原糖市況甚反覆

【本報訊】由於買家吸納遲慢，食糖市勢表現平疲，一般貨價俱乏機會提高。

食糖批發商指出：目前雖然是食糖銷旺季，但供銷均衡，且外國行情無甚刺激，影響了糖吸轉慢，但持貨依然堅穩。

港口糖商昨續拋沽日本幼砂期貨，每担以八十九元碼頭交收共成一千包，在九至十月份付船，至於近期交貨仍成九十元至九十一元，棉白砂爲八十四元五角，期貨成三百包。

南韓、南非幼砂新貨未到，貨源非充斥，每担就沽九十一、二元，台灣特砂倉交貨以每噸一千五百八十五元成五噸，爲用家吸去。

國際行情，倫敦現貨每噸九十七鎊，跌一鎊，八月份九十四鎊點六五，升一鎊點二〇，十月份八十七鎊點五五，升〇點六〇，十二月份八十三鎊點六〇，升〇點一五，德日糖市昨休假。

泰國米碌開放出口 港商紛紛訂購供銷

存倉米工商處不准起價

【本報訊】泰國政府宣佈開放米碌、半熟米、熟米碌出口，本港米糧貿易商已向泰國訂購米碌來港供銷，但半熟米及熟米碌不適合本港的需要，尚未有訂購。

昨（五）日米市，仍然穩定，因爲存倉的米糧，照現在價格售出，商家可以獲得合理利潤，工商處通知各入口米商不可將價格提高，以免影響市民的心理。

昨日開盤沽出白米三千大包另四千小包。珍字絲苗每担一百卅三元，日字油粘每担一百廿六元，對海暑華南粘每担一百廿三元，澳洲金冠小包絲苗每担一百廿九元。

東華三院張明添中學招投食物部

本院張明添中學位於九龍龍翔道南昌街交界佔地六萬方呎學生約八百人現擬招商承投一九七三年至七四年度食物部租用權租用面積凡二百餘方呎水喉電燈及入廚間格鐵閘等一應俱全有意承投者請於七月廿日前（例假除外）於辦公時間內到香港普仁街東華醫院二樓學務部索取章程並定期一九七三年七月廿六日截票。

一九七三年七月五日

東華三院主席兼校監 雷治強

基督教樂道會

樂道英文中學

班級：英文部：F.1至F.5（F.5 COM.）
中文部：中一至中五
小學部：一至六年級

試期：七月八日（星期日）上午九時

校址：九龍何文田佛光街（由培正道直上）

電話：三－八四四一七六．三－八四三九四七

監督洪麗清 校長盧世豪

善基中小學招 寄宿生 走讀生

由小學一年級至中學會考班

自置新型大校車免費接送

地址：新界洪水橋丹桂村十二號

電話：12—768697 12—760334

香港詢問電話：H四五五五九九

▲章程電索即寄▼

啓事

香港上海滙豐銀行之澳洲附屬機構香港財務有限公司伯斯分公司(PERTH OFFICE OF HONG KONG FINANCE LIMITED)已正式開業，地址：

PRUDENTIAL BUILDING,
ST. GEORGE'S TERRACE,
PERTH 6000.

香港上海滙豐銀行謹啓

鑿隧道貫通港島南北 研究報告呈港府 細節問題考慮中
建造費估計一億八千餘萬元

【本報訊】負責替港府研究「建築貫通港島南北之計劃」是否可行的顧問工程師，已完成調查工作，並向當局提出了一份詳細報告書，認為該計劃可以實行，估計建造費用將達一億八千五百萬元。政府目前正積極審閱該報告書。

報告書列舉地質及土壤調查之詳細結果。其建議包括路綫與橫斷面的詳情，以及通風、燈光與方便觀察車輛來往所應有之設備等等。

該隧道將由跑馬地殯民墳場內之一處地點起，通往香港仔附近之黃竹坑，全程長約六千呎。

隧道由兩條管構成，每條管之直徑為三十呎，相距約一百零八呎，可供雙程雙綫行車。

在北面之連接道路將為一段雙程兩綫行車之架空道路，由現有之堅拿道天橋伸展而成，沿摩利臣山道與黃泥涌道路綫直達北面入口處。如此，即有快速而方便之通路，前往海傍道及海底隧道。

在南面，將有交通總滙系統，使隧道可通至現時之黃竹坑道，黃竹坑道將予擴闊為雙程三綫行車路。

隧道及南面通道之建造費用估計約為一億八千五百萬元。此外，在北面聯接堅拿道天橋之架空路綫，將需費約七千萬元，工程包括改善該區現時已擠迫不堪之地面十字路口。

有關建議及財政問題，現時正由政府考慮中，預料在兩個月內將可決定應否進行詳細設計及準備合約文件之工作。

至於計劃中的雙管隧道，長六千呎，需費約一億八千五百萬元，是在「南風道」對下的山谷開始，一直通出灣仔道之高架道路系統，經堅拿道天橋而與海底隧道灣仔交通總滙及海傍道連接。由於此項工程龐大而複雜，故難望在一九七八年中以前完成。

縮短香港仔與跑馬地間捷徑 南風道通車典禮 港督麥理浩主持

【本報訊】耗資四百萬元，長約一哩和縮短香港仔與跑馬地間的一條捷徑「南風道」，昨午由港督麥理浩爵士主持通車典禮。

港督麥理浩於典禮中表示：政府計劃開鑿一條六千呎長，可供四綫行車之隧道，以溝通香港仔與跑馬地間之交通。而「南風道」則是在該隧道未完成前，用以疏通港島南部交通之道路。

工務司署署理工程拓展局局長施德亦在典禮中致詞稱：南風道工程規模雖然不大，但完成後，不但香港仔及黃竹坑的居民稱便，港島南部之交通亦將獲得改善。

，出席通車典禮的嘉賓，除港督外，有警務處長薛磯輔、承建該路工程的「建成建築公司」董事長張人龍、總經理孫家駒、經理鄧祐和中外嘉賓等，場面極其隆重與熱鬧。

(上)港督麥理浩爵士(右)昨午為直通黃竹坑新路揭幕。(下)昨日開放通車之南風道。(本報記者呂國瑩攝)

警方開放日 本月內四次

【本報訊】警方將於本月內舉行四次盛大之開放日，並預計可吸引數十萬觀衆，各開放日舉行日期及地點如下：

七月十五日(星期日)在維多利亞公園；

七月十九日(星期四)在香港仔球場；

七月廿二日(星期日)在界限街警察球場；

七月廿七日(星期五)在秀茂坪新區第十號球場。

時間每日均由上午十一時至下午六時。

警方將上述各開放日中展示多項警察活動，並以警察樂隊演奏，警犬動作示範，徒手搏擊，及證物展覽等節目助慶。

此外，警方將在各開放日場地設置新穎而具吸引力之事物，如巨型之「九九九」掛號板，可指出錯誤之駕駛技術測驗單位等。

公寓內舞女被毀容 摧花手判入獄三年

【本報訊】一名出入口商行文員，因向一舞小姐追求，將一生積蓄萬元使在其身上，誰料金盡情淡，一時憤恨，乘與女在公寓開房，辣手摧花，用水箱瓦蓋劃傷女面部，致花容受損，結果法官判其傷人罪入獄三年。

法官在判案時指出：鑒於被告年輕，且無案底，同時坦認控罪，是次雖然將一生積蓄花在一女子身上，到頭來竟得失意情場，於是其理智無法控制情感下，才有犯此。

被告青年陳君榮，廿五歲，出入口商行文員，被控於本年六月六日在銅鑼灣東角道龍苑公寓非法及惡意傷害女子陳雪萍(廿一歲)身體，被告向法庭認罪，案由維多利亞地方法院法官何柏審訊。

案情透露：被告受薪於一出入口商行，月薪八百元，一年前在富士舞廳邂逅原告女子，一見鍾情，於是展開追求，共使去其一生積蓄，這筆欵項準備用作經營小生意的。不料床頭金盡，女對他情感急轉下降，案發前晚，被告偕女到怡東酒家宵夜，飲了些酒後，被告欲返女閘，但為女所拒，謂她已有「哥仔」在家中，其實女如此說，並非真有其事，恐被告如以前一樣，到其家便諸多嘈吵，後兩人轉往東角道龍苑公寓開房，當睡至凌晨四時，女正臥床上，被告越想越憤恨，突然起身，初欲用電綫勒女頸，後入厠所取水箱瓦蓋向女面部猛擊，結果女面部受傷，大呼救命，驚動公寓中人報警，將女送院救治。被告亦當場被捕，女癒後面部仍留有疤痕。

地產置業界抨擊 半山及薄扶林 凍結建屋措施

【本報訊】港府當局前日在立法局上宣佈一項緊急動議案，暫停薄扶林區和半山區的新屋建築圖則。有效期為半年。此項措施已引起本港地產置業界的人士普遍不滿。本報記者昨晨曾訪問多位地產商及建築界權威人士，他們一致認為港府突然的決定極端不合理。

綜合多地產、置業界權威人士表示：港府是鑑於港島薄扶林區和半山區不斷興建新屋宇，導致兩區交通阻塞而實施上述緊急動議，在半年後港府是否會批准該兩區的新屋宇建築圖則，仍是一個疑問。他們認為交通擠迫的情形，不單出現於上述兩區。在中區、北角各處亦經常發生，當地產商購地置業時，又怎曉得那區會隨時暫停建築新屋圖則？當局突採此項措施的結果，必然釀致日後投資界人士信心大減，在置業前必作多種顧忌與考慮，間接影響其他行業，社會經濟的發展將受到極大窒礙。

其中一位置業界人士更表示：最令人無所適從的，是假使在此項動議宣佈之前，於薄扶林區及半山區購地，準備興建新樓宇的地產人士，在現時所蒙受的損失，更是不計其數。

保良局發言人聲明 從無委托局外機構 藉賣物以籌措善欵

【本報訊】保良局昨發表聲明指出：日來有一批推銷女郎到處上門兜售洗衣精及髮乳之類，聲稱代表某一洋行為保良局籌募善欵，並非事實。

該局發言人說：本局從未委托外間任何機構以賣物方式進行籌欵；各方熱心人士如有善欵捐助保良局，可用劃線支票寄到，或親自把欵交到香港禮頓道本局總辦事處(電話五—七六三三八六)，本局當即發給正式收據為憑。凡無本局正式收據之捐欵，亦即意味着並非本局所收受者，敬請社會人士注意。

據一位曾受欺騙之居民稱：上門推銷之女子表稱：該洋行擬在推銷上述產品之後，撥出半數捐助保良局云云；但保良局發言人稱：該局不但從未收到該欵，且事前亦無所聞，尤以未經該局同意而擅用保良局名義上門推銷貨物，該局對此甚表遺憾。

清宮怨演出成功 彌敦樓頭慶功宴

九龍婦女福利會，請前保良局辛亥年主席梁王培芳担任籌募委員會主席，上月廿日晚假座利舞台義演宮闈名劇「清宮怨」，演出極為成功，籌募工作亦獲超出目標之美滿成績。該會為酬謝參加此次義演工作人員及有關人士，昨晚假彌敦酒樓七樓實彌樓舉行慶功宴。該會首腦梁王培芳、李文佩霞、唐尤淑圻、陳樹庚夫人、司徒興夫人、何談文娛、周懿雲、葉中生夫人等均提前到場迎迓嘉賓。到會者有麗的電視編導主任張清、江文聲、賓華、駱恭及慧茵小姐等電視藝員、新聞界友好數十位，筵開六席，賓主盡歡。

圖為該會首腦與麗的藝員合影。

三院總理宴賀官紳 榮獲勳銜或任新職

【本報訊】東華三院董事局總理昨晚在文華酒店宴賀夏鼎基財政司榮膺C.M.G.勳銜；姬達民政司榮膺C.B.E.勳銜；胡百全議員榮膺C.B.E.勳銜；盧秉信榮任環境事務司；勞弼臣榮任工務司；胡達消防處長榮膺O.B.E.勳銜；黃璇焯總理榮膺M.B.E.勳銜；同時歡宴政府首長、兩局議員及三院顧問。

席間，三院主席雷治强指出：東華三院由一百零三年前僅有一間醫院及一百張病床，發展至今日之龐大規模，經費亦由創院時之七千元而到今日之七千萬元。他說：這不特顯示歷屆總理對發展社會服務的熱心和偉大成就。事實上自一九五八年起政府對本院醫療服務經費和一九五四年開始對教育經費的全面資助，同時並獲得各界人士的慷慨支持，才有這樣的成就。

主席雷治强、副主席區廣惠、高國元、江永安；總理韓德威、葉慶忠、陳堅、潘演强、許爵榮、龐家鈞、翁紹輝、王達倫、周演森、莊馨侖、顧家振、趙光國、劉海慶、陳國材、嚴振芳、黃宜弘等均偕同夫人欵接嘉賓，席間除由主席雷治强以英語致詞外，副主席區廣惠以粵語致詞，並由姬達民政司及胡百全議員分別代表致答詞，對三院總理之熱心服務，至為讚許。

坊研會主辦 各地考察團

【本報訊】港九各區街坊會研究委員會，為加強對外地宣揚香港街坊精神，考察東南亞各地街坊福利措施起見，經小組委員會議決，組織東南亞觀光考察團，前往東南亞各地考察。

該會馬星泰十天考察團及馬星七天考察團，於八月十日出發，舉辦台灣十天考察團，則於八月廿四日出發。

該會表示歡迎各區街坊首長理監事及坊衆參加，於即日起開始辦理手續，行程及報名手續等詳情，可前往就近各街坊會，或港九各區街坊會研究委員會查詢。

家庭主婦藏毒 調查身世候判

【本報訊】反毒組警探在九龍文運道高尚住宅區截獲一名正欲將私家汽車開駛，裝扮雍容華貴之中年婦人，當場在其手袋及汽車行李箱內搜出價值約廿九萬元的毒品，乃將該婦人拘控。此案昨在高院審訊終結，陪審員經過退庭商議半小時後，卒一致裁定所控被告兩項藏毒罪名成立，法官論押候兩週判處，以待感化官調查被告身世，被告不准保釋外出(按被告原獲准以四萬元為人事具保外出候訊)。

被告家庭主婦林和清，四十五歲，被控於去年十二月二日在九龍文運道(一)在手袋內非法藏有二七九點五公分混合劑，內含一一二點九公分海洛英(二)在汽車行李箱非法藏有二七六二五公分鴉片生坭及二二一九一點四公分混合劑，內含九零零點五公分海洛英，可供作販賣用途。

八八八

請支持公益金，捐欵寄香港郵箱第八八八號。

中大學生會向中共申請 組「廣東省訪問團」 拖延二月始獲批准

【本報訊】中共雖然全力向海外展開「統戰」，但是地方「政府」卻陽奉陰違，行政效率緩若牛步，一派拖拉式之官僚作風。中文大學學生會組暑期「廣東省訪問團」，申請了二個多月後，始獲通知。

據一項消息透露：中文大學學生會計劃於暑期組「廣東省訪問團」，據說欲對該省之教育概況作深入了解。即於四月開始透過本港左派機構進行聯絡，可是歷時兩個月，音訊全無，有若石沉大海，却苦了承辦此事的所謂「回歸」熱心份子，每次前往查探，皆被抹一鼻子灰。至上月二日突獲「廣東省教育局」通知，表示同意，要這些「回歸」份子在五天內提交人員名單，致使承辦人員措手不及，叫苦連天。

據說：中共「廣東省教育局」所安排的時間為六月廿一日至本月三日。本來該批「回歸」份子欲藉此向學生們大肆渲染一番，也好向「祖國」剖示「赤」心，萬想不到挨了一記悶棍。

倫敦商學會秋季文憑試 七月廿日截止報名

【本報訊】為英國及英聯邦及世界各國所認許之英國倫敦商學會之文憑，其本年度之秋季文憑考試，在九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，旺角廖創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言學院之報名處，報名者極為擁擠，唯該校即將於七月廿日截止報名。

報考科目計有高級會計，高級成本會計，中級會計，初級簿記，凡該校之學生在學與畢業離校之學生及社會人士，如欲投考者，須速到該校辦理報名手續。

該校為進一步提高考生之成績，已特別指派專門導師負責，將所有考生分班編組，準備作應試前之有關複習提示，查該校之考生，每屆應試之成績，其及格率不獨為全港之冠，而其中之優異者，也為全港之最云。

萬事得陳列室開幕 松田耕平主持禮

冠軍名車—萬事得在本港歷向暢銷，本港總代理—發達汽車公司為加强服務起見，新設港九兩新陳列室，昨日在該公司奶路臣街依利大廈陳列室舉行慶祝該公司成立十二週年紀念儀式，由專程由日抵港之東洋工業株式會社總裁松田耕平主持啓鑰，太平紳士利銘澤主持剪綵禮。據悉，松田耕平為世界汽車業巨子，東洋工業株左會社以製造三角旋轉引擎馳譽于世。是日到賀嘉賓有社會賢達，同業先進，各界友好等千餘人。

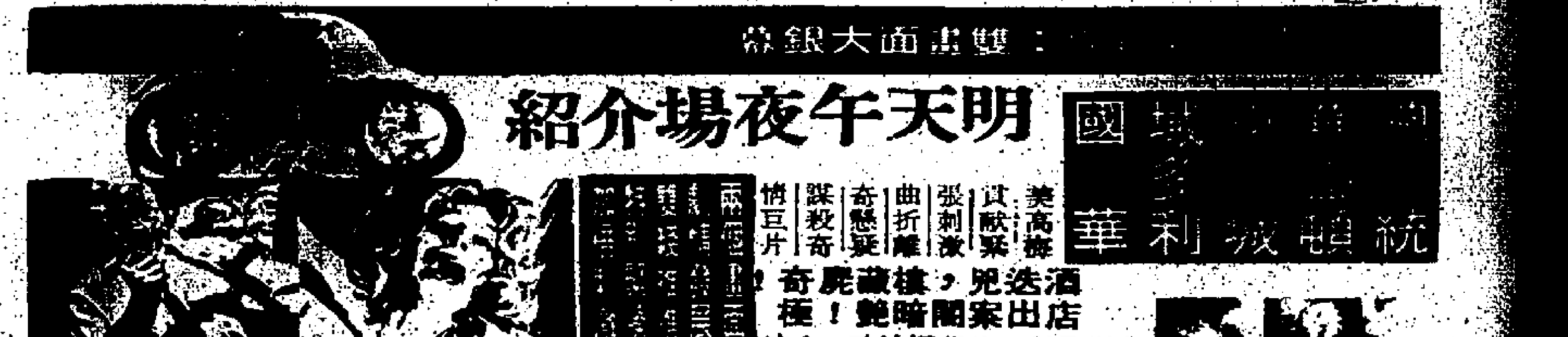
大陸逃港青年難胞 救總協助赴台就學

【本報訊】中國大陸災胞救濟總會職業訓練所，為協助新近自大陸逃港青年及港九難胞子弟學習就業謀生技能，先後開設中文打字、及機械製圖、機械加工等班，招收志願參加學習之青年難胞赴台就讀，其間中文打字班，首四期學員經已結業，分別回港就業。

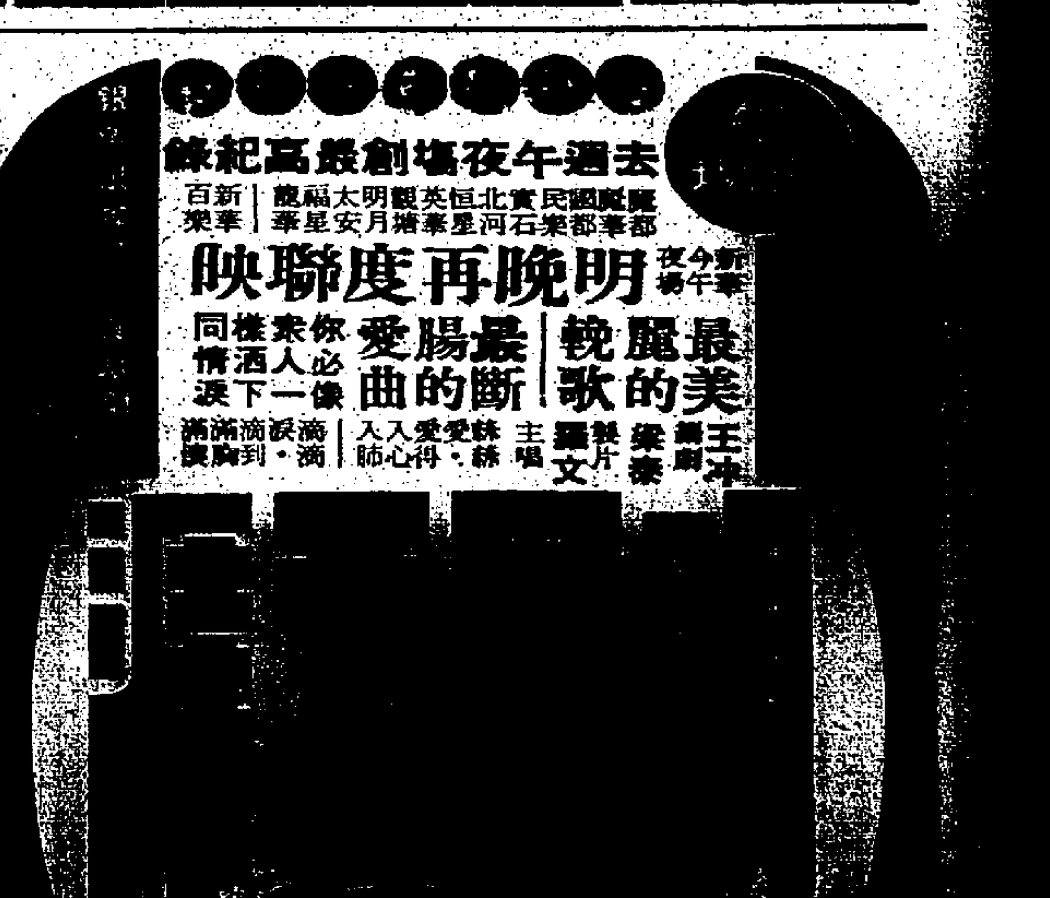
該所最近招收之機械製圖，及機械加工兩班學員四十七人，亦由港九救委會安排，於昨日分批乘中華航機飛台就讀，各生在學習期間之學雜膳宿等費，及來回機票，均由救總供給，畢業後，仍回原居留地就業。

何滿華、陳太、吳銀娣、徐宅、陳少薇、張好、麥金玉、張好、戴女士、羅宅、盧宅、馮姑娘、梁丘氏合家、鄭金桃，以上各捐二十元。梁泉、李汝祥、劉培生、林月華、宋錫滔、鄭佩賢、劉秀儀、梁澤聯、思顯基富、陳宅、鄧潤好、時顯基富、老陳佩嫻、以上各捐三十元。宋妹、白梅、胡英、李有氏、周寶璧、羅國强、一市民、陸港渠、陳世全、譚先生、黃先生、趙百委、李三妹、曾宅、鄭宅、庚漢生、何麗芳、歐先生、林方濟、陳君瑛、新加坡金龍舟劇團郭少嬋、新加坡黃球記菜館、新加坡八和會館、新加坡岡州會館業餘粵劇團演出之花籃代金，以上各捐一百元。羅珍、張伯柱、衛秋萍、葉慧瑜、龐氏兄弟、司徒氏、梁先生，以上各捐二百元。詹益娥、韓根强、陳好、黃女士、極樂洞、梁國治、黃惠芳、李咪咪、周黃瑞珍、鄧月、香港氧氣有限公司以上各捐一千元。梁藏卿、張至誠，以上各捐二千元。黃堃，以上捐三千元。周大福珠寶公司，以上各捐五千元。新世紀航業投資有限公司，華光航業投資有限公司、郭得勝先生夫人，以上各捐一萬元。梅眞尼企業有限公司五萬元。蕭泉森，以上捐四十元。梁小姐、徐四妹、何湯月娥、陳宗碧、梁森全、謝義榮、香港液體氣有限公司(禮券)陳背蘭、蕭承恩、黃寶梅、黃輝、蕭創明、胡四友、陳宅，以上各捐五十元。慈雲山聖鮑思高下午校一千五百元 區家一百五十元 葉龍四十八元 格致書院鄭亞省校長四百四十二元五角 劉添球十五元 陳海生二十二元 伍曉峯八元 基法小學、徐誠斌主教花園金五十二元 皇家香港警察刑事偵緝組二千七百三十九元二角三分 關婉玲、衆生、區麗紅、以上各捐五元。鄭潔珠、大閘蟹、張淑儀、麥昊、美女、馮容、李宅、潘淑潔、區嬋、鄭金容、盧興堯、馮容、無名氏、關有、吳氏兄妹、馮宅、宋向榮、周麗芬、李崧，以上各捐十元。

善長在捐欵時，如只寫中文姓名者，則只在工商日報、華僑日報及星島日報之「徵信錄」中刊出。善長在捐欵時，只寫英文姓名者，則只在南華西報刊登。如有錯漏以收據存底為憑。



尚有戲院廣告刊第三頁



二千餘太埔工人昨往勞工處
請求處長協助調解
希望一面開工一面談判
官方答應安排雙方會談

【本報訊】二千五百餘名香港聯合船塢太古廠工人，昨日浩浩蕩蕩前往利園山道勞工處門口附近靜坐，請求徐家祥處長協助他們先復工，然後再直接與資方談判。

徐處長因事改派勞工關係事務主任徐添福代表接見，安排七名勞方代表於昨午在金鐘道勞資關係調查組會談，可是資方並未派員出席。勞工處官員表示願為勞資雙方安排會談。

據勞方代表之一的陸德成說：昨日下午在勞資關係調查組之會議，資方並未派遣代表出席。他說：勞方祇提出兩點要求：第一、要求資方讓工人邊訓工邊談判；第二、工人不需重新申請便可復職。勞工處雖已代工人與資方接觸，但還未有明確的答覆。至於工人是否有進一步的行動，陸氏表示要視乎勞工處的調停結果及談判進展而定，對於採取何種行動現在尚言之過早。

此次會議代表勞工處出席者為勞工關係事務主任陳永傑，勞工關係事務主任徐添福則未有出席，工人代表昨晨是要求勞工處長徐家祥接見，但徐氏因事未克出席。

陸德成說：資方堅持之認可代表問題，理由是該批工人是判頭所聘請。但他指出：雖然工人是由判頭所聘請，一切工作是由聯合船塢所支配，所以工人有權直接與聯合船塢談判，至於七名工人的代表性更無可置疑，因為代表是由每一部門的代表所選出來的。

勞工處首席新聞主任韋義書稱：勞工處正嘗試為勞資雙方安排會談的日期，而該處會盡一切努力去協助調解此次糾紛。

據悉：該批靜坐工人，昨晨八時，在鰂魚涌太古船塢宿舍球場集會，然後分乘三十七部旅遊車，前赴利園大廈勞工處請願。他們於九時三十分起程，第一批工人於十時抵達勞工處。

二千多名船塢工人，分成數排，席地坐於利園大廈面對希慎道，秩序井然，警方昨晨派出一部流動警署車在場協助維持秩序，而另一隊警員則在蘭芳道駐守，以防不愉快事情的發生。

直至勞工處安排他們的代表前往金鐘道談判，各靜坐工人才於下午一時許，分批離去，並無不愉快事件發生。

（上）元利隆貨車在黃大仙沙田坳道失事，衝下竹園村的空桶罐廠地，四輪朝天。（下）貨車衝下前，一部的士車頭亦被撞毀。（記者張榮基攝）

沙田坳道鳳德街交界
貨車衝下斜坡翻倒 一死十傷

【本報訊】九龍黃大仙沙田坳道與鳳德街交界處，昨日下午五時十五分發生一宗嚴重交通失事，一部失去控制的貨車，先將路人撞倒後，將一部的士撞毀，再撞毀路旁鐵欄，然後衝下路旁約廿呎下的一處販賣空罐的廠地，撞傷六名在該處玩耍兒童，釀成一死十傷慘劇。

肇事的貨車是九龍城衙前圍道元利隆糧食有限公司貨車（車牌AW四五五二號），車上載滿罐頭食品及日用品，除司機外尚有三名跟車工人坐在車頭，當時該車由鳳凰新村沿着沙田坳道斜坡而下，據目擊者說：該車於下斜坡時，似已失去控制，直衝而下，曾撞倒一名路人，並向一部私家車旁擦過，幸未有損毀，該私家車即疾馳駛去，該貨車此時仍繼續向前衝，迫衝至沙田坳道與鳳德街交界處，撞毀一部的士。由於撞力過劇，以致該部的士被撞至掉轉方向，司機幸未告受傷，貨車撞着的士後，衝勢仍未稍減，續向前衝，再將路旁的一幅鐵欄撞倒，然後衝下路旁廿呎的鐵罐廠。

據目擊者說：當貨車衝下時，李合記放置空桶罐處有六名兒童在玩耍，被貨車衝擊的空桶罐四處飛散，其中有多名兒童走避不及被桶罐擊傷，一說有多名兒童為貨車所壓住，而貨車墜於空桶罐堆上翻倒，四輪朝天，車軸已折斷，司機及跟車者均告受傷。

有關此宗交通失事原因，交通當局已派員展開調查。

死者名林志輝，兩歲，十名傷者名單如下：㈠梁嘉聲，十五歲，男，㈡林旺文，十一歲，男，㈢盧生，五十八歲，男，㈣梁覺林，八歲，男，㈤周永光，廿一歲，男，㈥何基石，廿四歲，男，㈦林祥，廿七歲，男，㈧羅蟬吉，廿五歲，女，㈨梁柳成，七歲，女，㈩梁玉成，三歲，女。

有關本港治安的本月份統計數字

（日期）	（兇殺案）	（已破案）	（未破案）	（搶劫等案）	（已破案）	（未破案）
昨日	零	零	零	二宗	零	二宗
七月一日至四日	一宗	零	一宗	五宗	一宗	四宗

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尚待公佈。

董錫輝伍錦芬榮陞
道亨銀行副總經理

【本報訊】道亨銀行董事會宣佈：該行近年來進展迅速，為加強經理部門起見，委出兩位副總經理，由董錫輝經理及伍錦芬經理陞任，自本年七月份起生效。

查董伍兩君俱早年在上海聖約翰大學畢業，服務銀行界垂廿餘年，並多次出國考察及業務深造，學識及經驗均甚豐富。

本港佛教長老
復仁和尚圓寂

【本報訊】荃灣芙蓉山虛雲和尚紀念堂主持復仁老和尚，于昨日（農曆六月初六）上午八時圓寂。師字法宗，廣東大埔縣王氏子。民國十年，披薙于泰國京城甘露泰國京城甘露寺，曾在暹京為龍蓮寺主持。民國三十二年接任南華寺主持，至三十七年，始來港，住持法林禪院，嗣於五十五年虛老和尚紀念堂落成，受各善信邀請主持紀念堂事務，直至於今。復老生平木訥寡言，篤行務實，弟子甚衆，已組設治喪會于今日（農曆六月初七）下午二時，由覺光法師主持封龕，十三日茶毘，由明常老法師舉火，並定于六月三十日傳供。

黃金股票按租金
為對錢鈔失信心
經過長期防貶值
得回半概最難堪

【本報訊】在百物騰貴的通貨膨脹影響下，鈔票越來越不值錢，人們在保值的心理下，往往購置樓宇、黃金，以求保值，最近，灣仔曾發生一宗小新聞，一名租客要求業主准其以黃金或股票作為租樓按金，此宗事件可反映出對鈔票的人們失去信心。

樓宇按金本來是給予業主一個保障，以免住客有拖欠租金或毀壞樓宇而使業主招致損失。通常按金是以現金繳付，在租約期滿，如雙方不繼續續約，業主必須將按金退交住客。但不少人發覺，兩、三年後，當其取回按金時，該筆金錢已不能買回兩、三年前同一筆金錢所能購買的東西，換句話說，該筆金錢已經貶值了。

基於上述的原因下，灣仔區一名住客在租住樓宇時，要求業主准其用股票或黃金作為租樓之按金，到租約期滿後，如果不再續約的便取回其所繳納的股票或黃金。

據該租客表示：現在的鈔票不值錢，到租約滿後，拿回來的鈔票一定會貶值，但股票及黃金升值的情況較高。

這宗小新聞，雖然不足代表本港每一個市民對鈔票的觀感，但亦足以反映出若干人士對鈔票的信心及要求保值的心理。

鄉事會主席被控行賄案
書面案情摘要呈堂
指出被告送禮經過

【本報訊】新界粉嶺鄉事委員會主席彭志輝，被控向大埔理民官高禮和行賄案，昨在九龍地方法院審訊，一份書面案情摘要，控辯雙方同意將其呈交主審法官省覽，以了解本案之進行。控方指出，根據防止貪污條例第八條所規定，祇要證明有賄賂行為，而不必計較動機，即可定罪。辯方亦引申該例，認為控方必須證明被告人之動機，方能定罪。

控辯雙方因此互相引証法例，爭辯一段長時間，結果法官命將案押候至七月十八日宣判。

被告男子彭志輝，乃新界粉嶺鄉事委員會主席，被控一九七二年十二月廿二日，向大埔理民府理民官高禮和，行賄一套餐具，及現款一萬元。

一份書面案情摘要，雙方同意呈交法官閱覽，內容大致指出：一九七二年十二月廿二日，原告人高禮和，為大埔理民官，當下午二時許，被告駕車到原告家中探訪，開門時被告表示包裹送來，原告表示以一包裹不能接受，被告將該包裹放在咖啡檯上，並有一封利是。原告表示歡迎被告到訪，但不能接受禮物。被告留步，共飲一杯咖啡，被告然後離去。其後高禮和亦自駕車返北九龍裁判署大廈新界民政署辦公，畢返家，傭人告訴原告，謂有一包禮物之上，有一封利是，原告乃當傭人面前拆開禮物，禮物乃一盒餐具，利是內有現款一萬元，原告即携該項禮物，向上司報告。被告為粉嶺鄉事會主席，在公事上，常有與原告來往者。被告亦曾對原告提及三件事：㈠將粉嶺鄉事委員會會所擴大；㈡興建中學；㈢將上水石湖墟粉嶺等分界，但此事無結果。其後被告由一名姓陳者担任傳譯，到原告家中，原告問被告送禮有何要求？被告謂絕無目的，祇因知原告一月休假返英結婚，而被告又稍後赴美探子，故提前送禮，如認為利是尷尬，彼可以改為送機票。被告表示對朋友送禮未必一定有所求，舉例而言，彼曾申請增建幾間屋，以為兒子居住，亦不獲准。交談後，被告離去，其後被告即被檢控。

港九集成圖書公司
新書運到特價發售

【本報訊】集成圖書公司，總經銷台灣正中書局出版書籍，並代理台灣各大書局及各大出版社各種圖書雜誌，推廣自由祖國文化，為社會文教人士服務。現新到台灣上項各書局出版社新書參考書數百種，全部特價發售，并加強服務，便利學界暑期進修。該公司並代理台灣四海出版社各種教育音樂唱片，種類繁多，歡迎蒞臨選購。

集成圖書公司香港門市部：西環德輔道西一八九號。九龍門市部：旺角洗衣街一五三號。營業時間每日上午十時至下午九時，星期日例假照常營業。

天氣預測與潮汐

吹輕微至和緩東南風，密雲，間中有頗大驟雨，日間天氣晴朗。

最高溫度可升至卅一度，昨晚十一時，室外氣溫二十七度，濕度為百分之八十九。

高潮：上午三時十二分。下午二時三十分。

低潮：上午七時五十九分。下午八時五十七分。

圖為楊永庥將百萬元支票交與浸會學院校董會主席林思顯。

浸會學院發展基金
楊氏昆仲捐百萬元

【本報訊】新昌集團（香港）有限公司直屬機構之新昌營造廠有限公司董事長葉庚年，前日蒞臨浸會學院，將該公司捐贈該院之二萬五千元，親交該校長志偉博士。葉氏該宗捐款，除撥充兩名全免獎學金外，其餘供該學院土木工程系購置教學儀器。

又：本港殷商義和隆米業公司及實法德企業有限公司等機構東主楊氏昆仲永庥、永堂、永德、永濟、永忠等，昨午一時，聯袂蒞臨浸會學院，將其慨捐之一百萬元支票，親交該學院校董會主席林思顯及校長謝志偉博士。

實法德企業有限公司與楊氏昆仲所慨捐之百萬元，係供浸會學院發展基金之用。在捐贈該筆鉅額款項時，楊氏並一金息金，用於資助有志盼望該學院能將該項基一向學之清貧青年。

三龍亞漢涉嫌車上扒竊
首被告囚一年
兩人無罪獲釋

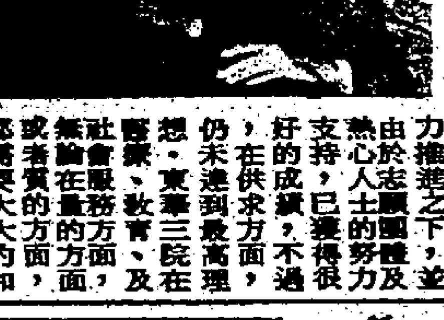
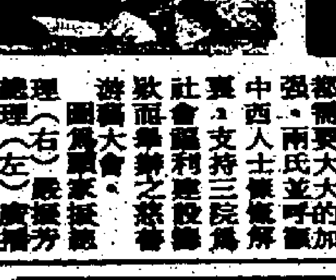
【本報訊】一宗疑匪青年，疑於五月卅日晚八時許，在一輛行走觀塘至慈雲山新區之三號D綫巴士上扒竊，為乘客發覺，驚動附近四名輔警到場調查，將三名涉嫌與案有關之疑匪青年拘捕，帶返警署落案檢控。

週前在新蒲崗裁判署審訊，三名被告均否認控罪，辯護律師法官聆訊控方全部證供後，裁定首被告第一及第二項罪名成立，第二及第三被告兩人無罪釋放，此案押候至昨日宣判。法官判首被告入獄六月，另在緩刑期內犯事，前案乃判入獄六月者，此項刑期須立即執行，兩案共入獄一年。

首被告莊錦榮，廿一歲，工人，曾犯兩次案底。去年九月，因扒竊及拒捕罪被判入獄六月，緩刑三年，現尚未期滿。次被告李廣生，廿二歲，無業，第三被告賴振光，十七歲，無業，兩人均被判無罪。

控罪三項：㈠指首被告於五月卅日在慈雲山新區六十六座，一輛三號D綫巴士上扒竊李國明一枚派克七五型原子筆，值九十元；㈡指首被告同日，拒絕警務警長一九零二七、警員二四零九之合法逮捕；㈢指全體被告，同日同地，在一輛二號D綫巴士上扒竊黃滿志五十元。

支持東華三院
顧家振嚴振芳廣播呼籲
慈善籌款大會

【本報訊】東華三院總理顧家振，前晚在商業電台英文台廣播，嚴振芳總理在麗的呼聲金色電台用國語廣播，呼籲社會人士支持三院每年一度慈善游藝會籌募活動。

兩氏指出：本港的社會服務，近年來在政府全力推進之下，並由於志願團體及熱心人士的努力支持，已獲得很好的成績，不過，在供求方面，仍未達到最高理想。東華三院在醫療、教育、及社會服務方面，無論在量的方面，或者質的方面，都需要大大的加強。兩氏並呼籲中西人士慷慨解囊，支持三院為社會福利建設籌款而舉辦之慈善游藝大會。

圖為顧家振總理（右）嚴振芳總理（左）廣播時攝。

嘉禾電影
七月號出版

「嘉禾電影」七月號出版，本期封面為茅瑛近照，彩色畫頁特別介紹美國「拳路之父」，李俊九，嘉禾力捧新星張艾嘉及許冠傑、衣依等，特稿則有「茅瑛[illegible]怎樣了」，及西片介紹[illegible]錄，各何事誤佳期」，[illegible]嘉像一朵白蓮花」，王羽、許冠傑初[illegible]」，「李俊九在[illegible]五十萬」等。此外，尚有[illegible]文章如「關德興拍[illegible]黃飛鴻」，「甄珍為老子做壽」，「[illegible]的[illegible]」

[illegible]博士[illegible]百科全書
贈與港大中大

【本報訊】兩套猶太百科全書，近日由香港大學校務委員會委員嘉道理博士，分別贈與香港大學及中文大學。

該百科全書縱述猶太人自古至今之事蹟與經歷。全套十六冊，共一萬一千頁，字數超過一千一百萬，為極有價值之參攷書籍。

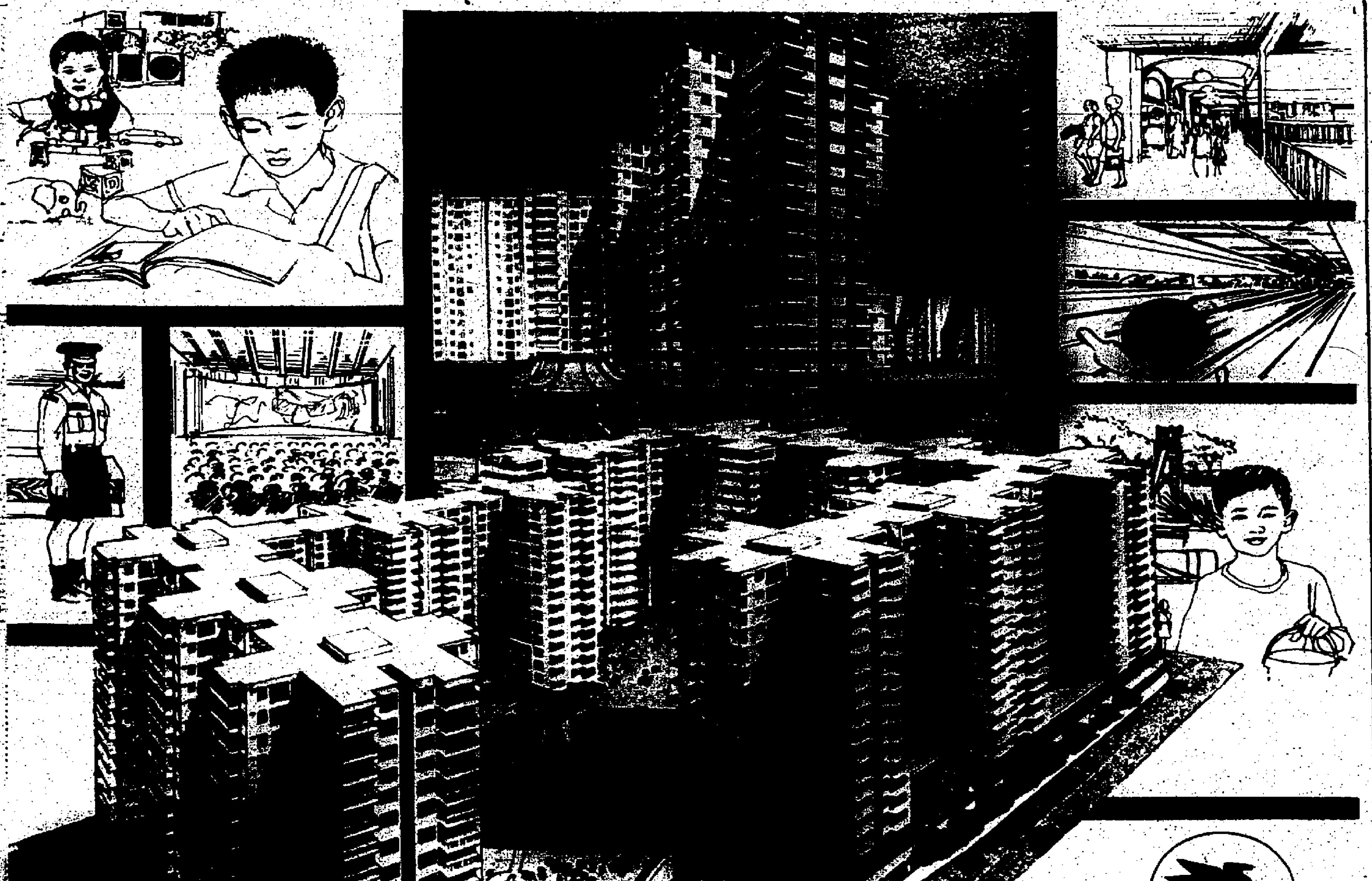
新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七三年七月九日（星期一）下午二時三十分在香港德輔道中一四一號國際大廈四樓離島理民府以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可由九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署，或元朗理民府，荃灣理民府，大埔理民府，西貢理民府及離島理民府索取。售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地段編號	位置	面積（平方呎）	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
坪洲第四五二號地段	新界坪洲聖家路	二千一百平方呎	價值十一萬元正上蓋限於一九七六年九月卅日完成	祇限作非工業用途	二十四元正	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日。
坪洲第四五三號地段	新界坪洲園仔新村	七百平方呎	價值一萬五千元上蓋限於一九七五年九月卅日完成	同右	四元正	
坪洲第四五四號地段	同右	同右	同右	同右	同右	
坪洲第四五五號地段	同右	同右	同右	同右	同右	

新界民政署署長 韋法誠



美孚新邨
另一座開始預售

一成訂金，萬種享受；分期付款，條件優厚。

現在只需付一成訂金之微，即可成為美孚新邨花園洋樓業主，分期付款，條件優厚。
美孚新邨有大小不同的單位，設備方面，盡善盡美，一門一窗，皆屬精選。入牆電線，燈掣，電視機掣，冷熱水喉，石油氣或煤氣設備等，均預先安妥，只需搬入應用傢俬，便可住得舒舒服服。
美孚新邨擁有一切方便衣食住行的設備，特別注重娛樂場所，包括新型電影院，保齡球場，百貨商場，學校等，一應俱全。
享受高尚的居住環境和荔枝角海灣的迷人情調，捨此何求？

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號A一樓 電話：K-711351-4
尖沙咀天星碼頭售樓處 電話：K-676708

新股暫停上市措施 傳今日起取銷

四交易所對此事態度未趨一致

【本報訊】據一項可靠消息透露：有關暫時停止新股份上市的措施，由今日開始取消。

該消息指出：該項經已實行了三個月的措施取消後，第一種新股可能會在本月底正式上市。

但據報四間交易所對取消此項措施的態度並不一致，香港會及九龍會對恢復新股上市較爲熱心，但金銀會及遠東會對此則採取保留性態度，認爲目前並不適宜讓新股上市。

該消息又稱：雖然不再禁止新股上市，但各交易所將不會鼓勵任何有計劃發行新上市股票的公司推出新股。但各交易所都會接受新股上市的申請，祇是批准與否則有待重查研究。

據股市界權威人士昨晚表示：取消禁止新股上市措施後，究竟會有多少準備發行新股的公司願意在股市目前狀況下正式上市，實屬疑問。

一項靈通消息透露：証券業務監理專員施爾榮，昨日下午曾與四間交易所的負責人，進行會議，就有關減免印花稅的問題交換意見。

該消息又稱：四間交易所要求政府將每份合約文件每一千元繳印花稅四元的規定，減爲每份合約文件每一千元繳印花稅二元。

統計處兩項報告顯示 本港社會安定 生活水準提高

【本報訊】從一九七一年本港戶口及房屋統計所表現之概況觀之，香港已成爲一個安定、更現代而又非常勤奮之社會，而婦女在社會中所担當之角色，比前更爲積極。

此爲統計處處長陶建在已出版之「一九七一年香港戶口及房屋統計總報告書」序言中發表之意見。

陶建並稱：「一般而言，由一九六一年起至一九七一年止之十年內，本港生活水準大爲改善。本港製造工業之增長，與乎敎育、公共衛生及廉租公營房屋方面之發展，似爲其主因」。

此報告書載有一九七一年三月時有關香港之戶口統計，社會及經濟特點之詳細狀況。內有各項統計結果之圖表六十三個，分爲九大章，即序言、統計之進行、戶口統計、婚姻與生育率、敎育、經濟、農業、漁業、家庭狀況及居住狀況。每章所載圖表均有詳細分析及評語及附有關圖表。

統計處於本週亦出版其他刋物兩册，其一册爲「人口推算表」，推算本港之人口到一九九一年時可能達到五百五十萬人至六百三十萬人。此書詳細分析人口增長之主要成份，如出生，死亡及移民之情況等。

另一刋物爲「一九七一年至一九九一年壽命推算表」，顯示一九七一年出生之男童之壽命可望長至六十七歲，女童則長至七十五歲。在一九九一年出生之兒童，又可望分別增至六十九歲及七十六歲。

此兩刋物均可作爲計劃政府及社會未來各種服務之基本資料。

上述各刋物之英文本現已在天星廣場政府刋物銷售處發售，至於總報告書之中文本，不久亦將出版。

六百警員 在九龍各區 大規模搜查

【本報訊】六百多名警方人員，昨晚大搜九龍深水埗、旺角及油麻地區，此次搜查行動，是「掃蕩暴力罪行運動」行動期中最大規模的一次，搜查對象包括音樂廳、舞院、茶樓、麻雀學校及一些罪惡黑點。

搜查行動由昨晚十時開始，預算在今晨四時始結束。

昨晚在出發前，九龍區總指揮杞里士總警司指出：此次爲西九龍的最大一次搜查行動，參予的警員包括輔警、機動部隊，及正規警察，他表示希望警察在此次搜查行動中採取禮貌行動，免致引起市民對警方的反感。

此次截查及突擊搜查行動，警方對渡海小輪碼頭，巴士站及小巴總站亦被列爲注意之列。警方並在可疑樓宇附近設立截查站，然後展開搜查。

警方繼續掃除三害 廿四小時內搜索 百多人涉嫌被捕

【本報訊】警方掃除黃賭綿綿不絕，截至昨晨八時的廿四小時內，共拘捕一百四十七人。

超過三千八百人，二千輛汽車及廿九隻船被截查，拘捕十一人，同時發現六部已報失的汽車。

六十三人涉嫌聚賭被捕，五十三人涉嫌與毒品罪名被拘捕，並搜出九十盎鴉片，一百零三包危險性毒品，九磅生鴉片，六磅熟鴉片，五磅鴉片渣，十四支鴉片煙槍和一瓶鴉片。

在四十八次的掃黃行動中，有廿人被捕。「九九九」報案電話，導致兩人涉嫌犯罪被捕。

環球塑膠廠工潮 勞資仍未獲協議

【本報訊】正當聯合船塢太古廠的二千五百名工人昨晨前往銅鑼灣希慎道勞工處時，九龍觀塘環球塑膠廠的二百名工人，亦集體前往觀塘政府合署的勞工處，再與資方談判，但仍無結果。

在勞工處的安排下，該廠資方由副董事長魯棣、董事兼經理祖馬田兩人爲代表，勞方則選出工友代表十二人，而勞工處方面則由勞工事務主任龐炳坤出作仲裁人。

在談判過程中，資方表示只能做到長工補薪一月，散工則補薪七天，但勞方卻極力堅持長工必須獲得補薪四個月，雙方談判直至昨午一時卅分，仍無法達成協議，並定於今日中午十二時再次談判。

考察各地市政警務 律政司羅弼時返港

【本報訊】律政司羅弼時在英、美、星、馬等地訪問及考察有關警務問題、城市設計及交通問題後，昨午乘機返抵本港，並將於今日與港督會面，談論此行之成果。

羅弼時係於二月前離港前往各地訪問，昨午在機場羅弼時對記者表示此行見聞甚多，並且藉得借鏡，尤其是配合新界發展方面。

他表示他在美國及吉隆坡曾與當地的警務處長會面，談及有關招募警察及如何掃除貪汚問題，獲得很多有關當地如何掃除貪汚的資料。

記者曾問及有否在英見到曾離本港的葛柏總警司，羅弼時表示曾聽聞葛柏匿居在英之事，但在英未見過其人。

羅弼時並表示他本人非常贊成麥健時報告書所提的設立六司建議，因爲可提高政府效成，協助輔政司處理行政事務工作。

羅弼時係於昨午四時卅七分乘ＣＸ七一〇班機返抵本港，他於兩月前離港渡假，並順道在英、美、星、馬等地訪問。

勞資關係事宜 緊急諮詢電話

【本報訊】據勞工處稱：主管勞工處勞資關係組（西九龍）之勞工事務主任伍劭派之電話號碼，已更改爲五—七五五九〇〇。

凡在尖沙咀漆咸道、油麻地、旺角、深水埗、大角咀、荔枝角、粉嶺及上水一帶之工商業機構之資方與工人，如在非辦公時間內急需向勞工處諮詢有關勞資關係事宜及請求指引者，可撥該新電話號碼與伍氏聯絡。

康福嘉賓觀光團

台灣九天環島
7月7，14，21，24，
8月4，11，15，18，25
有證參加 特價優待

美加25天
7月24日

日本鹿兒島
南北 九州 本州
8月11日 10月13日

星馬泰十一天
7月23日 31日
8月9日 17日

日本大阪富士山
日光 東京
8月4日（由總經理陪同出發）

泰國曼谷四天
7月30日 8月7日
8月16日 8月24日

台灣九天環島
9月8，15，22，29日
10月1.（星航首航嘉賓團）
6，13，20，27日

寶島週末四天遊
逢星期五出發
歡迎重遊台者參加

康福旅運社有限公司
香港萬宜大廈622室・九龍尖沙咀星光行909室
電話H258131-2，H222568，K677491，K677668

北角 香港標準商科外文學校

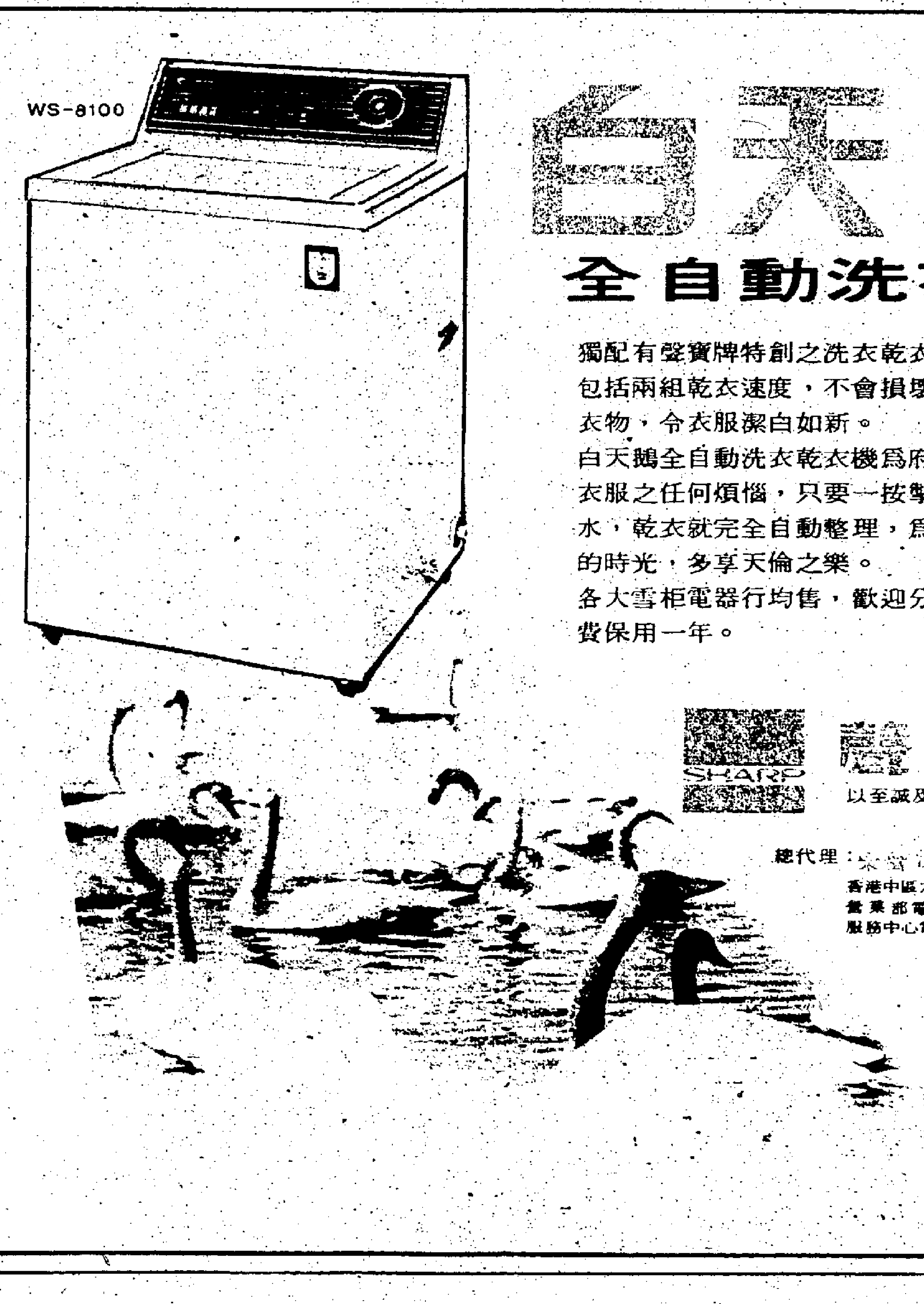
敎署立案：招七月份新生及插班生・課程精簡・三月速成
商科班：中英文簿記・高級會計・成本會計・CIF計算・商科・信札・香港稅例・打字全科・別文速記・珠算・
語言班：初學字母班・拼音班・初・中・高級英語會話・日文・日語會話・初・中・高級法文・國語速成班・
特設：廣告室內設計班・裁剪縫紉班・美容班
開課日期：七月四日及五日・現已開始報名・章程備索
校址：北角英皇道四二五號至四三一號・二、三樓全座（近北角碼頭） 電話：H六一一六〇一

光頭人的救星
不論：少年中年老年病後甩髮・老年脫髮等；治後都能再生・仕女們欲解除光頭煩惱不可再猶疑請即到香港軒尼詩道385號軒寧大厦電梯按（6）602室
電話：H七二六八九〇 時間九——五時
香港生髮中心 立單保證 生髮收費

新都城酒樓交總會
宮式禮堂
大紅花轎
座位150席
新娘房設有
更衣室
盥洗盆
梳粧台
電話
北角英皇道438號

大地旅運社暑期大貢獻
更新的旅程，歡樂的假期，如願的目的。
日本747觀光團 利樂遊 DELUXE
暑期最適合時間：7月23日出發限30位
東京——大阪九天$2,980 7月23日出發
北海道——東京九天$3,540
七寶（札幌），洞爺，涵館，塬侶，仙台，松島，富士山，東京・
東京五天遊$2,080 日韓七天遊$2,570
大阪五天遊$1,980 日台七天遊$2,330
出發：7月15日，7月23日，7月28日
8月4日，8日，14日，20日，28日，9月7日，15日，28日
節目豐富・超特級豪華・洪頌年領隊
全部親自領隊・親自招待・親力親爲
香港中環萬宜大厦二樓124室
電話：H238643 221980 233260

NISSAN
日產 得勝 DATSUN 160B/180B
四遠馳名
日產車廠爲迎合高級汽車用家的要求，最新推出「得勝」之最佳製作 180SSS兩門硬頂轎跑車及1600／1800c.c.四門豪華房車。兩車外形之線條均優美，機器設計甚精密，經得起長途越野艱苦之考驗。特殊避震系統在高速行駛時極穩定。
車廂內設備豪華，應有盡有。無論房車，旅行車及跑車，其設備及機械構造均達到一流水準。
「日產」汽車由1000c.c.至2600c.c. 均配有原廠冷氣機及自動波可供選擇
DAH CHONG HONG MOTOR GROUP 大昌
總代理：大昌貿易行有限公司 屬下機構
合誠汽車有限公司
香港銅鑼灣道9號 電話：5-772310，767014
九龍窩打老道64號D 電話：3-841222，850094
（澳門經銷處）
昌隆公司
陳列室：新馬路82-B.C.
利豐洋行有限公司
H-190



WS-8100
白天鵝
全自動洗衣機
獨配有聲寶牌特創之洗衣乾衣四種程序，包括兩組乾衣速度，不會損壞任何品質的衣物，令衣服潔白如新。
白天鵝全自動洗衣乾衣機爲府上照顧洗滌衣服之任何煩惱，只要一按掣，洗衣，過水，乾衣就完全自動整理，爲您省下寶貴的時光，多享天倫之樂。
各大雪柜電器行均售，歡迎分期付款，免費保用一年。
SHARP 聲寶牌
以至誠及技術提高生活素質
總代理：
香港中區太子行 1621—1629室
營業部電話：5-257272（9綫）
服務中心電話：12-235151（7綫）

李小龍羅維火紅火綠 嘉禾片場內險生血案
李小龍書面保證不再有同類事件

李小龍

羅維與李小龍昨日在鑽石山嘉禾片場看試片之際，發生衝突，險些鬧出流血事件，幸友人及時勸解，而警方亦趕到現場，一場「片場風雲」始告平息。

據悉：昨日下午三時許，鑽石山嘉禾片場舉行試片，嘉禾大員鄒文懷、何冠昌以及羅維等均到場參觀。

不久，李小龍亦因事入片場，鄒、何兩位便出外相陪，但李小龍知道是試片，便從側門步入試片間，剛好站在羅維後面。李小龍問羅維，為甚麼要把戲名叫做「一條龍」？而男主角又要找王羽來當？羅維不答，但見雙方即起衝突，旁人忙把李小龍拉開。

但片刻後，有人衝入試片間，手持硬物指嚇羅維，並對羅氏發出恐嚇。羅維恐對方偶爾動手，立刻撥電報警，謂有人持刀嚇他。

警方人員到場，詢問有關人士口供。但警方在李小龍身上並沒有發現甚麼東西。於是，羅維要求李小龍在警方面前向他道歉。李小龍不肯，其後，嘉禾人員做好做歹，李小龍卒答允寫一封保證書，保證以後不會再有同樣事件，鄒文懷、何冠昌亦在該書上簽字作證，該事件始告平息。

李小龍與羅維之間，一向存有意見，曾有人公開表示，羅維有什麼了不起，如果不是李小龍，羅維那裏能夠坐得上五百萬導演？這些話傳入羅維耳中，當然並不受用，於是也曾反唇相稽，自從「精武門」之後，李、羅兩人不僅不再合作，而且彼此之間不和已公開化，在任何場合中也不打招呼，在去年一次慶典中，李小龍幾乎已為了坐位的問題而聲言要找羅維的晦氣，後來卻被人勸開。（江流）

謝賢與甄珍還對銀色情侶，相戀的日子並不算短，但始終尚未達成熟階段，儘管謝賢曾多次透露結婚的念頭，甄珍卻一直沒有公開表示過什麼，從圖中，讀者可以看出些什麼嗎？

西廊

夏惠蘭尋找愛侶
年雖接近古稀，仍需愛情滋潤

凌

在三十年前因演「亂世佳人」一片而走紅的老牌影星夏惠蘭如今已年近六十，但仍然在努力尋找愛情的滋潤。

夏惠蘭自從和她的第二丈夫法籍商人比利加蘭離異後，已由法國遷返好萊塢居住，一方面是要忘懷那個曾令她引起痛苦回憶的地方，而另一方面則是利便她向電視進軍。

滿懷心事的夏惠蘭坦言向記者表示，她這次由法國回到好萊塢，的確是帶着一份惆悵的心情，而她和前夫比利加蘭婚姻破裂的原因，她不再談，總之雙方各有不是，而他們二人亦同意，及早分手對他們二人均有好處。

記者問她今後有何打算時，夏惠蘭表示她希望繼續水銀燈下生活，因為拍戲對她有極大的吸引力，在目前她暫時不打算結束她近四十年的演戲生涯，況且她在抵美之前，早已與一間電視台簽了一部電視片合約，預料將費時三月方告完成，她希望用工作來打發一些空閒的時間，以免引起痛苦的回憶。

今日的夏惠蘭，已不為子女的養育問題而感到煩惱，與首任丈夫奇里茲所生的長子現年已卅三歲，經已自立，次女姬茜莉現年十六，亦在半工讀中。對夏惠蘭而言，她做母親的責任已完成了大部分。為了打發日後的空虛生活，她向記者透露，她會再婚，因為她覺得一個人是不能缺乏愛情的滋潤，而愛情亦不受年齡的限制，她表示目前她正在找尋一個伴侶，如果遇到一個值得寄託終身的人，她是毫不考慮地去愛他，不論他是一個何國籍的人，不過他一定是一個上了年紀的人，因為年輕的小伙子對她是不合適的。

曾經被公認為電影史上不朽之作的「亂世佳人」中的主要人物，如奇勒基寶、慧雲李、李斯利侯活，和巴里摩等人，如今已先後作古，祇剩下夏惠蘭一人，形單隻影，難怪她要找尋一個伴侶，去度過餘下的歲月。

夏惠蘭曾經先後獲過兩次金像獎，其一是「郎情妾意」，另一部是「大使千金」，但她個人認為最滿意者還是「亂世佳人」一片，不過今日她演戲的主旨已不在乎金像獎，而是在乎興趣而已。

施貝兒丹寧任人擺佈 因為做過風流艷事，女星施貝兒丹寧要解決腹中留下的孽種，她在「春風留孽種」中，任人擺佈，受盡了肉體的痛苦。

幕前閒話

鐵金剛勇破黑魔黨
特技精采橋段平凡

＊＊＊雖然再不是辛康納利，而伊安．菲林明所著的多本「○○七占士邦」小說中，較好的以前均已全被拍成電影。但觀衆對這部最新的正牌占士邦「鐵金剛勇破黑魔黨」仍是那麼狂熱。

很可惜的，本片的成就實難跟以前由辛康納利主演的相比。

曾導演過較新幾部占士邦影片的佳．咸美頓，在執導本片時，似乎已江郎才盡，劇情發展得很平淡，也太多「巧合之處」，橋段也普通。

可能是這位導演也了解到這缺點，所以就集中精神是特別表演，效果也相當熱鬧。先來一場鬧市飛車，然後攪雙層巴士和私家車的追逐，機場小型飛機亂撞，占士邦駕大風筝潛入敵後，鱷魚潭脫險，高速快艇追踪等，目不暇給，普遍拍得亦甚精采，尤其是快艇的一場，更張是緊刺激。

但在這一大堆特技表演之外，剩下來的劇情也就非常單調。全片的格調並不統一，開始時交待三名英國特務被殺亦相當平淡，而且其中匪黨在紐約黑人區殺人的葬禮儀仗隊太過超現實，令人難以置信。

羅渣摸亞飾演占士邦，也許是辛康納利先入為主的關係，總係覺得他不夠型，導演盡可能減少搏鬥的場面，所以沒甚麼表演身手的機會，演出祇算稱職。而飾演匪首的黑人，其角色亦未夠深刻，缺乏占士邦對敵的抗衡感。

女主角珍茜摩是全片演得最出色的一個，樣貌和身材俱佳。

綜觀全片，是一部可以一看的娛樂性電影。（木）

幕前閒話 不可不知：＊不必看　＊＊可以看　＊＊＊還好看　＊＊＊＊很好看

娛樂

影壇新聞

為新片忙得交關
陳浩要涯打包飯

在「明日天涯」裏，有一幕戲是說鄧光榮請甄珍往晉晚餐，去的是一間高貴的餐廳，正菜是由大廚師當着客人面前烹飪的。

這一位大廚師，身穿白袍，頭戴的高帽出場，兩三下手勢，就弄出兩份引人食慾的大餐出來，而那種手勢，和一些正宗的大廚務沒有分別。不過，他卻比正宗的大廚來得高傲，弄好了大餐，指東劃西的着侍役端餐，自己始終不發一言。看他的動作，就不由你不發出會心的微笑。

飾演這個大廚師的，正是鳳隊中的老四陳浩，鏡頭雖祇得一個，對白也沒有一句，但已有入木三分的演出，增加了不少的喜劇效果。

看過了這個鏡頭之後，我覺得陳浩近來的演技，確有長足的進步，若果能專心一致的在喜劇方面尋求發展，成就必大。

可是現在的陳浩，已志不在此了。自從「大密探」給他賺了錢，更撈得個有前途的導演銜頭後，他就雄心勃勃的，走着自製自導的路子上去了。

陳浩的新戲，現在準備本月十日開鏡了，聽他說，新戲將取名為「虎牛鼠兔」，是一部喜劇性的民初動作片。

陳浩的雄心可不少，他除了「虎牛鼠兔」之外，還有一部準備跟着開的。以雙管齊下的方式完成。

為了新戲開鏡在即，陳浩最近忙得要命，劇本啦，分場啦，找演員啦，都是自己親力親為，若不是顧着老二謝賢的「明日天涯」上映在即，要露面協助宣傳的話，他可能足不出戶，埋頭工作，和李麗麗捱「打包」飯的。

「虎牛鼠兔」這個名字很新奇，問陳浩怎樣想出來的？他說：「這是台灣很流行的一句口頭語，意思是說一個人亂七八糟，做起來總是攪到滿天神佛。」

陳浩還說：「每一個字是代表一個人物的，現在自己決定演兔這個角式，其餘三個還未作最後決定。但男主角則並不屬於其中任何一角。我已說好了老六鄧光榮擔任了。」

大小通吃 進第二週

高寶樹的「大小通吃」，由於娛樂性豐富，武打够緊張刺激，合普羅影迷的口味，自上映以來，叫好叫座，一週的票房紀錄，已將達百萬大關，有這樣優異的成績支持，當然映期進入第二週，看來它的賣座紀錄，是比「黑吃黑」更勝一籌，拍片成績一部比一部好，百萬大導高大姐當然是十分高興了。

「大小通吃」由黃元申、胡錦、徐楓、倉田保昭、田豐、田野及湯志偉等合演，現仍在雙院線十多院繼續上映。

北非抗敵記
寫情很細膩

在三十年代的影星中，值得懷念的，我想是奇勒基寶、慧雲李、羅蘭士奧利花、羅拔泰萊、雷米蘭、塔富利保加、占士塔尼。那些美好的形象，深深地令人難以忘記。在最近新華、百樂將推出一部令人懷念的影片「東非抗敵記」。該片的男女主角，都是三十年代期間最值得人們想念的人，那就是塔富利保加、嘉芙蓮協寶。塔富利為電影皇帝。他的深沉的性格，洗練的演技，嘉芙蓮閃耀影壇，曾先後得過三次電影皇后，為好萊塢影史上，史無前例的。該片乃在非洲實地拍攝，以非洲的叢林與急流為背景，驚險萬分，寫情相當細膩，寫一個女人，在無可奈何下，與一陌生男女在一起，而且在急流中，過着驚險的生活，也祇有兩個人，才鼓舞了共患難的相處，同時也描繪德軍闖入非洲的叢林，多麼的可怕。該片曾獲奧斯卡最佳影片獎。全部彩色攝製。塔富利保加及嘉芙蓮協寶的影片很少，現在不宜錯過。

今日電影

戲院	片名	評級
豪華、京都	鐵金剛勇破黑魔黨（西）	＊＊＊
皇后	春滿丹麥（國）	＊＊
明珠	新綠野仙踪（西）	（未評）
新華	獨行俠紅星殲霸（西）	＊＊＊
海運	歌廳（西）	＊＊＊
樂聲	飛天賊耀武揚威（西）	（未評）
東方	斬虎屠龍劍（國）	＊＊
紐約	賊王（西）	＊＊＊＊
娛樂	不了情（國）	（重映）
麗都	大小通吃（國）	＊＊
總統	八條好漢（西）	＊＊
東城	春風留孽種（西）	（未評）
新都	小紅娘（國）	＊

羅維指手劃腳比述事件經過

高寶樹並非借酒銷禍

高寶樹謝賢的「明日天涯」宴客中，喝到大醉，摟着秦萍，向他面頰猛吻。不是借酒銷禍，而是「明日天涯」。

摔女人衫鈕，不算摩登

在「摩登時代中」，差利把女人的衫鈕，當作螺絲大摔一回。把女人衫鈕作螺絲摔，似乎已不是摩登時代了。

電影改名，要看風色

曾江埋頭在編寫一個愛情故事劇本。但還沒有名字。擬約幾個朋友斟酌，或公開徵求劇本名字云。

世有未生子而先改名，至於電影改名，不妨在上映前，看看風色才改未遲。

銀海花絮

倉田保昭出手威猛
上官靈鳳苦練跆拳

黎薇

上官靈鳳進了黃卓漢的第一公司拍戲，有一件事是她一直以來耿耿於懷的，便是多部片中和日本打仔倉田保昭的合作演出了，而且好像有意安排似地每部戲都有兩人對手生死戰的戲肉，上官靈鳳是出名好勝的，每部片打起來都有意無意的盡施狠辣之勁，我們經常可在她的片中看到，上官靈鳳咬牙切齒杏目圓睜，拳風呼呼的真實鏡頭，而和她一齊拍戲的武師對手，常有「領嘢」亦不是新聞了。

祇是這回她遇到厲害對手了，黃卓漢的「攬天下英雄而用之」的政策下，陳星和倉田保昭兩大高手成了基本人馬，陳星和上官多以正派人物出現，兩人交手的機會不多，但和倉田保昭卻是隨時過手，倉田家學淵源，乃父是九州空手道小林流名教頭，本身曾是東京TBS電視台的「技鬥顧問」，他在拍戲時因平時習慣了發力的出手，因此雖然「留住」，但亦許多時情不自禁，施展起來與上官靈鳳便旗鼓相當，但女孩子到底筋骨不够男打仔硬朗，不免有手瓜瘀黑，碰撞生痛的情形出現了。

偏偏上官靈鳳是個與衆不同的女子，好強程度甚於男兒，有能勝不能敗的火辣脾氣，拍戲時領了兩記便氣頂氣悶腮鼓鼓的好半天，倉田保昭又是個直腸直肚的人，還不知真正原因，場場照打如儀，於是便有拍完「趕盡殺絕」之後，上官靜悄悄的去學跆拳之事發生了。

她拜的師傅是在台大體育系當跆拳班導師的韓國人，上官閉門苦練的原因是自知拳掌上難以與是空手道之倉田見短長，希望在跆拳特長的踢腿上下苦功之後，練得一兩記狠辣絕招而勝過這位男打仔也。上官有空手道兩段的根基，其武功早已聞名，因此練來事半功倍，師傅見培育到一名得意女弟子，欣喜之餘叫她考個教練牌，若不拍戲有空時，便請她到來幫手教助教，教導女大學生們練拳。

於是到上官靈鳳考取了跆拳教練執照，她苦練跆拳的事才公開出來為人知曉，黃卓漢亦於此時方知得甚麼在新戲「女英雌飛車奪寶」中，她的武技竟大有進境，與倉田保昭對打時，幾記飛腿，高竄過頭勁猛力足，倉田雖敏避過之後，伸伸舌頭叫厲害。上官能在真功夫中勝得一兩招贏過男兒，氣也順許多了，而且還有意外的收穫是，將來不拍戲還可以做跆拳館教練。

星星小記

李竣九完工返美
協助嘉禾打市場

雅

李竣九於七月四日偕同他的女兒返回美國。他為嘉禾主演的新片「跆拳鎮九洲」經一個多月日夜不斷的趕拍，終於完成了。

對「跆拳鎮九洲」這部片，李竣九是萬二分的滿意，尤是看了劇照之後，他的興趣更加濃，臨去前，特別到嘉禾寫字樓去，選出一大批的劇照，帶返美國去。

這些劇照，包括有他自己在片中的演出，也有茅瑛的，對茅瑛、李竣九是非常欣賞的，他認為在女星之中，沒有那一個的武功造詣，能够及得茅瑛，因此，他決定返到美國去，好好的將茅瑛介紹給各國愛好武術的觀衆和讀者們欣賞。

有美國跆拳道之父之稱的李竣九，在美國的人緣是非常好的，很多很多的雜誌，都找他刊登一些文章，特別是銷數最多，在藝壇之中，最具權威的「黑帶」雜誌，經常有李竣九的消息。

可以肯定的說：李竣九這次帶了大批「跆拳鎮九洲」的劇照返回美國，一定能够將這部片介紹到各國去，換而言之，對「跆拳鎮九洲」的打進世界市場，是有極大的助力的。

由鄒家榮，黃培基等主持的兄弟影業公司創業作「出家人」，終於在本月四日開拍，開鏡的地點，選中了古洞上河鄉。

因為這是龍虎武師自己組公司開拍的第一部新片，大家都非常重視，於是，隆而重之的邀請各報記者到場參觀，參觀他們的開鏡儀式，還準備了茶點招待。

為遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三節通告如下：

啓者楊坤寓九龍新蒲崗崇齡街三十四號五樓商人（以下簡稱出頂人）用坤記漂染廠名義在九龍鑽石山鑽石新村七號A斧山道獨資經營漂染廠生意今願將該坤記漂染廠全盤生意招牌傢俬裝修及一切生財用具讓與趙梅林寓九龍官塘康寧道四十一號第一座十七樓，李偉民寓九龍官塘偉業街一百四十六號八樓，顧志勝寓九龍官塘天香街二號A座九樓商人及周靜月寓九龍彌敦道重慶大廈十八樓B2已婚婦人（以下簡稱承頂人）承受定於一九七三年八月七日在黎澤普律師行交易過後承頂人仍用坤記漂染廠名義或用其他任何名義在原來地址經營漂染生意對於出頂人或坤記漂染廠日前任何債務及事洋轇轕等請於交易前與出頂人辦理妥當一經交易承頂人概不負責特此聲明。

一九七三年七月六日

出頂人 承頂人 代表律師黎澤普律師行啓
香港皇后大道中二十號太平行四〇二室

轉讓聲明

位於瑞和街壹二四號胡權之好運飾印公司定一九七三年七月六日由胡國洪全盤頂讓與蘇本森承受凡有與該公司數目未清者請於登報日起三天內與出讓人理妥逾期一切事洋轇轕與承讓人無涉特此聲明

出讓人 胡國洪 承讓人 蘇本森 啓

申請入英籍啓事

劉玉蓮（LAU YUK-LIN，JACQUELINE）現在香港銅鑼灣百德新街百德大厦五樓B1座現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由證實不應授予英籍化者請寫上書面簽名轉寄實業署官署港督政司報告

長城酒家有限公司（歇業）召開股東特別大會通告

本公司茲定於一九七三年七月廿八日星期六中午十二時正在本港雪廠街九號壹〇八室董事室舉行股東特別會議，討論及通過下列事項：
（一）討論及接納董事會報告有關本公司的業務狀況。
（二）討論及通過下列議案為特別議案：
「本公司實行辦理結束有限公司之註册事項。」

承董事局命 馬炎璋秘書行啓

一九七三年六月廿八日

長城酒家有限公司（歇業）召開第一次債權人大會通告

本公司茲定於一九七三年七月廿八日星期六下午十二時三十分在本港雪廠街九號壹〇八室董事室於股東特別大會完畢後隨即舉行債權人會議，討論及通過下列事項：
（一）討論及接納董事會報告有關本公司的業務狀況。
（二）討論及通過下列議案為特別議案：
「實行辦理結束有限公司之註册及委派清理人等事項。」

承董事局命 馬炎璋秘書行啓

一九七三年六月廿八日

萬美雅最新XTL型全自動單鏡反光機，採用EE電眼裝置具有集中測光（只測全景百分之六）及平均測光（整體測光）兩種測光系統。又配有特別記憶電路，能自動記錄剛才所測到之光圈及快門速度，以便在任何情況下獲得準確指示，拍攝得精彩照片。觀景器乃是一個攝影顧問中心，內共有八種指標，使各種攝影指示一目瞭然。

請到各大攝影器材公司參觀選購
總代理：萬方有限公司
香港雪廠街七號球義大厦二樓　電話：5-223459
香港遮打道於仁大厦地下商場．電話：5-234740

綠寶 73雙料大贈送

問答遊戲表格請向綠寶代售商免費索取
日期：一九七三年六月四日至八月卅一日止
任何綠寶樽蓋印有「杯」字換壹隻
換領地點：港九新界各士多代售商或汽水車本公司各支店

筆戰　陳蝶衣

三：忽然變作了男歌星

華人傑一走近，楊光裕就挽住他，向金小姐介紹：

「這位是未來的大歌星——鍾楓，他已經跟我們簽了合約，不久就要登場。」

金小姐已解除眉鎖，展開笑靨，對華人傑說：

「鍾先生！請坐。」

華人傑心裏好笑，「白斑（白板）之外，還有鍾楓（中風），再添上發財，就是大三元的格局了。」他待要否認，但坐下時看到楊光裕頻頻眨眼，也就祇好唯唯諾諾，對「未來大歌星」的頭銜默認下來。

聰明的侍者，不待吩咐便把楊光裕與華人傑的兩杯酒撤了個場，送到了樓面上。而本來想走的金小姐，也終於要了兩杯「拔蘭地」，和華人傑對飲起來。

「鍾先生幾時登場？」金小姐一雙妙目瞅定了華人傑，柔聲問着。

「噢！快了！」楊光裕搶着說：「我們不但請鍾先生駐唱，而且還想請他投資，擔任夜總會常務董事。」

楊光裕一面說，一面向華人傑以目示意，同時還猛踢華人傑的左脚，惟恐他不合作，拆穿了西洋鏡。

到了這時候，華人傑完全明白了！原來楊光裕想利用金小姐追逐男歌星的心理，以他爲餌，要他冒充男歌星，慫恿金小姐投資。

然後，楊光裕需要的十五萬港幣，包括華人傑需要的五萬元在內，都可以着落在這位富婆的身上。

這，也就是楊光裕拖住華人傑，定要介紹他認識金小姐的主要原因。

如果華人傑肯與楊光裕合演這一齣戲，彼此之間的困難就俱可解除；但，這是一個騙局，身爲「正義記者」的華人傑，豈肯輕易承諾，甘被利用？

當場，華人傑自然不便破壞楊光裕的圖謀；他想：反正此事權操己手，不妨靜觀其變，暫時不置可否。

而金小姐則已聽清楚了楊光裕的語意，對於未來大歌星鍾楓的投資夜總會，頓時發生了濃厚興趣。

她略一思索後，便首先提出了一項要求，向華人傑問着：

「可不可請鍾楓先生，客串唱一首歌，讓我欣賞一下，飽飽耳福？」

「客串？」華人傑不由爲之一怔。

「可以！可以！」楊光裕不問華人傑願不願，就搶先應諾：「一定唱！」（一一七）

青雲　黃思騁

五十四

史美珊竭力試探和邱時儒和解，以便恢復從呂士駿身上失去的自尊心。爲了使生活有常軌，她以高薪僱了一個名叫阿荻的女傭。從前夫妻間吵鬧時打碎的玻璃用具現在已重新添置，放在原來的地方，使這個本來滿目瘡痍的家，又有了和平的氣氛。

邱時儒看來頗像一個安份的男人，早上七點半起，吃過早餐就去上工。中午他在外面吃飯，放工以後假如沒有朋友約會，他會在五點多鐘開着車回家來。有時不能按時回家，他也會打個電話回來。

史美珊起先覺得他是出於矯揉，爲的是要讓父親改變印象。但在經過一段較長的日子以後，她漸漸開始相信他真的改過自新。有一天晚上，當他們愛撫的時候，史美珊說：「你這一向爲甚麼不去找阿茵？」

「我們又沒有了不起的感情，隔一段日子不去，她就找到別的男人了。」

「你怎麼知道？」

「我猜想如此。」

「你們暗地裏來往我也不會知道。」

「我上工之前出去，收工以後回家，怎能見到她？」

「中午有一個半小時，足供你們去幽會了。」

「眞不容易得到你的信任。」

「你不必介意，我祇是隨便說說罷了。」

「她祇是一個妓女，我不會那麼痴。」

「她或者有使你着迷的地方，幾時有機會見着她，倒要請教請教。」

「你再也見不到她了。」

「你學習好了，我爸爸一定會改變對你的印象。」

「誰也不知道他是否改變。」

「他是個對任何事物都十分留心的人，他不會看見不到這種事實的。」

「或者需要較長的時間。」

「幾時見到父親，我會從旁打聽一下，能不能把你從會計室調出來。」

「我並不急於升職，我已開始有點習慣了。」

「他的原意是希望你學習各種業務，而不是存心奚落你。」

「我記得你母親的生日就在這一個月。」

「哦，你怎會留心到這件事的？」

「我的頭腦裏有印象。」

「不錯，再過八天就是她的生日了。」

「今年我得有點表示。」

「她知道了不知多開心。」

「我們應該準備準備。」

史太太生辰那天，女婿和女兒在酒家定了四席酒，在自己家裡慶祝，被邀的都是一些至親好友。史太太這一天比任何時間都高興，因爲女婿現在學乖了，有孝心了。

在酒櫃上，一個特製的生日蛋糕放在那裏，上面還有八仙過海的裝飾，看來別開生面。對於有錢人家，錢不是問題，要想出辦法來花才是問題。

那些親戚朋友到來的時候，史太太特別強調自己並不願做這種小生日，祇是女婿和女兒有孝心，一定要表示一下。

在酒席上邱時儒和史美珊向長輩和親友敬酒，使氣氛變得和諧與熱鬧。

其中有一個遠親唐鏡遠，在吃過魚翅以後抹了抹嘴，趨前到妻子的耳朵邊，低聲說道：「或者有一齣戲正要上演。」

「甚麼？今天晚上還有戲嗎？」

「不是今晚，而是日後。」

「我不知道你在說甚麼？」

「我聽說他們的女婿不是這麼有孝心的，現在看來有點反常。」

「你別瞎說！」

「可能是瞎說，但也不一定。」

「不要再提這件事，讓人聽到了不好。」

酒席散去以後，傭人來收拾客廳，史太太坐在沙發上，靜靜地回憶着剛才的熱鬧場面，等到傭人離開以後，她說：「運和，你不覺得時儒最近有了很大的改變嗎？」（一〇七）

題畫詩四章　·關保民·

白蓮

素蓮臨風吐異香，不隨衆卉共行藏！
浣紗人去陂塘寂，獨抱冰心向夕陽。

其二

玲瓏心竅已無塵，流水三生結淨因，
最是凌波微步處，縞衣冉冉擅丰神。

竹

不見檀欒翠遠愁，聽風聽雨憶前遊，
特摹鄭燮蕭疏意，一寫瀟湘夢裡秋。

竹梅

勁節清操不可刋，霜披雪壓幾同看，
自憐傲骨生來瘦，慣與梅花共歲寒。

半靜寂地帶　·丹尼·

港府新聞處四日凌晨一時發出公佈：「港九兩地昨晚一片寧靜。」

七月三日那晚，大概是難得的港九沒有搶劫盜竊的一晚了。

× × ×

西貢一幅官地拍賣，底價一百二十萬元。官方減至六十萬元成交。

政府賣地已「半價酬賓」，商人賣樓未知會掛起「賤頭仙尾」布標否耳。

× × ×

市民被劫後，搖兩次「九九九」，均說要向銅鑼灣警署報案，搖電話到銅鑼灣警署，警署又說要向灣仔警署報案。

究竟那個地區是屬於「九九九」管轄的，相信全港市民沒有一個知道。

三五：那個時代的香車美人

所謂香車，且莫聯想得太遠，追溯到古代的香車；也莫聯想得太近，以爲卽是今代汽車競賽中香車美人相互標榜的名廠汽車。這裡所指的香車，乃是故事時代，背景流行的私家包車。

當時的人力車，分公家車，僱用的黃包車，跟私家包車兩種。猶如今日汽車之分的士跟私家車，私家包車都用黑色油漆，表示區別。

私家包車的設計極精緻，車主競奢鬥麗，盡心所欲。除了皮篷、車桿、鋼絲橡皮車輪等等精選上好的材料外，車座更精美舒適，如坐沙發。跨上車便踏着一塊厚地氈，冬天準備着名貴的絨毯蓋膝。車上插有兩把彩羽的小帚，以備車主登車前下車後，車夫隨時拂拭。晚上兩盞明晃晃的乾電琉璃燈，光照數丈外。車夫一個在前拉，兩個在後推。說「推」不切事理，祇是個虛勢，不過將手附在車篷後面做個姿態，其實是一對廢人，跟祭台靈前的一對芻人同樣的沒用。然而你既坐包車，必得前呼後擁，才够派頭。你不僱兩人，也得僱一個。要不然，後顯蕭條，車主豈不寒酸嗎？

人性就是那麼愛好虛榮，不求實際。當初是潤老闆少開出來的派頭，後來紅倌人起而效尤，出堂差同樣要講派頭。吳多明在騎樓上俯視，見大門前停下許多香車，都是出堂差的倌人。其中一輛走出兩個美人來，他認得眞切，一個小大姐打扮的是怡雲，另一個不用說是怡雲了。

他像拾得金牛似的，走到劉郎面前低聲敍頭報：

「來了，來了！」

「誰來了？」

「怡雲老六她們來了。」

「來了不是來了嗎？何用大驚小怪？」

劉郎笑他傻。

山川人物

古今風流人物艷事艷文

此生情重悔翠經

（二）·范子·

袁世凱的第二公子袁寒雲，名克文，字豹存，一字抱存，寒雲是他的別號。生性風流蘊藉，詩文書法，有聲於時。在舊京時，某名士介紹蔡玉琴於寒雲，玉琴工書翰，愛吟咏，二人兩相愛悅。定情之夕，玉琴口占二絕云：

「寧斷紅絲不斷情，此生情重此身輕。當鑪雪得文君耻，祇要郎才似長卿。」

「爐香裊裊漏遲遲，天上雙星欲渡時。曉起笑依花細數，春風開到第幾枝？」

寒雲亦賦二絕云：

「鬢捲飛花落硯池，掃眉才子座旋開（閣字非支韻，疑有誤）；雨山烟雨青如許，猶似雙蛾半壓時。」

「詩狂生性與卿同，遺世搜奇興不窮。閑說絲韜銅劍術，白雲深處禮猿公。」

詩皆綺麗，有義山韻味。

不用丈夫贊鬢美

曾任袁世凱內閣總理的熊希齡，湖南鳳凰縣人，晚年在北平西山創設慈幼院，教育孤兒難童，成績斐然。熊氏於六十六歲時，蓄有長髯尺餘，飄飄然如美髯公。與江山三十三歲毛彥文締婚，毛以御髯爲條件，熊慨然允諾。劉禹生時紀其事云：

「閨人應惜首飛蓬，婉燕詞新老鳳雄；不用丈夫贊鬢美，更無長髮語元豐。」

熊氏於合卺之夕，曾自爲定情曲曰：

「世事嗟回首，覺年年飽經憂患，病容消瘦。我欲尋求新生命，惟有精神奮鬥！漸運轉春回枯柳，樓外江山如此好，有針神細把鴛鴦繡，黃歇浦，共攜手，求凰樂譜新聲奏，敢誇云：老萊北郭，隱耕箕帚，教育生涯同偕老，幼吾幼及人之幼，更不止家庭濃厚。五百嬰兒勤護，念萊搖籃，在在需慈母。天作合，得佳偶！」

當時他的朋友中，以熊毛年齡懸殊，相差一半，勸戒地道：「何必多此一舉！」熊答稱：「正賴在此一舉！」可是他這「一舉」不及二年，就「嗚呼哀哉」了。

紅顏博士老才華

李石曾於三十五年與林素珊女博士結婚，年亦六十有八。林雖再婚，猶是盛年，當時張一麐曾賀以詩云：

「春風先日到公家，連理枝頭嫩欲芽；白首元勳新伴侶，紅顏博士老才華。堪將倒蔗甘難及，即此寒梅韻亦佳；更喜歲星臨是倩，圭光長照眷如花。」

當時的證婚人是吳稚暉，故有「歲星臨是倩」之句。林素珊是留美新聞學博士，故有「紅顏老才華」之稱。

奇情武俠小說　羽劍龍槎　·散髮生·

第二十三回　眞負奢望　人望漸遠身無主　雜謀長策　酒興初濃恨有餘

林應彪心裡甚爲懊喪，是他自己太無能，作不出甚的主張。偏是石敬亭又不在座，假如此刻有石敬亭在座，定能對這班女高手作一完善的策劃，集中力量，對付惡魔。眼見得這班人，你望我，我望你，她們，不可能全是出於驚慌，而多是由於心存芥蒂，此中不無爾虞我詐的作用。所以，當湖中人提出要大家和衷共濟時，不見有人反對，也不見有人熱烈的贊成。

仍是王欣欣先開言道：「這兒，羅女俠，林二奶奶，是主人，應該先由主人發表一點意見。」羅肖梅道：「我的意見，想也與大家心裡的意見一樣。因此，在座這多人，差不多都是各有心事的，而且，心事也各自難明。在這情形之下，莫道『共濟』，先就難於『和衷』。忝爲主人，也祇能說出這一點共同的困難。」

湖中人道：「既要共濟，必先和衷，我們就不能各將心事說出，坦誠相見嗎？」王欣欣卽道：「這話也不錯，就由你開始如何？」湖中人道：「我願先說，卻希望你播仙姬相繼道出心事。」一雙雙的眼睛，都望向王欣欣。王欣欣卽道：「沉舟之夕，我曾引領各位逃出生天，區區之意，各位還不明白嗎？我當然是希望眞能和衷共濟的。」羅肖梅卽道：「那就請湖中人大姊先說吧！」

湖中人祇作純正的女人之聲道：「我祇是一個可憐的女人，今天說出一番話，祇希望你們引爲殷鑑，不蹈我的覆轍。」僅祇這幾句話，使林應彪驚奇得忍不住氣，卽大聲道：「你是浪花娘子，小嫂子，你怎的一再不承認？」

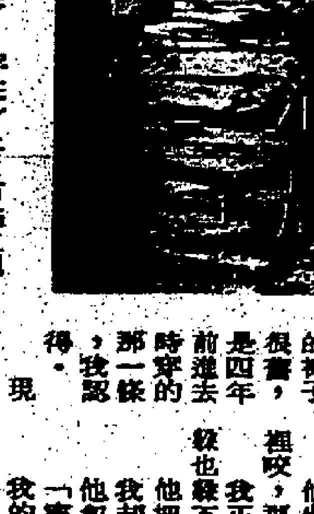
湖中人道：「林二爺，浪花娘子早死了。剩下的，祇是一個殘缺不全的軀殼。」說時，竟將面罩除了下來。使大家都「哦」的一聲，原來，這已是一個無復人形的醜惡面孔，見不到一點點乾淨的皮肉。僅有一雙眼睛完整。她又從容的將面罩再度戴上，繼道：「這是我最後一次露面，我是希望各位共同求生。合則或可以生，分則必與我一樣，甚至，苟具偷生的機會也不多。」

余三娘忙道：「你是被惡魔所害？惡魔是何人？」湖中人道：「我希望你們都能捐除成見，達到眞正和衷共濟的目的，我才能公布惡魔的姓名。我現在祇能說：惡魔的魔掌已伸進了洞庭湖，你們，所有已進到洞庭湖的婦女，都將無一倖免。」羅肖梅道：「合我們之力，能否抵抗？」湖中人道：「也祇能希圖一逞，作死裡求生的準備，還須羣策羣力，多找後援！」（四五二）

發稿通告

本報六月份上半月稿酬，請各文友於每日下午二時至五時（星期日在內）到經理部支取，爲荷。　編輯部啓

我忙把咖啡粉向電壺裡倒



他的褲子很舊，是四年前進去時穿的那一條，我認得。現在，褲子是有點太寬了，穿在身上，有點虛飄飄的樣子。

幾年來，第一次不是隔着鐵網跟他說話，本來應該很高興，可是不曉得爲甚麼，心裏總是酸酸似的，想笑一笑，臉頰的肌肉都不自然。

他掉轉身，朝店子裏四面看看，臉上一點表情都沒有。

「這是辛太太幫忙我開的，我告訴過你，」我說，很艱難地。

他點點頭：「很好，妳很有本事，從前倒看不出。」

「一個人掙生活，就得堅強。」

他在鼻孔裏哼哼：「堅強！就看强不强得過現實！」

「不管怎麼樣，人總得活下去，要活下去，就得奮鬥。」

「人奮鬥就祇是爲了活下去？」他咬著嘴唇。

我忽然想起，他也許還沒有吃飯，爲甚麼我總想不到！

「你吃過飯沒有？餓不餓？」

「在大牌檔塡飽了肚子才來，」他拍拍肚皮，嘲玩地說：「人奮鬥是爲了生存，生存就得吃飯，這點道理我還明白。」

我吞口唾液，涼涼的。

「給你沖杯咖啡好不好？」我問。

「唔，」他仰頭一笑，牙齒仍然白得使人動心：「好久沒喝過咖啡呢，饞得很！」

我趕忙把咖啡粉在電壺裡倒，及插着了電掣。

他坐下，翹起腿，很無聊地拿起桌上的牙簽，放進嘴裡咬，那種動作，帶着幾分流氓氣。

我正眼瞧着他，他一抬頭，跟我的眼睛碰個正着，我的眼睛躲也躲不了。

他把腿翹得更高，一臉孔的滿不在乎。

我却心慌得幾乎打翻了手上的茶杯。

他忽然卜的跳起，衝到我面前，抓住我的手臂：「害怕我，是不是？」

我的手臂給他抓得很痛，我想叫又不敢叫。（四〇）

短篇偵探小說　旅楊橫屍　·以而·

二：要進入未開市的餐室

那婦人突然嗚咽地飲泣起來。她說：「我是在天馬酒店，用他的領帶這樣子把他勒死的。」

司機張平，從反照鏡中，看到她自己用雙手摑勒着自己的咽喉，呼吸有點急促。他以厭惡的口吻說：「最好是到電台去表演，或返回家裡表演，或到夜總會表演。」

那女子並不理會司機的說話，仍作張目吐舌狀。

張平已不耐煩，大聲對她說：「小姐，你究竟要到那裡去？」

「你太不近人情！」那女人悻悻地說：「速駛送我到東平路尾下車。」

張平卽加速行駛，很快就到達東平路尾，把車停下來，並把開門掣拉動。張平這時，祇要她肯下車，已不再稀罕她的車費。

豈知那女人卽把兩張十元鈔票遞給他，她說：「全拿去喝咖啡便是。謝謝你。」於是便倉皇下車，卽開車離去。

× ×

現在還不到上午九時，來到餐室還未開市，雜役們正在打掃及整理桌椅。

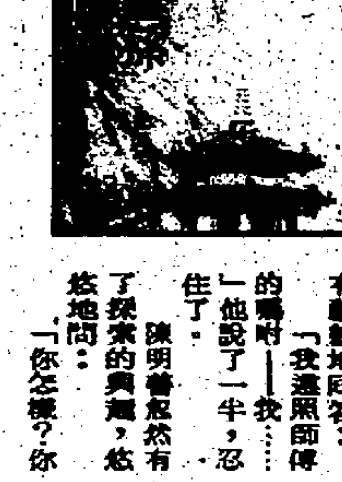
今天是星期日，下午他是休假的。他現在正用一個鐵鉗，在修理一張椅子。

有人敲門。他舉頭外望，是一個女子。他走到玻璃門後對她說：「小姐，還未開市。」

「對不住。」在說過轉身的時候，那女子對他說：「我不是來喝茶，我是來找馬天翼先生。」說過，便毫不客氣地要推門進入。

「這裡沒有馬天翼先生呀。」阿漢用力擋着玻璃門，不讓她進來。

小說　南朝



釀酒官之子

這種心情，陳明善是了解的，釀酒司官，是事務職位，永遠不會擢昇，而且，也永遠停留在這一行中，不可能有出路，祇是，釀酒司官在蘭陵是特出的，他的後裔祇要讀好書，便可以應士人的考試，而走上正派的仕途。

陳明善於明白了徐山的心情之後，不忍拒絕，接受了這一個學生。

徐山十四歲的兒子，是獨子，死了母親而有祖母鍾愛，性情近於孤僻，不合羣，但是，他的父親對他督促和期望很高，因此，他在學業方面，高過於同年齡的人。

他的書法渾厚——那是完全爲了應付考試的一體，他已讀過了論語及一部份史書，現在，他專攻辭文和詩，兼讀經。

在十五名學生中，他是一個好學生，可是，陳明善在不久之後發現，他却不是一個愉快的學生，十四歲的孩子，有着逾越年齡的顧慮以及恍然的憂鬱。

於是，有一天下午散學之後，陳明善留住他，和他談些問題，陳明善溫和地告訴他，不必過份用功死讀，在他的年齡，學問已經到了上乘，照目前的進境，他在二十歲時必然能考中秀才了。

那孩子唯唯，有禮貌地回答：

「我遵照師傅的囑咐——我……」他說了一半，忍住了。

陳明善忽然有了探索的興趣，悠悠地問：

「你怎樣？你在家中怎樣？」

釀酒官徐山的兒子徐幼智，雖然和陳明善相處的時日不長，但是這位溫和友善的老師，早已使他有親切感了，因此，在老師問到自己的家事時，他雖然心跳，但在稍爲沉吟之後，他終於訥訥地說了：

「師傅，我在家中很好，祇是，家父期望我仕進——」

「我想，你還有事不曾告訴我！」陳明善緩緩探索着：「幼智，如果我能幫助，我必會盡力的，我希望你有一個平靜的環境，好好讀書，你的家世不能算上流，但是你們是特種人家，以你的才能和特種關係，我相信，你到了二十五歲，想必能考試中式的！」

「師傅——」他的雙目閃閃有光，感激地說：「謝謝師傅，我家中的情形其實不壞的，祇是，先母亡故之後，家父前兩年續絃，家中就不很和諧了！」

「是後母對你不好？」

「不是，我的後母是一個極善良的人，而且也有智慧——祇是，家祖母對我的後母不滿，我父親的一名妾侍，也對她不滿，而我處在夾縫中……」他壓聲着，聲音轉低了：「家父對我的後母很好，我知道……」他又稍頓，痛苦地說：「家祖母迫我後母釀酒，曾經不歡……」⊕

忠義武俠小說　百萬刀頭　高景生　余丹青

第二回：水鏡通明刀有缺　人天慘淡劍重來

那個美人一開口卽道：「七怪還要在這裡胡鬧麼？休得阻我迎客會友！」

話說得十分漂亮，分明是把東方生當作客人和友人。叫那七怪休得阻攔！

湖上登卽有人應聲道：「你想離開這裡也可以，把寶刀放下來！」

那又是一種很陰沉的聲音，但和先前的大怪二怪三怪不同，却不知是那一怪。

范忠正在猜測着，又聽得那個美人大笑道：「古怪！你吃了甚麼藥，竟有這麼大的胃口，要我把萬丈青留下給你麼？」說了，還是呵呵美個不停，連贊了幾句：「好一把萬丈青！」

范忠聽得暗笑道：原來這一怪是姓古的，該叫做古怪了。那美人偏是「寶刀迷」，說起萬丈青這三個字便似樂不可支。他的美聲和語聲都似是上了年紀的人，是男不是女，那麼，究竟美在那裡呢？東方生總是稱他做美人，又是甚麼道理？

這時，范忠每事留心，多所推測，也有一種樂趣。接着，又聽得美人美問道：「寶刀祇有一把，你們却有七怪。難道你們要把一刀分作七截，各佔一截麼？這便要寶刀何用？它如一分爲七，便是廢物，不再是寶物了。我加將寶刀擲給你們，叫你們七個人爲了爭刀而互鬥，鬥到最後，祇剩一人，到那時才把最後一人殺掉，刀祇這一把，人祇我一人，豈不順理成章，十分恰當麼？明人不說暗話，這是陽謀不是陰謀，我要學卞莊子刺虎，也要效二桃殺三士。你們七怪算得是甚麼傢伙，」

不過，這是奇人奇語，乍聽雖似胡說八道，細想却有道理？人所共知的陽謀，也不見得有甚麼好處。范忠因此推想到，那個美人也有點神經不正常。大抵所謂奇人，總是多少有些不正常的。

可是，這話一出，湖上立卽傳來一陣哄聲，料是七怪在水底起哄，聲音由水面浮起，似一陣陣鼓在那裡敲打，咚咚咚的響了好一會，才聽到一個聲音回答道：「老賊，不要管我們怎樣安排，刀是我們的，誰也不能把它奪去。我們先要你還刀，才肯把你放過！」這一駡便駡出那位美人的身份年歲，如非有一把年紀，怎會被駡爲「老賊」。（一〇四）

播音電視節目

香港電台

六：〇〇 粵語新聞　時代曲　海員空缺報告
七：〇〇 香江之晨　轉播倫敦新聞
八：〇〇 粵語新聞　警察通訊　粵語流行曲
九：〇〇 蔬菜價格報導　各地民歌介紹
十：〇〇 兒童節目　廣播劇
十一：一五 空中問答　米高馮的故事
十二：〇〇 新聞報告　耆語新談　粵曲
一：〇〇 粵語新聞　時事實錄
二：〇〇 小說　點唱節目
三：一五 時代曲　民間故事
四：〇〇 時代曲　親親仁人
五：〇〇 報導交通情況　音樂世界　時代曲
六：〇〇 粵語新聞　逍遙世界
七：〇〇 粵語新聞　時代曲　音樂世界　時代曲　粵語新聞　逍遙世界　粵語新聞
八：〇〇 每週讀者文摘　新聞報告
九：〇〇 夜夜此時聽　行行有風險
十：〇〇 轉播倫敦新聞
十一：〇〇 電話說心聲　風虎雲龍集
十二：〇〇 「湖水」　時代曲　粵語新聞

商業第一台

六：〇〇 新聞簡報　粵曲　日日新
七：〇〇 清晨雅趣
八：〇〇 新聞報告　時代曲
九：〇〇 生活的旋律
十：〇〇 廣播劇「餘情」
十一：〇〇 粵曲　倫理小說「路」
十二：〇〇 港九時事　奇情小說「一滴春雨」
一：〇〇 新聞報告　粵曲　歌唱小說「碧玉寃情」
二：〇〇 倫理小說「天涯兒女」
三：〇〇 時代曲　新聞簡報　一曲寄心聲
四：〇〇 股市行情報導
五：〇〇 粵曲　兒童樂園
六：〇〇 港九時事　社會小說「少年十五廿時」
七：〇〇 今古奇談　十八樓C座
八：〇〇 天羅地網　時代曲
九：〇〇 綜合性節目「東西南北」
十：〇〇 新聞簡報　秋燈夜雨
十二：〇〇 新聞簡報　夜半無人私語時

商業第二台

七：〇〇 新聞簡報　良晨樂韻
八：〇〇 新聞報告
九：〇〇 今日之歌
十：〇〇 股市行情報導
十一：〇〇 係咁嘅嘢　股市行情報導
十二：〇〇 新聞簡報　音樂的約會
一：〇〇 新聞報告　時代曲
二：〇〇 股市行情報導　粵曲點唱
三：〇〇 新聞簡報　時代曲
四：〇〇 年青人時間
六：〇〇 新聞簡報
七：〇〇 股市行情報導　[illegible]一半小時
八：〇〇 粵曲　體育雜談
九：〇〇 時代曲　爲你歌唱
十：〇〇 美的音樂
十一：〇〇 新聞報告
十二：〇〇 忘憂曲

麗的銀台

七：〇〇 麗的呼聲進行曲，輕音樂　初級日語會話
八：〇〇 轉播港台新聞　時代曲　名家小說
九：〇〇 粵劇名曲選
十：〇〇 兒童長篇小說　兒童歌曲　民間故事
十一：〇〇 故事　粵曲
十二：〇〇 轉播港台新聞　長篇小說
一：〇〇 股市行情報導　時代曲　轉播港台時事
二：〇〇 實錄　武俠小說
三：〇〇 粵劇名曲選
四：〇〇 戲劇人生　新聞報導　股市行情報導　時代曲
五：〇〇 人間世　武俠小說
六：〇〇 歐西流行曲　奇情武俠小說
七：〇〇 轉播港台時事　實錄
八：〇〇 歌唱戲劇小說　新聞報告　粵語流行曲
九：〇〇 時代曲　短篇趣劇
十：〇〇 粵曲　世界名著　曲中情
十一：〇〇 轉播港台新聞　時代曲　夜半奇談　廣東音樂

麗的金台

七：〇〇 早晨音樂　時代曲
八：〇〇 潮州漢劇
九：〇〇 國語短篇小說
十：〇〇 京曲
十一：〇〇 張詞　申曲
十二：〇〇 上海滑稽　越劇
一：〇〇 國語戲劇小說　客語民間故事
二：〇〇 時代曲　潮語廣播劇
三：〇〇 潮州曲　潮語新聞報告
四：〇〇 潮語傳奇小說
五：〇〇 潮州曲　潮語偵探小說
六：〇〇 潮州曲　潮語短篇趣劇
七：〇〇 潮語新聞報導　潮語神仙故事
八：〇〇 潮語戲劇小說
九：〇〇 潮州曲　潮語青燈夜話
十一：〇〇 國樂

麗的中文電視

十：五五 新聞及天氣報告
十一：一〇 今日菜譜　飛虎隊卡通片　妙女郎
十二：一五 聰明笨伯　原野奇俠
一：〇〇 小飛俠　新聞報告　粵語長片「我愛薄情郎」
三：〇〇 今日菜譜　新聞摘要及天氣報告　英語長片「御夫有術」
五：〇〇 小小樂園　兒童世界
六：〇〇 無敵飛艇　衛生與健康
七：〇〇 世界新聞及天氣報告　股市行情報導　快樂家庭
八：〇〇 麗的歌劇　金龍探案
九：〇〇 麗的電視劇「煙水寒」
十：〇〇 今日新聞摘要　警訊　潮語長片「叔嫂鳴寃」
十二：五五 最後新聞及天氣報告

麗的英文電視

三：五五 日場電影
五：〇〇 小村莊　閃電小蝙蝠　聰明笨伯
六：〇〇 古墓恩情　新聞簡報　神槍獨行俠
七：〇〇 妙女郎　新聞簡報　警訊
八：〇〇 大國戰俘營
九：〇〇 股市行情報導　夏威夷罪案組
十：〇〇 世界新聞　天氣報告　大公無私
十一：〇〇 今晚電影
十二：〇〇 新聞簡報及今晚天氣

無綫電視翡翠台

十二：〇〇 卡通片　紀錄片精選　中午新聞
一：〇〇 「彗星女郎」片集　粵語長片「鬼媒」
三：〇〇 七彩「斑尼沙」片集　七彩「芝麻街」片集
五：〇〇 新聞簡報　七彩「貓鼠隊」卡通片集　粵語長片「腸斷江南燕子歸」
七：〇〇 翡翠劇場　新聞及天氣報導　「警訊」
八：〇〇 乒乓球表演
九：〇〇 歡樂今宵
十一：〇〇 最後新聞報導　七彩「午夜怪談」片集

無綫電視明珠台

三：五五 英語長片「孤星淚」
五：〇〇 新聞簡報　七彩「芝麻街」片集
六：〇〇 七彩「牧野春心」片集　影城快訊
七：〇〇 新聞及天氣報導　「警訊」　七彩「瑪麗喜劇」片集
八：〇〇 七彩「雌虎雙雄」片集
九：〇〇 時代新聞　七彩「功夫」片集
十：〇〇 最後新聞報導　七彩「撲朔迷離」片集
十一：〇〇 英語長片

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 大字四個 小字卅四個 每天三元 上期收費 不折不扣

凡涉及法律性廣告，請攜同身份証來本報辦理刊登手續。

洽刊處

（一）中區辦事處利源東街八號地下 電話：二五式四九五·二式壹三八
（二）灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七式九七〇·七〇式八〇七〇八
（三）彌敦道零壹零號東英大廈式零壹室生記租務處
（四）旺角荔枝角道廿二號東興大廈生記租務處
（五）油麻地上海街三壹九號老實公司
（六）九龍城周生生金行（太子道四三式號）
（七）青山道周生生珠寶金行有限公司（青山道三式六號）
（八）油麻地周生生珠寶有限公司彌敦道分行（彌敦道式壹號）
（八）油麻地周生生珠寶金行有限公司彌敦道分行（彌敦道式壹號）
（九）旺角周生生珠寶金行有限公司（上海街六三六至壹三三號）
（十）深水埗周生生珠寶金行有限公司（大埔道七〇號）
（十一）佐敦道周生生珠寶金行有限公司（佐敦道四七號L）
（十二）紅磡周生生珠寶金行有限公司（蕪湖街九十九至壹零號）
（十三）荃灣周生生珠寶金行有限公司荃灣分行（荃灣青山道）
（十四）元朗周生生珠寶金行有限公司（大馬路壹號E）

租售

土瓜灣 高息舖位廳樓出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H 255391

利安 大廈管理 樓宇租售 營業收租 地產（物業管理）有限公司 電話：3-303393

美孚樓售 急欵特平 第五期A十七樓三房一廳，實用面積七百餘呎，分期付款，因急需用款，特平。價五萬，電K-三一七四，九陳洽。

元朗旺舖 大馬路華昌樓C座近街市，招租。

旺舖出售 旺角道32號地下，小鳳仙邊，九龍紙。

洋樓租售 三房一廳，聯合道，南向，至九龍塘。

洛克道 三百六十餘呎，售價四萬五千元。

永生大廈 永樂街154-158號，出售及入伙。

觀石屋 坪洲永安街，出售。

大同新邨 介紹代理客租售，公司限屋宇兩房一廳，各數拾萬，文街。

旺舖租售 葵涌石蔭街，可作銀行酒家。

元朗地王 國華大厦 大馬路，面積六萬餘呎。

特大吉樓 彌敦道公園側，實用佰呎，辦公時間。

農場出售 上水地，三萬呎，有電話，私家。

旺角唐樓 洗衣街，無電梯，天台。

靚石屋賣 雙層，全地下，靚石屋。

交吉唐樓 德輔道17號，出售，九龍城。

旺舖出售 萬邦大廈，八十六號，打老道，面積六千呎。

元朗旺地 德輔道十八街，四號面。

吉樓廉售 單邊，元朗戲院。

澳門房屋 澳門價便。

廠房租售 香港仔大利，16號，八佰呎。

紅磡靚樓 機利士道15樓，27號，C座。

中環旺舖租售 永樂街154-158號，大道中43號。

旺角寫字樓 銀行匯豐大廈，八月入伙。

商住樓售 尖沙咀，長期，電話。

洋樓租售 太子道，全層佰呎。

招租

香港 鞋服大舖 北角馬寶道77號，新裝修，冷氣，辦公H-236393-5、201。

玉器大舖 北角馬寶道77號，新裝修，冷氣，辦公H-236393-5、201。

旺舖閣樓 波斯富街二號，舖位連閣樓。

（九龍）

西營盤舖 第一街49號，地下五百餘呎。

閣樓出租 大角咀道，必須近銀。

新樓分租 中西寫字樓，佐敦道，合新。

工廠出租 新蒲崗，小地下，至12樓。

舖位招租 大千佰餘呎，由戲院。

旺舖招租 花園街228號，近太子道。

吉舖招租 青山道地下，千餘呎。

商住二樓 佐敦道27號，B座，七百呎。

旺舖招租 紅磡，三間碼頭。

廠房出租 新界荃灣，上車。

工場平租 深水埗，長沙灣430號A。

舖租350元 水陸街，大角咀，月租。

吉樓招租 紅磡，華六戲院，後面。

協威園租 新蒲崗，三樓。

官塘廠房 偉業街，五千呎。

面海七樓 上海街，招租。

出讓

飯店出頂 荃灣，有牌照。

聘請

求職求才佳音 本報分類廣告，對於求職求才人士，刊登即如所請，各界均有良好成績。

冷氣電機 招聘四天長期，假期每月四號C。

狠狗仔 讓，朗豪坊。

菓欄出讓 旺角區，現營業中。

工場出讓 九龍，道木屋。

旺舖出讓 九龍，鐵地。

農場出讓 近元朗，交通方便。

木屋出讓 荃灣，石屋。

旺士多頂 紅磡，生利。

橫門廉讓 荃灣，地方大。

徙置工廠 二七營業，五樓。

洋樓急讓 牛頭角，高尚。

工廠出讓 長沙灣，新界，山道。

橫門急讓 玻璃，一陳。

徙置工廠 長沙灣第二座，下午洽。

聘營業代表 聘營業主任，須有經驗，待遇優厚。

誠聘員工 某公司聘員工，不拘年齡。

男女兼職 九龍中華。

大厦看更 以下有經驗，請洽。

誠聘職員 本大廈聘請職員，待遇優厚。

高薪文職 大商行聘請高級職員。

電視修理 誠聘修理員，請攜證件照片。

高級文職 寫字樓聘請職員，初級、二級。

聘請教師 青山區學校，聘請教師。

聘請司機 本大機構聘請司機。

香港中文大學 職工聘請。

待聘

招請學徒 長期有假，五金。

專門報稅做數 申請CO。

帳稅 劉君，電話。

稅帳 專理報稅，年結帳。

中大理科 經驗補習。

會理科 化學。

學業進步 經驗豐富。

徵求

收買酸枝 高價收買，古董玩器，皇后大道中一號 三壹成合。

出國謀職 誠徵中西廚。

誠徵褲領 某大廠。

衛夫人 介紹婚姻。

徵購舊書 中英文。

婚姻之門 幸福。

徵求貨品 人造皮。

啟事

利群服務 有限公司 第一組互助會公告。

鴨脷洲街坊福利會 第一組公告。

鴨脷洲街坊福利會通告

領帛金 逝世會員，各組。

尋訪

楊炎大 學校同學，八二一四K。

尋人啟事

周玉濤 見報請回家。

換屋 新區，細房。

商業

遺失 遺失啟事。

快速印刷中心 電話。

冷氣機修理 上海技師，專門。

冷氣雪櫃 修理承接。

曼谷 四天旅行團 $750
台灣 每週出發 $750
代辦各國特快簽證 代售各地廉價機票 一朗旅行社有限公司 九龍北京道五十七號 電話：K675681 K687908

專改西裝 上海。

遊河海浴 七一九九。

新到日本 大熊貓公仔 香港中環萬宜大廈二樓一二一室 電話：H221980 H253776

包你賺錢 歡迎港九小販接洽 頌隆貿易公司

票機價平 快捷妥當 李行專業外專 成功旅運公司 歡迎詢問：5-440550·448271

裝飾工程

四季旅遊公司 特快美國簽證有平價機票 三藩市$1400 西貢$950 東京$1080 台北$470 曼谷$650 電H-254272或76

新到 草帽·新潮草袋·藍草大·甲涼草蓆 歡迎參觀選購

台灣民生物產有限公司：九龍尖沙咀彌敦道壹百號（東英大廈） 分店：香港北角英皇道三壹五至壹四三號 九龍荔枝角道廿二號（東興大廈） 灣仔莊士敦道廿號（東生大廈）

刨床平售 大新。

追債 收數。

修理電視 光明行 K：449954

冷氣雪櫃 K332949

特快美加歐洲簽證 本公司專員代辦赴星馬泰日台越南印尼洲美加旅遊簽證 世界各地平價機票 申請護照 大道中廣安銀行608室 電H445037

行業旅運

金龍冷氣

雞眼夾園

出售或合作 備有各種欵式BALLY SLOT MACHINES及BALLY PINGAMES 有意者請函洽陳君 JL·PECENONGAN No.35, JAKARTA. INDONESIA

膠月餅盒

漏水

彩色月曆

萬能角鋼

搬運

安全搬屋公司 九K-675872·K-672704 港H-444566

大利搬屋公司 3-838162 3-881714 5-445058-438642

福來搬屋公司 港-710725·702007 九-331685·332081

中聯搬屋公司 港-717922·708973 九-333560·333532 荃-315656·319845

大勝搬屋 港772755 773544 九848810 885280

招生

香港電專 HONG KONG RADIO INSTITUTE 電視及無線電工程各科 七月六日開課 電話：700268·719796

鄧桂廚師訓練學院

精勤專數

招男女寄宿生

天主教聖安尼書院招生

招寄宿生

聖匠夜校 航海遊船班 即日開始報名 地址：九龍紅磡大環道十號 電話：K642730、K633045

小家書 許誠正 暑期特別班

中文打字

香港工科學校 立案 各科由工程師、設計師任教，課程實用速成 旺角彌敦道六〇一號 3-305075 九龍深水埗大埔道92-104號 3-953774 香港北角渣華道87-39號二樓 5-708115 西環皇后大道西501號二樓 5-485447

機械 繪設計工 圖則計程 建築 繪計測 圖則量 廣告設計 室內設計 時裝設計 時裝裁剪 工廠管理 數學專科 航海 電報 無綫電 電腦 冷氣 工程 電機 工程

7月6日開課 增設各科 暑期速成班 二月速成·補導就業 附設各科函授班

強身術

暑期班 安德烈博士主理·香港商科語言書院 商語各速科書科成 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電945747 旺角彌敦道593號廖創興銀行大厦五樓電859364

英人小姐 英語會話

香港商科語言書院 立案 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 九龍旺角彌敦道603-609號新興大廈三樓 電話：K-858440 九龍旺角彌敦道593-601號廖創興銀行大廈五樓 電話：K-859364 九龍旺角彌敦道687-689號三樓（美美百貨公司右鄰） 電話：K-945747

打字全科 英語拼音一月速成 珠算全科 TOEFL班 英文文法及寫作 出入口文員班 香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 數理化班 英文速記 數簿全科 美容儀態班 保證成功

醫藥

英人帶理 英婦主理

英人會話

陳偉痔瘻專科 港九首創 新法 安全 照常工作

婦科 葉友芳

腸氣

王玉芬婦科 留日女醫 經驗豐富 最快速

王玉英婦科 留日卅年經驗專科女醫經通最快

朱約翰 外皮 惡疾

吳志忠

李萍 婦科

口臭 老醫伍枝蘭

蔡德芬 耳鼻喉 專醫

竹林氏

現代山林的美

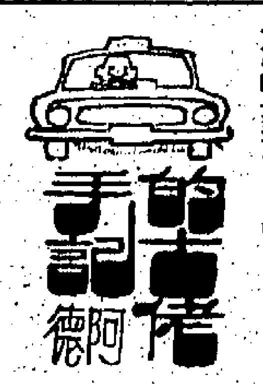
這是現代山林的美，在叢林中，環繞着彎彎曲曲的行車路，更顯露出線條的柔和。正如我們駕車登上太平山頂一樣，同樣，可以領略到這種現代山林的美。

跆拳道源自韓國

「謙遜禮讓，堅毅自制。」這是任何學習跆拳道的人，不論男女老幼，都必須遵行的守則。由此可見，跆拳道與其說是一種武功，不如說是一種精神的鍛鍊。

跆拳道源自韓國，已有一千三百多年的歷史，在公元前五十年左右，當時韓國國王組織一批青年，勤練武術，以抗頑敵。這批青年除了習武功之外，還須兼學詩歌禮儀，旅行名山大川，作爲精神的鍛鍊。這個集團在制敵衛國上樹立大功。但在本世紀初日本統治韓國後，這種技藝漸漸式微，直至第二次大戰結束後，才再度受人注意，重新復興。

在韓文中「跆」具有用脚來跳、踢、踩等的涵義。「拳」則與中文相同，是指用拳頭或手掌攻擊或敲打。「道」既可解釋爲一種抽象的道路，也可能是一種藝術或方法。所以跆、拳、道這三個字連接起來，就形成一種不用武器的徒手自衛術。根據專家考據，跆拳道在發展過程中，曾受到中國拳術，尤其是少林拳的重大影響，傳到日本，又分別形成空手道和柔道兩個主要派系，筆者認爲這種說法，究竟確切到何種程度，中國、韓國、日本的文化既有互相影響的密切關係，三國武術具有某種程度的近似，原在意料之中，而且也是不可避免的，這三個國家的武術，不論是少林拳，太極拳，空手道、柔道和跆拳道，最主要的相同之處在於精神上的價值，也就是智能的鍛鍊更重於體力的增強，習藝不在於制敵，而在於防身，不在於功力外露，而在於德性內涵。同時，我覺得今天全世界普遍都發生青年問題，主要是他們對道德倫理價值發生懷疑，而跆拳道應該是克服這一種懷疑的對症下藥方法，更可以培養一個人約束自己，尊重別人的謙遜堅毅精神。（日宮）



對簿公堂質詢動機

「你猜一猜，她的丈夫，財產一共有多少？」其中的一女乘客問道。

「我怎算得出？你和他熟一點，應該知道。」但是那女乘客道：「恐怕問他本人也不知道，卽由註冊會計師，也不易算出來。很多地產物業，必須要估價，而他本人的投資，並不止於香港，卽在英國、美國及加拿大，亦有大量的投資。」

「噢，對了，他投資的金融機構的股票，在股票市場上市。以前這機構的股票，價錢不錯，但是現在已下跌了五分之二。」

「對的，他投資的股票上市，不過他本人的心情不好，大抵已不去理會了。」

「那麼豈不是再沒有翻身之日？」

「那也不一定的。股票下跌，是大局。將來仍有上昇的希望。爲甚麼你那麼着急？你有沒有買那股票？」

「我沒有買，不過他投資的機構很多，你說的是那一間？」

「我對於股票市場，不大瞭解，也不知道那一個機構是他的。我祇不過自別人的口中聽回來而已。」

「我認爲倘若你已買了他投資的公司的股票，還是等一等比較好，將來總有出頭的日子。聽說他的問題，現在已經解決了。」

「怎樣解決？」

「他不肯離婚，而那女的一方面，却不敢進一步採取法律行動。」

「她既然已決定了，爲甚麼不進行？」

「她認得大律師很多，而她的女兒，爲着爭遺產，也會向大律師求教。她的法律界朋友對她解釋說，她已年達七十，而且年齡比丈夫大，直至現在方才申請離婚，憑甚麼理由？她的生活標準，已高至不能再高，家裡的傭人共有十多人，近郊有別墅，可以話隨時呼風喚雨。倘若和丈夫對簿公堂，她能獲勝的機會，不及一半，因爲對方的律師，可在法庭上提出質詢她所最怕的，就是對方的律師，找出她要求離婚的動機。現在聽說她的丈夫同意與她分居。」

股票當舖內幕

由於一家叫做「華×來」的財務公司突然停止營業，而它所牽涉的債務，據說可能達百萬元之巨；此事一經報章報導，登時引起多數市民的矚目。人們對於這種近來蓬勃一時，開設猶如雨後春筍的「新興事業」，忽然出現擱淺現象的問題，不論是有關的或無關的人士，都感到異常的關切。其中有關人士（例如按了股票或有錢銀轇轕的）所關心的，是本身的利益會不會因此事件影響而受到損害；至於與此無關的人，則在探究這種公司的來龍去脈。

據熟悉內幕人士指出：財務公司的存在，實在已有了相當時日，不算得是甚麼「新興事業」了，因爲早在一九七二年以前已註冊成立的，就有三百一十五家之多。不過，以往這種公司多數是附屬於某大企業，其業務的範圍，也祇限於一些按揭或信託生意，所以不太爲局外人所注意而已！

迫近年來，本港因環境優越，幣值穩定，工商各業都有長足的進展，寖寖乎已成爲國際金融中心之一。而由去年中起，股票市場又突告飛黃騰達，交投暢旺，頓使銀行的業務大爲繁忙，生意興盛，利潤大有可觀。由是乃導致若干資本家見獵心喜，躍躍欲試。但本港政府已不再發出新的銀行執照；亦卽是說，要開設新銀行的話，已是沒有可能。

然而，商人做生意的手法是無孔不入的，他們腦筋一動，瞄準了法律上有隙可乘，便實行掛羊頭賣狗肉——掛財務公司的招牌，而實際上則是經營銀行的業務。

因爲財務公司除了不能接受活期存款之外，他如定期存款，放款、按揭、信託、匯兌等都是法例所不禁的。這一來，所謂財務公司就不啻是變相的銀行；但比正式銀行却有着更多的利便。例如：

第一、因爲它不是銀行，故不須有法定的資本額（按：現時銀行的最低法定資本爲一千萬元），亦不用等候政府審定資格，祇要依照公司註冊爲有限公司，便可隨時開業。

第二、它既不必受銀行監理處的節制，也無須依照銀行法例行事。

第三、存放款的利率沒有限制，可以隨意浮動，以高於銀行的利率吸收存款等及貸給客戶。

第四、不須儲備固定比例的流動資金，手上現金可以盡量運用。

第五、不必呈報營業狀況及公開資產負債數目。

財務公司既然這麼容易開設，又有着上述那麼多的方便和好處，則生意興隆，財源廣進，自是意料中事。俗語所謂「鼻屎好食，鼻囊挖穿」。但凡一門生意有大利可圖的，例必會引起他人垂涎，趨之若鶩。於是，開設者遂如三水佬睇走馬燈，陸續有來，在去年一年之內，就增加了五百九十家之多。

迄今年三月起，股市暴瀉，被綁之紅邊客，多如街市的田雞。他們到急需現款週轉時，便祇好拿股票去按揭。但銀行方面，接受按揭的祇限於一些藍籌股及部份歷史悠久，作風穩健的公司股票；對於新上市的較疑股，按揭股，一概敬而遠之。而財務公司則來者不拒，大小不拘，因此，這些生意就通通落在它們的手上，使其生意越發暢旺，是以開設者就更風起雲湧。在三月至五月這短短的兩個月中，又增加了二百二十一家。到目前爲止，財務公司的總數，已多達一千一百二十六家了。

由於財務公司的發展過速，政府又無法律去加以約束或限制，就少不免爲投機者所利用，而變得良莠不齊。無疑的，目前市上甚甚財務公司之中，大部份都是資本雄厚，信譽昭著的。它們使若干大閘蟹獲得不少方便；但無可否認，其中亦不乏爲看風駛𢃇的不肖份子所開設，作爲乘機混水摸魚的張本。

據熟悉內幕者透露：有等所謂財務公司，事實上祇拿着三五十萬元本錢，草草湊成一個董事會，便去註冊登記，領取一個公司牌照；甚或祇向別人頂讓一個有限公司的招牌，（已發生問題的「華×來」就是這一類，其實該公司的前身是做建築設計生意的。）將其改頭換面，再請幾個伙記便匆匆開檔。這種公司由於本錢少短，故其營業項目，亦祇着重於按揭股票方面，故又有「股票當舖」之稱。

據說：在這些「當舖」按股票，藍籌或熱門股，可以按三成至四成，但冷門較疑股則頂多按二成而已。至於利息的計算方法，可分爲月息及日息兩種。月息由分半至分八，出門便作一個月計算；日息則每萬元收五元至六元，起碼要按半個月，另外一次過每萬元收手續費六元。

本來，若依照正式手續把股票按給銀行套現，則銀行祇能將股票暫作保存代管，未經對方同意，是不能隨便作出任何處置的。但「股票當舖」則不然，它在按股票的時候，要客戶簽署一份委託授權書，聲明該公司在按入有關股票的期間，可以全權處理。這麼一來，就無異把抵押的股票轉入了該股票當舖的名下，任由發落。於是，一些居心不良的投機份子，將股票拿去市場做其淡友，盡地拋售。他們這樣做，既可套取現金以便按入更多股票，使其生意像滾雪球般越滾越大；又可使大市日趨低殘，再由低價補倉賺取差價。更可以客戶的本錢賺取客戶的高利，正是一石三鳥，財源滾滾而來。

至於將股票上了「當」的仁兄則慘不堪言，他們不但要納與「大耳窿」差不多的利息，而當股票低跌時，股票當舖又要迫他們補現，要不然便將其股票賤價沽去抵償。於是乎，由「大閘蟹」而變成「冇爪蟹」，甚至慘被生劏者，亦大有人在。（牛蒡）

空中小姐和同路人

（一）飛機開航不久，機上便有進餐。由於筆者對於油膩食物不感興趣，所以數次進餐祇喝了一杯白蘭地。空姐見此情形，便走過來說：「先生，究竟你想吃什麼東西。」於是我回答不想吃食物。過了一會兒，竟然有四位空姐過來圍着說：「先生，我們的服務不錯，沒有使你不滿的地方吧！你究竟要吃什麼呢！」於是我的回答一樣。空姐祇好繼續她們的工作。

隔離坐位的朋友便對我說：「朋友！凡事要看得開，不要悶悶地喝酒。」這話兒眞使我不好意思，祇好裝着樣子地向他微笑着。到了另次進餐，空姐擺了一碟炸牛肉在我面前勸解着，我仍然用好話推辭。空姐沒法，祇好叫機長來勸我，我又不好意思說出理由來。便把話題轉了一轉。後面的幾位朋友便上前來向我解釋人生之道，而且更叫我不要爲了悲哀而損傷自己的身體。他們的叫聲，使全機的人眼光集中於我的身上來。其中一位神父還唱着聖詩來。這一來，便使我更加害羞，而且臉也發紅了。機上的乘客更絡繹不絕地來勸解。這些勸解使我忍不住地站起來說出理由。這樣一來，便把波浪打平了。

（二）好辛苦才把這事了了。過了數小時，便是機上的電影時候。乘客們都把精神貫注在這場戲以作消遣。而這部戲是一套世界遊踪。映至半途，便是介紹中國的習俗和地方。隔離的義大利人便向我詢問有關中國的問題。他的問題，正一口氣談到中國的長江，爲了應付他的問題，祇好裝着很有興趣的樣子。直至完事後，他還不繼地問。

於是，我便對他說這是我休息的時候，他才停止話兒。更向我表明謝意給他多項消息。而且更使我眞明其妙，爲什麼外國人的人情罷了；在機上停留了三天才到瑞士機場。下機之時，那位義大利人還和我一起拍了一幅紀念照片。到了海關才和他說聲：朋友，再見！

（三）在瑞士機場，便召了一部的士往國際酒店。付過房租，便入睡房拾行李。瑞士的酒店服務眞不錯，而且睡房佈置也不錯。到了晚上，便往酒店餐廳進餐。吃至半途，竟被一個酒醉的法國人打擾。他向我說出一番胡塗的酒話，而且更把我的時間浪費，連忙叫侍役把他趕走。餐畢，往瑞士迷人的地方欣賞，流連忘返。而且，瑞士的地方除了迷人外，還有多種特色。行至半途，竟然迷失方向，想召的士的念頭被粉碎了，因爲那裡是沒有的士出入的地方。祇見到處都是私家車行走。後得一位老先生駕車送回。到了酒店，便請他喝酒致謝。大家交談至深夜，那位老威先生才離去。及至早上，剛好在街道上碰到。大家又再交談。後他邀請到他家裏。到了他家，則見有十九位人士在交談。在介紹之下，才知道他們都是老威先生的親屬。而且他們不斷地在注視我，好像未見過外國人般的。及至中午才回酒店，而且也更使我領略到人生是多麼麻煩。（畢）

你究竟想吃什麼東西
他一定要跟我做朋友
沒有的士祗搭順風車

官場打麻雀趣聞
熊式輝「白板打白板」

麻將牌素稱「國賭」，上自達官貴人，下至販夫走卒，莫不藉此打發日子，美其名叫做「衛生麻將」，誠所謂「不作無益事，何以遣有涯之生？」於是你有得玩，我也有得玩，「牌而時習之，不亦樂乎！」難怪胡適博士把鴉片、八股、小脚、麻將，列爲中國的四害。

可是，前三害已成過去，祇有第四害，迄今還是流行不衰，成爲「家喻戶曉，無人不打」的玩藝。記得南京國民政府時代，曾有一個時期提倡「新生活運動」，打麻將懸爲厲禁。那時膺任江西省政府主席的是熊式輝，此公本來好賭，也不能不裝腔作勢，奉行新政令。

有一位新建縣縣長丁其昌，朝晚好打麻將，很少到衙辦公。湊巧有一回，他因要公到南昌省政府述職，事畢之後，當晚就在某大紳的家裏打牌，熊式輝也是常到的「嘉賓」，碰見了丁某在打牌。丁某自知犯了違反「新生活」之罪，以爲必受熊主席面斥，誰知他瞟了一眼就走。

第二天正是星期一，照例召集所屬各機關人員在省黨部舉行紀念週，丁其昌自然也出席參加。行禮如儀後，熊式輝忽命令隨從拿出兩條油了白色的軍棍來，衆不知用意何在？祇聽得熊主席當衆詰問丁縣長道：「麻將牌共有幾張？其中有什麼名稱？」

丁縣長立正向熊主席鞠了一躬，囁嚅地答道：「報告主席，麻將牌共有一百四十張，東西南北風，紅中，白板，發財……」話還沒有說完，熊主席就拿起油了白色的二條軍棍，對準丁縣長的大臀打將下去道：「本主席今日卽是以白板打白板，以後可以發財矣！」

「時衰運蹇」的丁縣長，捱了熊主席這麼一頓「白板打白板」，令下撤職，沒有縣長做了，祇有捲起舖蓋，回家吃老米去。熊主席却把這種「政績」，得到極峯的「嘉獎」，意氣風發。可憐的丁縣長竟做了「白板打白板」的犧牲品。

後來，接替丁其昌遺缺的是黃恰，他也是打麻將老手，黃縣長新上任，偏遇着一樁重大案件，縣府的承審員不敢代審，祇得請縣長出堂。那時黃縣長正在縣署後進打牌，因他滿手都是萬字牌，祇剩下一個三索和白板，就連忙請人代替，親自出堂。

黃縣長所審的是一件「叔姪爭產案」首聞被告訴說：「三叔恃長壓幼，霸佔房產，請堂上明判。」

次聞原告駁道：「因他父親在生時，欠我一萬銀元，聲明拿房產作抵，也請堂上明判。」不料那黃縣長因一心關念牌局，聽了兩造訴詞，就按照牌張說道：「來了一萬，該打三索。」堂上的警察，誤聽「三索」是和「三叔」同音，不由分說，硬把三叔按倒在地，問縣長該打多少？黃縣長隨口答道：「該打白板！」警察跟着就是劈劈拍拍把三叔打足百板。三叔大罵縣長胡塗，爲何打我「百板」？黃縣長怒道：「不打三索，不打白板，還能做清一色的萬字牌嗎？」

到底老百姓有骨氣，那位三叔無端端捱了黃縣長「百板」，心裏很不服氣，就跑到南昌省政府向熊主席控訴，熊主席驗召黃縣長詢問，果有其事。熊主席大怒道：「我也要三索打三索，白板打白板。」立刻就叫隨從拿了皮鞭和軍棍，打了他三索（三鞭），打了他「百板」，摘了他的烏紗帽。（吉人）

白領·藍領·灰領
徵求現實資料

有人擠往白領，有人擠往藍領，自然誰都怕自己變成灰領。

祇要看看白領先生和白領小姐的神氣，顯然是具有絕大吸引力的。但，他們的苦樂你可知道嗎？

祇要看看藍領的男女勞工們，正是行行出狀元，也不由你不羨慕。但，他們的苦樂，你可知道嗎？

現在，我們想把這些或苦或樂，讓大家知道。我們衷心希望的，就是親身享到樂趣，或嘗到苦味的白領、藍領朋友，給我們最現實的資料。（編輯室）

有星坐枱難得好星

目前，有好幾間夜總會請歌星是要堅明坐檯的，那就是說，唱歌之餘，兼顧坐檯，制度與會所沒有多大分別。

會所自從反罪惡運動執行之後，生意已幾乎陷入半停頓狀態，一般到會所的人客，都裹足不前，認爲在這個時候去，一定沒有好的贜頭。而新興之夜總會，也乘機模仿會所制度，實行歌星坐檯，所請來之歌星，最主要條件是年青擅交際的，至於歌美與否，還在其次，在燈光昏暗之下，歌喉的也可以藉此而有所掩飾，祇要擅於交際，那就成了。

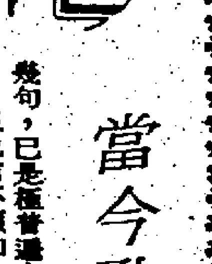
實際上，登上臺的美人不會有好幾個，白天不化裝，美人更難找，其中有些還是見不得光的，縱然是對面相逢，也難以相認。

當然，歌星坐檯的，不會是有份量之歌星，但求有個地方可唱，就不計較什麼，唱歌水準毫無疑問是十分低了。

有歌星坐檯之夜總會，要欣賞好的歌，恐怕是一件困難之事，而個中人客，要到這種地方來，也是醉翁之意不在歌。

很多人形容香港之歌唱事業，已開到荼蘼，此言一點也不假，問題是，香港之歌唱事業，早就有了這個情形，陷于不死不生狀態，要說時代曲已到了末日階段也不成，其中有一些地方生意却反常的好，也有不少好的歌星，眞正在唱歌呢。

香港的歌唱情況是不能一概而論的，這種現象，可以說是十分畸形，不是別的地方有此情況。



當今歌壇紅人

歌星在夜總會獻唱，遇到熟識的朋友，過座打個招呼，坐一陣，寒喧幾句，已是極普通之事。

但也有不願如此做法的。某些歌星自視甚高，覺得自己靠藝術而賣唱，不必向任何人低頭陪笑臉。準時返工和下班，提着化粧箱來，再提着化粧箱歸去，清靜，爽快，省却了許多不必要的敷衍，不是更好？

這一些都對。因爲靠朋友捧場，宣傳，當然是比較熱鬧的好。但是，不打向有關方面打交情，攪關係之奧妙，一樣紅遍半邊天的，也有。那是誰？尤雅！

尤雅在一間夜總會剪綵，偕同幾個文化界朋友前往。她在那種嘈雜的環境下，心裡並不好受，如何早些離開這個地方？原因很簡單，她不喜歡亂鬧。她就是那種祇想把自己歌藝弄好，而不愛在複雜的環境中打交道的人。

横顧現今香港歌壇，有誰？能比尤雅更紅的？

眞正的藝術，騙不了化了鈔票，陪了時間，專程去欣賞的歌迷們！尤雅之有今日，不簡單！可是，尤雅有今日之聲譽，也是靠宣傳得來的。不同的是，替她宣傳者，並非她自己所捷，而是她的唱片公司。

一首「往事祗能回味」歌曲，替她做足了義務宣傳，電影「往事祗能回味」，更使她屹立歌影兩界！成爲當今歌壇唯一紅人！

大少爺　理錯閒事　龍公

彩色生活

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範詐騙生意轉讓條例第三段之規定茲通告如下：

啓者黎同基寓九龍深威道廿九至卅一號十四樓G座梁文茂寓九龍利士句道十五號A四樓F座余漢桃寓九龍彌敦道三百二十號六樓（以下簡稱出讓人）向在九龍深威道廿九至卅一號二樓合夥經營華泰別墅現同意將該華泰別墅之全盤生意商譽舖底傢俬裝修及一切生財用具轉讓與商人曾慶榮寓新界葵涌青山道地段三〇五號D座三樓（以下簡稱承讓人）承受雙方訂於一九七三年八月六日在張恩純律師行立契交易嗣後承讓人將在原址仍用華泰別墅名義繼續經營生意各界人士如與出讓人有事洋轇轕及手續未清者務請於交易日期前理妥否則與承讓人無涉特此聲明。

一九七三年七月六日

出讓人 承讓人 代表律師張恩純律師行啓

香港大道中五號恒昌大厦一六〇二室

哥林比亞無綫電學校

科目
- 無綫電及電視工程全科— 七月卅一日開課
- 無綫電及電視實物函授— 學校設器材同家實驗實習學費廿元適合業餘及業餘學習
- 船舶電台電訊科— 電訊機構人士任教由學校介紹出路

校址：九龍深水埗保安道20至26號（新舞台戲院後面）

索章請電：K862483 K789115 K864983 卽免費寄上歡迎到校參觀

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七三年七月六日政府憲報公佈茲招標承投下列：

編號	項目
PT/25/73	承供應鐵病床

投標格式紙可向下列各處索取：

（一）香港北角油街政府物料供應處購買部
（二）香港皇后大道中政府合署西座地下中區民政司署諮詢分處
（三）九龍旺角彌敦道七百五十一號地下旺角民政司署

香港政府物料供應處處長　楊偉

新界民政署公告

查下列官地之批約，將於一九七三年七月十六日（星期一）上午十一時在荃灣雅麗珊郡主社區服務中心以公開拍賣方式出售。詳細情形及售地規約可向九龍大埔道北九龍裁判司署大廈新界民政署、或元朗理民府、大埔理民府、九龍新蒲崗政府合署西貢理民府，香港德輔道中一四一號國際大廈五樓離島理民府索取。售地圖則亦可向上述各辦事處索閱。

細則

地段編號	位置	面積平方呎	建築規約	用途限制	每年地稅	批期
荃灣市地段第五二八號	新界荃灣	約四萬七千五百六十呎	限期廿四個月完成價值二百二十五萬上蓋	祇限作工業或貨倉之用	五百四十六元	九十九年之餘期由一八九八年七月一日起計減去最後三日

新界民政署長

更改街道條例（香港法例第一三〇章）

告示

香港總督根據更改街道條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定頒發命令將在圖則MH83號內，用粉紅色填明之黃竹坑碎山地區所有街道（定義見該條例第二條），予以封閉。上述圖則現存香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，與香港花園道美利大厦地政測量處，及香港仔大道二〇〇號二樓西區民政處香港仔分處備查。

凡有反對該項頒發命令者，必須用書面向工務司提出，並須於一九七三年七月二十二日或該日之前送達工務司署。

如欲申請賠償者，必須在其申請書中敘明受上述工程所影響之物業，其受影響之情形，以及其本人對該物業保有若何權益。此外，該申請書並須開列一項預算以估計該項工程可能使申請人遭受金錢損失或可能使該物業遭受損壞之程度。

凡進行申請賠償之人士必須於一九七三年八月二十二日或該日之前用書面送達工務司署，向工務司提出申請。特此佈告週知。

一九七三年六月二十二日　署理工務司　勞弼臣

教育司署通告

香港扶輪會貸款助學金
星島晚報濟貧運動貸款助學金及

上述一九七三至七四年度之貸款助學金現開始接受香港學生申請，其目的爲協助學生以完成其認可之課程。

香港扶輪會免息貸款助學金爲協助大專及香港理工學院學生而設。星島晚報濟貧運動免息貸款助學金爲協助大專、香港理工學院、摩理臣山工業學校及中學學生而設。凡接近完成學業之申請者可獲優先考慮。

獲得貸款之學生，須簽署還款志願書，以保證將來償還該款。

此項貸款須逐年申請。新申請者及擬於下學年度繼續申請之學生，須備填規定之表格，香港大學及中文大學學生，不論新申請或繼續申請者，須在一九七三年十月一日前向各該大學學生會主席申請，毋須填寫教育司署之申請書。

申請表格可向香港禮頓道九十一號雲翠大廈三樓教育司署分署海外學生獎學金組領取，並須最遲於一九七三年八月一日交回上址。

教育司　簡寧

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄　往比利士本、雪梨、墨爾砵　七月廿八日收貨　七月卅一日開行

東傑　往比利士本、雪梨、墨爾砵　八月廿八日收貨　八月卅一日開行

電話：香港5-228011　九龍3-840233　總經理怡和有限公司啓